

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

**Université Mohammed Seddik Ben Yahia**  
**Jijel**

Faculté des lettres et des langues étrangères  
Département de français



**Mémoire Présenté en Vue de L'obtention du Diplôme de Master 2**  
**Spécialité : Sciences du Langage.**

**Thème :**

**Pour une Approche Sémio linguistique de la Caricature**  
**dans la Presse Francophone**  
**Cas du Journal Liberté**

**Présenté par :**

-BELABED Wissam  
-BOUNNAH Mouna

**Sous la direction de :**

Mme : GHIMOUZE Manel

**Membres du jury**

**Président : RADJEH Abdelouahab**

**Rapporteur : GHIMOUZE Manel**

**Examineur : SISSAOUI Abdelaziz**

**Année Universitaire : 2015/2016**

## *Remerciements*

*Pour commencer, nous tenons à remercier notre directeur de recherche Mme Ghimouze, pour sa disponibilité, ses conseils et ses remarques précieuses, tout au long du parcours.*

*Nos remerciements s'adressent également aux membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce modeste travail.*

*Nous tenons à remercier nos familles et tout qui ont cru en nous sans jamais se douter de nos capacités et de nos compétences, ainsi, pour leur persévérance et leur soutien moral.*

*Enfin un grand merci à tous nos ami (es) qui ont participé de loin ou de près à la réalisation de ce travail.*

*Grand merci à vous !*

# *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail à :*

*Tous ceux qui m'ont offert les raisons d'espérer et de*

*croire.*

*Tous ceux qui m'ont été d'une bonne source d'inspiration et de*

*volonté*

*A :*

*Mes chers parents*

*Mes deux sœurs Zineb et Linda*

*Mon oncle Kamel*

*Ma copine Karima*

*Toute ma famille*

*Belabed. W*

# *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail :*

*A mon Héro, ma Fierté, ma Raison d'être*

*Mon Adorable « Papa » qui nous*

*A quitté il y a presque*

*Quatre ans*

*Mon Adorable et Gentille*

*« Maman »*

*Mes deux sœurs : Amira et Nesrine*

*Mon seul frère : Mouhamed*

*Mes deux nièces : Ines et Zineb*

*Mon beau frère : Karim*

*Ma copine : Meriême k*

*Toute ma famille*

*Tout mes amis »e »*

*B. Mouna*

## RESUME

Mots clés : caricature \_ image\_ communication\_ interprétation\_ sémiologie\_ sémiotique.

La caricature dans la presse écrite est considérée comme un signe révélateur de la réalité en représentant des phénomènes et des évènements qui touchent les domaines suivants: culturel, social, économique, idéologique et surtout politique. Son but est de mettre à nu tous les vices et les injustices puisque elle fait de la représentation une dénonciation ce qui la rend une arme redoutable.

La caricature fonctionne dans une double dimension: la première touche l'aspect humoristique (ridicule, amusant,...), la deuxième reflète la réalité dans une forme symbolique, complexe et parfois énigmatique.

A ce titre, notre mémoire constitue plus un travail de vulgarisation et de synthèse qui est intitulé "Analyse sémiotique d'une caricature " afin de montrer jusqu'à quel point la coexistence de deux codes (le code iconique et le code linguistique) permettent une complémentarité et une véritable interaction qui émerge une pluralité de signifiante.

Toutefois les différentes lectures techniques et littéraires appliquées sur les composantes des deux codes de la caricature sont jugées importantes ainsi l'intervention de la sémiologie est d'une opportunité primordiale.

## ABSTRACT

Key words: Caricature – image– communication– interpretation – semiology/semiotics  
Caricature in the written media is considered as a revealing sign of reality. It represents. The events and phenomena which cover the following field : cultural, social economical, ideological and mainly the political field. .Its aim is to lay bare all vices and justices making from representation a form of denunciation and thus, becoming a dangerous arm.

Caricature has a double dimensional function, the first deals with the humorous aspect (ridiculous, amusing, etc ...), the second reflects reality in a symbolic complex and sometimes enigmatic way.

In this respect, our research-paper deals with popularisation and synthesis aspects, entitled "semiotic analysis of a caricature", so as to show to which extend and the iconic and linguistic codes are coexistent and therefore, allow a real interaction and complementarity which generate a plurality of significance.

Nevertheless, the different reading interpretations applied to the component of the two previous codes of caricature are judged important in addition to the prime necessity of the intervention of semiology.

## ملخص

كاريكاتير-صورة-سميولوجيا-سيميوطيقا تواصل-نص صحفي مما لاشك فيه أن فن الكاريكاتير متجدر الأصول عب العصور في مختلف المجتمعات العربية. وميدانه وحاضنته الدائمة هي الصحافة المقروءة خصوصا وحاليا أيضا المرئية والإلكترونية ونخص بالذكر أنه يمكن الكاريكاتير في اتجاهين رئيسين:

الأول من حيث المواضيع المطروحة التي يتناولها الرسامون بإبعادها الإنسانية الرمزية والوجودية ذات الطبيعة الإيديولوجية والتي تعكس واقع اجتماعي ومفارقات يومية بين مختلف الطبقات والفئات ومواقفهم ودورهم في المفارقات وما تحمله الرسوم من هموم وقضايا السياسية الاجتماعية والثقافية.

الثاني من حيث المعالجة التقنية وآليات الحركة المرسومة والمساحات الملونة المنتشرة على سطح الورق، إلى غيرها من مكونات الصورة والنص التي تعكس أسلوب ومساحة الأفكار المراد التعبير عنها.

لذا تأتي هذه الدراسة المتواضعة المرسومة بـ (دراسة سيموطيقية للنص الكاريكاتوري) كإسهام علمي يوضح مدى العلاقة التكاملية والتفاعلية بين شكلي النص الكاريكاتوري الأيقوني واللساني.

ومما يجدر بالذكر مدى تدخل السيمولوجيا لقراءة أشكال التوضيح ومختلف الأساليب والإجراءات التقنية لتمثيل الحقيقة.

# **INTRODUCTION GENERALE**



## Introduction générale :

Certains parlent du quatrième pouvoir pour qualifier les médias de masse, presse, journaux, télévision et autres. Appelés ainsi grâce au grand pouvoir qu'ils ont sur les gens en devenant de véritables agents politiques et sociaux pesant sur l'évolution de la société.

Sur le marché médiatique, la presse et notamment celle écrite occupe une place privilégiée dans la diffusion de l'information, cette dernière peut être écrite ou tout simplement transmise sous forme d'image mais pas n'importe quelle image, une image caricaturale.

Comme disait Confucius dans son proverbe « *Une image vaut mille mots* »<sup>1</sup> <http://eve.ne.lefigaro.fr/citation/image-vaut-mille-mots-25599.php>. Ce porteur d'information exige une économie de mots, de temps et semble moins laborieux que lire un article du journal.

« *La caricature se sert souvent d'une contradiction importante qui peut se baser sur le politique ou sur le social* »<sup>2</sup> J.FRTZ, *Satire un Karikatur*, Westermann Verlag, Braunschweig, 1980. P.50.

Elle est donc une image ou un dessin qui porte surtout sur des événements ou des problèmes de la société, son objectif est simple, informer, oui, mais par le biais de la dérision ou de l'humour. De ce fait Weneslas Fernandez Florez déclare avec finesse « *L'humour est simplement une attitude devant la vie* »<sup>3</sup> J LIOBERA, R.OTTVA, *La bande dessinée*, 8<sup>e</sup> volume de la collection Edition, Eyrolles, Paris p.197.

L'art caricatural connaît une vision évolutive dans le temps, il est l'un des plus anciens modes de la représentation de la réalité.

En Algérie, depuis l'avènement de la démocratie, les caricaturistes ont eu plus de liberté à dénoncer, à surprendre et même à déranger les plus grandes personnalités du pouvoir. Quand on dit caricature, on dit image, la caricature est en effet une image qui reflète un signifié (un sens), elle est donc un signe qu'il convient d'interpréter.

Par analogie avec le domaine linguistique certains chercheurs ont voulu utiliser pour analyser l'image le modèle linguistique c'est pourquoi la notion du code a souvent été au centre de leurs préoccupations, Jean-Jacques Boutaud écrit : « *peut-être faut-il dépasser le code* »<sup>4</sup>. Jean-Jacques Boutaud, *Sémiotique et communication, Du signe au sens*, Paris L'Harmattan, 1998. Si l'on veut vraiment analyser une image il faut s'attaquer à l'étude des signes, c'est-à-dire une discipline qu'on nomme sémiologie qui selon Saussure « *La science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale* »<sup>5</sup> Ferdinand de Saussure, *Cours de linguistique générale*, 1916, p.33.

La relation de la sémiologie avec la caricature et l'image en particulier est une vérité que personne ne peut nier. Cependant la caricature reste un phénomène d'une extrême complexité non seulement sur la structure morphologique constituante mais aussi sur le contexte socioculturel dans lequel elle est introduite.

Le présente travail de recherche aura donc pour objet d'étude la caricature décrire et interpréter ses constituants à travers une étude sémio linguistique.

### **Choix et motivations :**

A vrai dire, ce qui nous a motivées à traiter ce thème, c'est l'importance de la caricature dans nos jours. Cette forme d'expression à la fois muette et parlante aux lecteurs fonctionne dans une double dimension la première touche l'aspect humoristique, c'est-à-dire, provoquer le rire, la deuxième consiste à faire passer un message à travers une image qui peut être comprise et interprétée même par des analphabètes.

La caricature constitue « *une sorte de viol de conscience : Les barrières et les tabous, les aveuglements volontaires ou subconscients du destinataire sont balayés par une image, dont nous percevons tout d'abord le caractère formellement scandaleux* »<sup>6</sup>. Paul Gabriel Boucé, Suzy Halimi, le corps de l'âme en Grande Bretagne, XVIII siècle, Publication de la Sorbonne, 1986, p.113.

Le dessin sous forme de caricature a pour fonction de révéler un malaise, de transgresser un code, tout en laissant place à l'imagination et à la création.

### **Problématique et hypothèses :**

Le présent travail de recherche aura pour objet d'étude, la caricature décrire et interpréter ses constituants à travers une étude sémiologique. Notre problématique est la suivante :

- La sémiologie, sert-elle à interpréter une caricature ?
- Peut-on considérer la caricature comme étant un signe ?
- Est-ce que la coexistence du code linguistique et du code iconique peut permettre une pluralité de sens ?

Pour répondre à ces questionnements nous pouvons envisager les hypothèses suivantes :

- On peut nous servir de la sémiologie pour analyser une caricature.
- La caricature est un signe sémiologique.
- Le code linguistique et le code iconique se complètent pour donner un sens à l'image.

Pour vérifier ces hypothèses, nous avons choisi d'analyser un ensemble de 11 caricatures extraites du quotidien algérien d'expression française : « Liberté » parues au mois de : septembre, octobre, novembre et décembre 2015, janvier et février 2016.

## **Méthodologie :**

Ainsi notre travail de recherche intitulé « Pour une approche sémio linguistique de la caricature dans la presse francophone cas du journal « Liberté », s'inscrit dans un cadre qui combine à la fois deux disciplines la sémiologie et la linguistique. Notre objectif sera donc d'analyser le corpus.

La présente recherche s'articule en deux parties : Une partie théorique dans laquelle nous tenterons de clarifier quelques concepts théoriques. Cette partie sera subdivisée en deux chapitres, le premier sera réservé à la présentation de la discipline mère qui est la sémiologie, son historique, ses concepts et sa relation avec d'autres disciplines à savoir la linguistique, ainsi que la théorie du signe qui est le concept clé de notre recherche ,sa définition et ses différents types, cela englobe aussi la présentation des deux codes linguistique et iconique et la cohabitation entre ces deux systèmes sémiologiques. Dans le deuxième chapitre nous nous intéresserons d'abord à l'image, sa définition, son historique, ses différents types ensuite nous allons tenter d'aborder l'image comme un signe, comme un moyen de communication, étudier sa relation avec le texte c'est-à-dire le code linguistique. Vers la fin de ce chapitre, nous aborderons le thème principale de notre recherche qui est l'image de presse ou la caricature sa définition, son historique, ses types et ses fonctions. La deuxième partie, consacrée à la pratique, constituée d'un seul chapitre réservé à l'analyse de notre corpus à savoir la lecture technique de l'image par une grille de lecture dans son contexte de production spatiotemporelle. Elle porte sur un domaine nouveau et complexe de l'analyse des différents codes de communication : La kinésique, la proxémique, les codes vestimentaires et les codes physiologiques qui constituent le code iconique ultime objet de la sémiologie. Il est également question d'une lecture des caricatures selon les deux niveaux : Descriptif (dénotation) et interprétatif (connotation) ainsi que l'étude des signes linguistiques.

# **PARTIE I**

## **PRESENTATION THEORIQUE ET DEFINITION DES NOTIONS DE BASE**

# **CHAPITRE I**

## **LA SEMIOLOGIE/LE SIGNE**

## **Introduction :**

Le dessin de presse, l'image journalistique ou tout simplement la caricature. Ces termes évoquent aussitôt dans notre esprit l'idée d'une image. Considérée donc comme étant une image, cette dernière englobe plusieurs signes et s'inscrit par conséquent dans une discipline ou science des signes nommée sémiologie.

Par l'idée de signe, on peut essayer de rendre compte entre les systèmes d'expression quels qu'ils soient et la réalité du monde. De façon plus générale, la caricature n'est pas un art autonome, au sens où nous entendons ce terme, elle est intimement liée à une science plus vaste et plus problématique qui est la sémiologie. On ne peut donc interpréter une caricature sans entamer notre travail par un aperçu sur cette vaste discipline.

## **I. La sémiologie :**

### **I.1. Essai de définitions :**

D'une manière générale :

*« La sémiologie est l'étude de tout système de signification en tant que langage. Ainsi les rapports sociaux, les religions, les codes vestimentaires, qui ne sont pas des systèmes verbaux, peuvent être étudiés comme des systèmes de signes autrement dit, comme des langages ».*<sup>7</sup>  
Gilles Siouffi, Dans Van Raemdonck, 100 fiches pour comprendre la linguistique, P.72.

D'une façon plus spécifique, on peut considérer que :

*« La sémiologie est une analyse théorique de tout ce qui est codes, grammaires, systèmes, conventions, ainsi que de tout ce qui relève de la transmission de l'information par exemple les différents types de signes selon leurs fonctionnement. Elle pourra s'intéresser à ce qui distingue l'emploi des signes par les animaux et par les hommes, essayer de montrer quel est le lien entre la communication animale et le développement du langage humain »*<sup>8</sup> *ibid*, p72.

Bien avant Saussure, Charles Sanders Peirce avait conçu l'idée d'une théorie générale des signes ou sémiotique : *« Une des doctrines des signes, des pratiques signifiantes des systèmes de signification, il considérerait le signe comme un objet, une entité à trois termes, un représenté, un objet et un interprétant »*<sup>9</sup> Martine Joly, l'image et le signe, Ed Nathan, Paris, 1994, p26.

*« Tous les postsaussuriens (...) ont constitué (...) les bases solides d'une sémiologie qui serait d'abord la description du fonctionnement de tous les systèmes de communication non linguistiques, depuis l'affiche jusqu'au code de la route, depuis les numéros d'autobus ou de chambres*

*d'hôtel jusqu'au code maritime international des signaux par pavillons* »<sup>10</sup> G.Mounin, *Introd à la sémiologie*, 1970, p.11.

Pour Saussure, la sémiologie est :

*« Un système de signes exprimant des idées, et par là, comparable à l'écriture, à l'alphabet des sourds muets, aux rites symbiotiques, aux formes de politesse, aux signaux militaires ect. Elle est seulement le plus important de ces systèmes, on peut donc en concevoir une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale ; elle formerait une partie de la psychologie générale, nous nous la nommerons sémiologie, du grec *semons* (signe), elle nous apprendrait en quoi consistent les signes ? Qu'elle lois les régissent ? Puisqu'elle n'existe encore, on ne peut dire ce qu'elle sera mais à droit à l'existence, sa place est déterminée d'avance ».*<sup>11</sup> Ferdinand de Saussure, *Cours de linguistique générale*, Enag Edition, 1916, p33.

On peut retrouver en eux ce qui caractérise toute langue : Une dimension syntaxique (rapport formel des signes entre eux), une dimension sémantique (rapport entre les signes et ce qu'ils désignent), une dimension pragmatique (rapport entre les signes et leur utilisateur dans la communication).

Le terme sémiologie peut être défini en première approche « *la théorie ou la science des signes* »<sup>12</sup> Jean Claude Domenjoz , *approche sémiologique*, édition de Minuit, 1970, p.02.

Pierre Guiaud de sa part affirme que :

*« La sémiologie est la science qui étudie les systèmes de signes : Langue, code signalisation, ect. Cette définition fait de la langue une partie de la sémiologie, en fait, on est généralement d'accord pour reconnaître au langage un statut privilégié et autonome qui permet de définir la sémiologie comme l'étude des systèmes des signes non linguistique »*<sup>13</sup>. Pierre Guiraud, *sémiologie*, Coll, que sais-je ?1983.

Donc la sémiologie désigne la science générale des signes linguistique et non linguistique.

*« La sémiologie (du grec ancien*

Donc la sémiologie désigne la science générale des signes linguistiques et non linguistiques.

*« La **sémiologie** (du grec ancien *σημείον*, « signe », et *λόγος*, « parole, discours, étude ») est l'étude des signes linguistiques à la fois verbaux ou non verbaux. Pour Émile Littré le terme **sémiologie** se rapportait à la médecine ».*<sup>14</sup> <https://fr.wikipedia.org/wiki/Sémiologie>

## **I.2.Etymologie du terme sémiologie :**

Sémiologie (du grec ancien *σημείον*, « signe », et *λόγος*, « parole, discours, étude »)<sup>15</sup>

<https://fr.wikipedia.org/wiki/S%C3%A9miologie>

Pour Saussure, « sémiologie (du grec *sémeïon* , « signes ») »<sup>16</sup> De Saussure Ferdinand, Cours de linguistique générale, p.33

Le terme sémiologie peut être défini en première approche comme la théorie ou la science des signes (du grec *sémeïon* « signe » et de-logie du grec-logia « théorie », de logos « discours »).<sup>17</sup> [www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche\\_semiologique.pdf](http://www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche_semiologique.pdf).

### **I.3.Histoire de la sémiologie :**

La sémiologie est une discipline récente quoique utilisant des intuitions et des concepts fort anciens. Elle s'est développée simultanément en Europe, aux Etats-Unis et en Union soviétique au 20<sup>e</sup> siècle. C'est pour la médecine que ce terme a été inventé par Hippocrate « *La sémiologie médicale est la partie de la médecine qui interprète les symptômes par lesquels se manifestent les différents maladies appelée symptomatologie.* »<sup>18</sup> [fl.univ-biskra.dz/image/pdf\\_revue14\\_15/achour\\_yasmine.pdf](http://fl.univ-biskra.dz/image/pdf_revue14_15/achour_yasmine.pdf).

Avec sa naissance, la philosophie du langage semble se confondre avec la sémiologie c'est ainsi qu'apparut l'ouvrage d'Umberto Eco « Sémiologie et philosophie du langage » consacré à l'éclaircissement de la distinction entre les deux termes.

Au 16<sup>e</sup> siècle, le terme sémiotique (sémiotikè) était employé pour la première fois par le philosophe anglais John Locke (1632-1704) au sens de « connaissance des signes ». Il écrit :

*« [...] je crois qu'on peut diviser la science en trois espèces.[...] la troisième peut être appelée sémiotique ou la connaissance des signes [...]son emploi consiste à considérer la nature des signes dont l'esprit se sert pour entendre les choses, ou pour communiquer la connaissance aux autres. Car puisque entre les choses que l'esprit contemple il n'y en a aucune, excepté lui-même, qui soit présente à l'entendement, il est nécessaire que quelque chose se présente à lui comme figure ou représentation de la chose qu'il considère, et ce sont les idées. Mais parce que la scène des idées qui constitue les pensées d'un homme, ne peut pas paraître immédiatement à la vue d'un autre homme, ni être conservée ailleurs que dans la mémoire, qui n'est pas un réservoir fort assuré, nous avons besoin de figures de nos idées pour pouvoir nous entre pouvoir nous entre communiquer nos pensées aussi bien que pour les enregistrer pour notre propre usage. Les signes que les hommes ont trouvés les plus commodes, et dont ils ont fait par conséquent un usage plus général, ce sont les sons articulés. C'est pourquoi la considération des idées et des mots, en tant qu'ils sont les grands instruments de la connaissance, fait une partie assez importante de leurs contemplations, s'ils veulent envisager la connaissance humaine*



*dans toute son étendue* »<sup>19</sup> LOCKE John, Essai philosophique concernant l'entendement humain, livre IV, chapitre XXI, Vrin, 1972 (pdf).

Le terme français sémiotique peut être considéré comme une traduction de l'anglais Semiotics

*« En France, le terme de «sémiotique» est le plus souvent employé dans le sens de «sémiotique générale», alors que « sémiotique générale », alors que l'emploi du terme « sémiologie » renvoie tout à la fois à des sémiotiques spécifiques (par exemple, la sémiologie de l'image envisagée comme théorie de la signification de l'image) et à leurs applications pratiques (la sémiologie de l'image comme analyse de documents utilisant les moyens de la sémiotique). »*<sup>20</sup>.

[www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche\\_semiologique.pdf](http://www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche_semiologique.pdf)

Le terme sémiotique d'origine Anglo-saxonne s'est notamment développé par Charles Sander Pierce en (1839-1914) et Charles Morris, pour Pierce « *la logique dans son sens général (...) n'est qu'un autre nom de la sémiotique (...), doctrine quasi nécessaire ou formelle des signes* »<sup>21</sup> PEIRCE C.S, Ecrits sur le signe, rassemblés et commentés par G.Deledalle, Ed.Seuil, Paris, 1978, in KLINKENBERG Jean-Marie, Op.cit, p.22.

Le terme sémiologie a été forgé ensuite par Ferdinand de Saussure et il est revendiqué en France par le mouvement structuraliste. On peut citer Claude Lévi-Strauss dans le domaine de l'ethnologie et Roland Barthes ou Julia Kristeva dans le domaine de l'analyse de la littérature.

*« La science générale des signes a été nommée semiotics par John Locke, et ce nom a été repris par Charles Saunders Peirce (1839-1914), puis par Charles Morris et Rudolf Carnap. Ferdinand de Saussure (1847-1913) a pour sa part nommé sémiologie cette discipline, suivi par Louis Hjelmslev (qui emploie le mot sémiotique pour désigner les systèmes de signes). Cet usage dura jusqu'aux années soixante (cf. Roland Barthes, Eléments de sémiologie, 1964). A sa fondation (1969), l'Association internationale de sémiotique trancha pour l'usage anglo-saxon, qui s'est imposé dans les milieux académiques, mais non dans ceux de la communication. »*<sup>22</sup> DOMENJOZ Jean-Claude, L'approche sémiologique, 1998. P.2 in

[http://wwwedu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche\\_semiologique.pdf](http://www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche_semiologique.pdf)

#### **I.4. Concepts de la sémiologie :**

La sémiologie se fonde sur trois concepts fondamentaux : Le concept de signe, le concept de code et le concept de système.

Pour la sémiologie, tout langage, au sens large est un code qui repose sur l'organisation en système d'un ensemble de signes. Il est clair que la sémiologie est en grande partie une science de l'interprétation. Selon Morris, par exemple « *une chose n'est un signe que parce qu'elle est interprétée comme le signe de quelque chose par un interprète* »<sup>23</sup>  
[www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche\\_semiologique.pdf](http://www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche_semiologique.pdf).

La sémiologie n'est donc pas un réservoir de connaissances : elle est plutôt un regard, une interprétation perpétuelle.

#### **I.4.1. Qu'est-ce qu'un langage ?**

Tout d'abord, comment définir ce qu'est un langage ? Il y'a de nombreux points de vue possibles. Le premier, adopté par les théories de la communication, dira par exemple qu'il y'a langage chaque fois qu'il y'a système de signes destiné à transmettre une information. Dans de nombreuses disciplines scientifiques, comme la mathématique ou l'informatique, le mot langage reçoit un sens technique bien précis. L'algol, le cobol, le fortran, par exemple, sont des ensembles de signes, ou des codes, destinés à donner des instructions à des ordinateurs. De ce point de vue, et par opposition à ces langages artificiels ou formalisés, les langues du monde seront appelées les langages naturels. Tous utilisent une sémantique et une syntaxe (qu'on considère comme des universaux du langage) : Ils donnent un sens aux signes qu'ils utilisent et ils articulent entre eux.

Indépendamment de ces définitions techniques, et qu'on peut utiliser dans des contextes bien précis, les philosophes ont souvent été tentés de donner une signification plus large au mot langage. Ils lui ont par exemple donné le sens de « faculté de produire un langage », « faculté d'expression ». On a souvent attribué au langage, outre la fonction de communiquer, celle d'exprimer les pensées de celui qui l'utilise.

Si l'on attache le langage à l'expression de la pensée, on est amenés à poser la question de l'intentionnalité du langage. Même s'il est possible de lire dans la forme des nuages l'annonce d'une évolution météorologique pour les jours prochains, on ne pourra pas dire qu'il y a langage. Il n'y a pas communication entre les nuages et le météorologue. Il ne s'agit alors que d'un indice, et non pas d'un signe. Cette problématique était très importante dans l'Antiquité, et elle l'est dès qu'on cherche à interpréter comme langage des signes auxquels on n'est pas en mesure d'attribuer d'intention. C'est une question centrale dans l'analyse des langages que pratique la sémiologie.

#### **I.4.2. Langage et parole :**

Qu'appellera-t-on langage chez l'homme ? Il est indiscutable que le langage est un fait chez l'homme. C'est d'abord une performance qui met en œuvre certains organes du corps.

Ce fait a clairement une origine animale .Il s'agit aussi d'une faculté qui, dans certains de ses aspects, est peut être propre à l'homme, mais qui a des fondements biologiques. La neurolinguistique :

*« Est l'étude des phénomènes neuronaux qui contrôlent la compréhension, la production et l'acquisition du langage. C'est un domaine interdisciplinaire qui s'inspire des méthodes et des théories de neurosciences, de linguistique, de sciences cognitives, de neuropsychologie même d'informatique »<sup>24</sup>*

<https://fr.wikipedia.org/wik/Neurolinguistique>.

Montre que cette faculté dépend de la mise en activité de certaines zones du cerveau, tout comme les autres facultés.

### **I.4.3.Qu'est-ce qu'un code ?**

On peut le définir comme un système de “signaux” ou de « signes » , de différentes natures : sons, signes écrits, signaux gestuels,, symboles, ...etc . En effet, « le signe “X” d'un code représente un autre élément, “Y”.

*« La même information, en outre, peut être transportée à l'aide de systèmes différents : Un pouce ou un index levés transporte l'information « un », tout comme le son « un », ou comme la graphie « 1 », etc. Chez les anciens romains, à l'arène, le pouce vers le haut donnait l'information « vie », le pouce vers le bas indiquait « mort ».Une raie blanche sur un disque rouge au coin d'une rue donne l'information « sens interdit » »<sup>25</sup> <http://www.l+inse.uni-essen.de/cell/french/downloads/readsampfr.pdf>*

Les codes de communication sont énormément variés, tout comme les éléments qui les composent et qui transportent l'information. On peut essayer, toutefois, de classer ces éléments en grands ensembles. On peut parler, en effet, d'indices, de signaux, de signes et de symboles. Tous peuvent être rangés sous la dénomination hypéronique de « signes », même si la notion de « signe », dans le domaine de la linguistique, est très précise.

### **I.4.4.Qu'est-ce qu'un système ?**

La notion du système prend toute son importance à la suite du Cours de linguistique générale (1916) du suisse Ferdinand de Saussure.

Elle constitue le principe de base du courant qui sera appelé plus tard « le structuralisme ».

Elle permet en effet de construire la langue comme un objet d'étude de la linguistique.

La notion du système appliquée à la langue s'oppose à une conception ancienne du langage considéré comme une liste de mots, une nomenclature. Une manière simple d'envisager le langage est de s'imaginer que chaque mot correspond à une étiquette qui renvoie à un objet de

monde. Le langage apparaît dès lors comme une liste de signes, sans lien les uns avec les autres, mais reliés aux objets du monde qu'ils désignent.

Ainsi le mot table renvoie-t-il simplement à l'objet table, sans qu'il soit fait référence d'aucune manière aux autres pièces de mobilier, par exemple. Connaître une langue revient à connaître l'ensemble de ces étiquettes. L'organisation de la langue est alors le simple reflet de l'organisation des objets. Une autre manière de considérer le langage est de l'envisager comme un tout organisé, comme un système.

### **I.5.Sémiotique ou sémiologie ?**

Deux termes sont en concurrence pour désigner une discipline qui a connu dans les années 60 et 70 une grande diffusion : Les termes « sémiotique » et « sémiologie ». Les deux termes viennent de grec sémion, qui signifie « signe ».

*« Le premier (sémiotique) d'origine américaine, est le Terme canonique canonique qui désigne la sémiotique comme philosophie des langages. L'usage du second (sémiologie), d'origine européenne, est plutôt compris comme l'étude de langages particuliers (image, gestuelle, théâtre, ect.) »<sup>26</sup> M. Joly, Introduction à l'analyse de l'image, Editions Nathan, Paris, 1993, p.22.*

Le terme « sémiotique » peut être considéré comme une traduction de l'anglais Semiotics. Ce dernier a été employé pour la première fois au 18<sup>e</sup> siècle par le philosophe anglais John Locke, qui donnera lieu à cette discipline, développée notamment par Charles Sanders Peirce (1839-1914) et Charles Morris.

En effet, selon C.S.Pierce la sémiotique est un autre nom de la logique: «la doctrine formelle des signes» qui consiste à décrire de manière formelle les mécanismes de production de la signification et à établir une classification des signes.

Pour Charles Morris (logicien et philosophe américain), dont les recherches prolongent celles de Peirce :

*« la sémiotique est à la fois une science parmi les sciences (la science des signes) et un instrument de celles-ci. Car ce qu'étudient les sciences expérimentales et humaines, ce sont les phénomènes en tant qu'ils signifient, soit des signes. Chaque science se sert des signes et exprime ses résultats au moyen de ceux-ci. C.Morris envisage la sémiotique comme un méta science qui aurait comme champ de recherche l'étude de la science par l'étude du langage de la science »<sup>27</sup> Jean -Claude Domenjoz, L'approche sémiologique,p 3,4*

Il développe la théorie des signes dans trois directions :

- La sémiotique pure: s'intéresse à la linguistique et à la philosophie du langage.
- La sémiotique descriptive: étudie les comportements sociaux et les langages non verbaux, comme la sémiotique de l'image, et la sémiotique des vêtements.
- La sémiotique appliquée: s'intéresse aux relations entre l'individu et les Signes, et aux signes de la communication entre les animaux.
- La sémiotique peut être envisagée selon trois grands niveaux (qui ne sont pas à considérer comme des compartiments étanches).

### **I.5.1.La sémiotique générale :**

A pour fin de construire et de structurer son objet théorique ainsi que de développer des modèles purement formels de portée générale. Relèvent de ce niveau, les recherches visant à proposer une théorie générale de la pensée symbolique et à définir la structure du signe, ses relations et ses effets. Ce niveau concerne la théorie de la connaissance.

### **I.5.2.Les sémiotiques spécifiques :**

Portent sur l'étude de systèmes symboliques d'expression et de communication particuliers. A ce niveau, les systèmes langagiers sont envisagés de manière théorique à partir des points de vue: de la syntaxe (relations formelles des signes entre eux), de la sémantique (relations des signes à la référence) et de la pragmatique (relations des signes aux utilisateurs).

Ce niveau concerne l'étude du langage Les domaines suivants sont envisagés comme des systèmes spécifiques appartenant au champ de la sémiotique (nous sélectionnons quelques exemples qui ont rapport au canal visuel ou dont les signes sont susceptibles d'être véhiculés par celui-ci):

- la kinésique (étude de la gestualité, de l'attitude et des mouvements corporels) et la proxémique (étude de l'organisation sociale de l'espace entre les individus) comme modalités de la communication;
- le système du vêtement et de la parure;
- la «graphique» (théorie de la transcription graphique des systèmes monosémiques);
- la narratologie (étude de la structure du récit et des formes discursives narratives) ;
- la sémiologie de l'image fixe (théorie de la signification par l'image);
- la sémiologie de l'image en séquence (roman photo, bande dessinée);
- la sémiologie du cinéma.

### **I.5.3.La sémiotique appliquée :**

Est l'application d'une méthode d'analyse utilisant des concepts sémiotiques. Son champ d'action concerne l'interprétation de productions de toutes natures; par exemple, la

Approche sémio linguistique de la caricature dans la presse francophone cas du journal Liberté  
sémiologie de l'image fixe comme analyse de l'image au moyen d'outils sémiotiques. Ce niveau porte sur le discours.

Le terme « sémiologie » a été forgé par Ferdinand de Saussure et il est revendiqué en France par le mouvement structuraliste. La sémiologie d'inspiration française se caractérise par sa tonalité plus linguistique.

. Une distinction entre « sémiotique » et « sémiologie » a été proposée, mais elle ne s'est pas vraiment imposée.

Les termes « sémiologie » et « sémiotique » sont souvent aujourd'hui employés indifféremment dans un grand nombre de situations. Toutefois, en janvier 1969, le comité international qui a fondé l'« Association internationale de sémiotique » a accepté le terme de « sémiotique » comme celui recouvrant toutes les acceptions de ces deux vocables, sans toutefois exclure l'emploi de « sémiologie ».

## **I.6. Sémiologie et linguistique :**

### **I.6.1. Des rapports privilégiés :**

La sémiologie et la linguistique ont des rapports privilégiés. La sémiologie prend son origine dans la linguistique qui, pour F. de Saussure, devait à terme être intégrée dans la science dont il donnait le programme « *étude de la vie des signes au sein de la vie sociale* »<sup>28</sup> De Saussure Ferdinand, Cours de linguistique Générale, p33

Cette science générale des signes avait vocation à porter sur les systèmes signifiants verbaux. et non verbaux et devait constituer une théorie scientifique de la signification.

Saussure affirme que « *la linguistique peut devenir le patron général de toute sémiologie, bien que la langue ne soit qu'un système particulier* »<sup>29</sup> Ibid., p.22

La linguistique peut facilement être envisagée de façon sémiologique. Si l'on considère les langues comme des systèmes de signes. Elle sera alors, une branche de la sémiologie, celle qui étudie les langages verbaux.

Pour Saussure :

*« Les signes entièrement arbitraires réalisent mieux que les autres l'idéal du procédé sémiologique ; c'est pourquoi la langue, le plus complexe et plus répandu, des systèmes d'expression, et aussi le plus caractéristique de tous ; en ce sens la linguistique peut devenir le patron général de toute sémiologie, bien que la langue ne soit qu'un système particulier »*<sup>30</sup> Ibid, P111

Historiquement, la sémiologie s'est développée en étroite collaboration avec la linguistique. Elle a emprunté des concepts à la phonologie. Elle s'est inspirée des travaux de Roman Jakobson et de Louis Trolle Hjelmslev.

### **I.7.L'importance de la langue :**

On ne peut éviter de passer par la langue, parce que tout système sémiologique, d'une façon ou d'une autre, communique, donc, parle. De nombreux sémiologues ont considéré que la langue était le plus important des systèmes de signes. Barthes, par exemple, proposait d'inclure la sémiologie dans la linguistique. Il affirme que « *Le savoir sémiologique ne peut être actuellement qu'une copie du savoir linguistique* »<sup>31</sup> BARTHES Roland. Op. Cit.p.19.

Pour lui la sémiologie n'est qu'une partie de la linguistique et que la langue serait un passage obligatoire pour n'importe quel système sémiologique.

De sa part Saussure affirme que « rien n'est plus propre que la langue à faire comprendre la nature des problèmes sémiologiques »<sup>32</sup>DE SAUSSURE.F. Op.cit. p.23

La sémiologie a ainsi exercé une influence décisive dans certains domaines traditionnellement inclus dans la linguistique: L'analyse formelle du texte littéraire ,par exemple .Elle a également contribué à attirer l'attention sur des domaines un peu marginaux de la linguistique :l'analyse de la communication non verbale(langage des gestes par exemple).La langue, chez Saussure, est un système de signes ;c'est un trésor qui contient l'ensemble des signes isolés. Tout au plus ces signes sont-ils classés. L'organisation des signes en séquences telles que des phrases est du ressort de l'exploitation individuelle de la langue, c'est-à-dire de la parole.

### **I.8.La sémiologie de la communication et la sémiologie de la signification :**

Ferdinand de Saussure avait pointé la différence simple entre le « signifiant » et le « signifié » « *aussi inséparables l'un de l'autre que le recto et le verso d'une même feuille de papier. Découper le signifiant, c'est découper le signifié* »<sup>33</sup> <https://fr.wikipedia.org/wiki/Sémiologie>  
Sur cette base théorique, divers courants vont prendre racine. C'est ainsi que la sémiologie apparaît comme une science qui vise à comprendre la manière dont s'élabore la signification et que Roland Barthes nomma « sémiologie de la signification ». Une autre approche sémiologique, représentée par les travaux d'Eric Buyssen G. Mounin et L.Prieto, appelée «sémiologie de la communication». En effet ces chercheurs limitent leurs investigations aux phénomènes qui relèvent de la «communication», qu'ils définissent comme un processus volontaire de transmission d'informations au moyen d'un système explicite de conventions.».

### **I.8.1.La sémiologie de la communication :**

Proposée par Georges Mounin , Louis Priéto et Eric Buysens

« *La sémiologie de la communication étudie uniquement le monde des signes, par exemple l'étude des systèmes de vêtements de deuil ou de la canne blanche de l'aveugle* »<sup>34</sup> <http://fr.wikipedia.org/wiki/S%C3%A9miologie>.

Pierce envisage le signe comme élément d'un processus de communication, au sens non de «transmettre» mais de «mettre en relation». «*Par signe j'entends tout ce qui communique une notion définie d'un objet de quelque façon que ce soit [...]*»<sup>35</sup> Charles Sanders PEIRCE, *ibid.*, p. 116 (vers 1903).

Les chercheurs de ce courant limitent leurs investigations aux phénomènes qui relèvent de la «communication» qu'ils définissent comme un processus volontaire de transmission d'informations au moyen d'un système explicite de conventions (un code), tel que: le code de la route, le code morse, le code des signaux télégraphiques, le code des signes des cartes topographiques ou encore le code des numéros de téléphone, le code des ascenseurs des langues, du dessin technique ou d'architecture, ces objets d'études sont des systèmes de signes conventionnels et précis.

Dans la sémiologie de la communication, la communication doit être au centre de la sémiologie (la langue est fondamentalement un instrument de communication).

### **I.8.2.La sémiologie de la signification**

Initiée par Roland Barthes, la sémiologie de la signification s'intéresse à tout objet en tant que signifiant. Elle peut interpréter des phénomènes de société, des systèmes de signes et la valeur symbolique de certains faits sociaux tels que la publicité et le sport .Elle se rapporte donc au sens et à l'interprétation.

Dans la sémiologie de la signification, la sémiologie devient une partie de la linguistique à cause du fait que les objets, les images ou les comportements ne peuvent jamais signifier de façon autonome, sans l'utilisation de langage.

## **II. La notion du signe :**

En tant que la sémiologie est la science générale des signes et de la signification, cela nous oblige à voir la différente définition du mot signe.

### **II.1.Qu'est-ce qu'un signe ?**

Le signe se reconnaît de plusieurs manières. Il existe des définitions fonctionnelles Ainsi, la définition la plus générale, et l'une des plus anciennes, fait du signe

*« ce qui est mis à la place de quelque chose d'autre (ce quelque chose d'autre peut être interprété comme un signifié ou un chose d'autre peut*



*être interprété comme un signifié ou un référent) par exemple, le noir porte dans un enterrement ne vaut pas que pour lui-même en tant que couleur, il signifie aussi, du moins dans notre culture, la mort. »<sup>36</sup>*

[http:// www.signosemio.com/elements-de-semiotique.asp](http://www.signosemio.com/elements-de-semiotique.asp)

Un signe est l'indice d'une chose ou d'un phénomène qu'il exprime de manière plus ou moins explicite. On peut dire aussi qu'un signe est un objet porteur d'une signification. Par exemple, un feu rouge signifie que l'on doit s'arrêter

*« Un signe a une matérialité que l'on perçoit avec l'un ou plusieurs de nos perceptions (langage articulé, cri, musique, bruit), Le*

*sentir (odeurs diverses parfum, fumée), on peut le voir (un objet, une couleur, un geste), l'entendre le toucher, ou encore le goûter. Cette chose que l'on perçoit tient lieu de quelque chose d'autre : C'est la particularité essentielle du signe être là, pour désigner ou signaler autre chose d'absent, concret ou abstrait »<sup>37</sup> M. Joly, Introduction à l'analyse de l'image, Editions Nathan, Paris, 1993.P.25.*

Il existe aussi des définitions qui reposent sur la présence des éléments constitutifs du signe, lesquels varie d'une théorie à l'autre. Le signe est envisagé comme une entité utilisée pour transmettre une information intentionnellement par l'intermédiaire d'un canal (physiologique ou technique). Un destinataire adresse à un destinataire, un message, relatif à un objet (la chose dont on parle), composé de signes (qui peuvent être de différentes natures) choisis dans un répertoire et assemblés selon des règles préétablies (le code).

On aura reconnu le schéma bien connu du modèle de la communication verbale de R. Jakobson, lequel a par ailleurs une grande analogie avec celui de Claude E. Shannon et Warren Weaver. Ce modèle est celui d'une communication essentiellement envisagée comme linéaire et résultant d'un acte volontaire.

Dans le second cas, le signe est envisagé à partir de ses effets, en tant qu'il constitue une entité signifiante dans un certain contexte d'utilisation.

On peut appeler sémiotique *«sémiotique \se.mjɔ.zis\ féminin Opération qui en instaurant une relation de présupposition réciproque entre un signifiant et un signifié consiste à produire des signes »<sup>38</sup> <https://fr.wiktionary.org/wiki/s%C3%A9miotique> ou signification.*

De ce point de vue, tout ce qui peut faire l'objet d'une démarche interprétative peut être considéré comme signe (une configuration qui signifie).

Cependant, considérer qu'un phénomène perceptible (naturel, social) est une manifestation d'un état, donc envisager une trace, une marque ou toute autre forme de configuration comme un signe communiquant quelque chose, c'est faire appel à une convention interprétative, donc à une convention culturelle, en somme à un code.

Comme l'a bien observé C. Morris: «*Une chose n'est un signe que parce qu'elle est interprétée comme le signe de quelque chose par un interprète*»<sup>39</sup> Charles MORRIS, Fondements de la théorie des signes, Langages, N° 35, 1974 (1938), p. 17.

Umberto Eco estime que «*l'homme vit dans un monde de signes « non parce qu'il vit dans la nature, mais parce que, alors même qu'il est seul, il vit en une société. »*<sup>40</sup> ECO Umberto, Le signe (trad française), Bruxelles, Labor, 1988, in M.ARTINE Joly, L'image et les signes, Op. cit.p.26

De ce fait, deux genres de signes se distinguent: intentionnels tels que les signes d'amitié et de vie, et des signes non intentionnels tels que la pâleur pour la fatigue et le chat noir pour le mauvais sort.

## **II.2.Le signe en linguistique :**

### **II.2.1.Le signe selon Saussure :**

Le signe linguistique doit sa première formalisation à Ferdinand de Saussure .Celui-ci propos propose une définition du signe comme résultat de la combinaison de deux éléments appelés respectivement signifiant et signifié et qui peuvent être représentés par le diagramme suivant :  
Signe = signifié / signifiant

Selon lui « *le signe est la combinaison du concept et de l'image acoustique* »<sup>41</sup> DE SAUSSURE Ferdinand, Cours de linguistique générale, p86

Le signifiant est l'image acoustique du mot ou du morphème ; il est une suite de phonèmes et non de sons (Ex:/arbra/). Le signifié est le concept associé (ex :le concept arbre, qu'on opposera au référent ARBRE objet du monde réel ).

*« le signe unit non une chose et un nom, mais un concepts et une image. Cette dernière n'est pas le son matériel, chose purement physique, mais empreinte psychique de ce son, la représentation que nous en donne témoignage de nos sens ; elle est sensorielle, et s'il nous arrive de l'appeler « matérielle », c'est seulement dans ce sens et par apposition à l'autre terme de l'association, le concept, généralement est plus abstrait. »*<sup>42</sup> DE SAUSSURE Ferdinand, cours de linguistique générale,p.85

Produit de l'association d'une image acoustique et d'un concept, le signe linguistique est donc une représentation mentale, une entité psychique et non physique.

Le signe linguistique a trois propriétés essentielles :

-Il présente deux faces indissociables. Pour représenter ce caractère, Saussure utilise la métaphore de la feuille de papier on ne peut en découper le recto sans en même temps découper le verso.

- Il est arbitraire. La relation entre le signifiant et le signifié est de type conventionnel. Elle n'est motivée par aucune relation nécessaire de cause à effet. Elle possède cependant un caractère contraignant .A partir du moment où l'on s'est entendu pour appeler un chat *un chat*, on est contraints d'utiliser ce mot pour se faire comprendre. Il n'est pas possible de le remplacer, de sa propre initiative, par le mot *poisson*, sous peine de contresens flagrants. Même dans la cas de certaines onomatopées, censées reproduire des bruits de la réalité, la diversité tant historique que géographique des signe utilisés témoigne de cet arbitraire .Le *cocorico* gaulois se mue en *kikiriki* chez les italiens.

Saussure affirme que :

*« Le mot arbitraire appelle aussi une remarque. Il ne doit pas donner l'idée que le signifiant dépend du libre choix du sujet parlant (...); nous voulons dire qu'il est immotivé, c'est-à-dire arbitraire par rapport au signifié, avec lequel il n'a aucune attache naturelle dans la réalité ».*<sup>43</sup> Ferdinand de Saussure, Cours de linguistique générale, p.101.

IL est linéaire. Le signifiant *« se déroule dans le temps seul et les caractères qu'il emprunte au temps : a) il représente une étendue, et b) cette étendue est mesurable dans une seule dimension : c'est une ligne»*<sup>44</sup>Ferdinand de Saussure, Cours de linguistique générale,p89.

Dans la mesure où il s'inscrit dans le temps, présente un caractère linéaire. Ses éléments se présentent successivement .A la différence d'autres signes sémiotiques, comme un panneau du code de la route, dont les différents symboles constitutifs peuvent être lus indépendamment d'un ordre prescrit.

### **II.3.Exploitation ultérieure de la notion :**

Certaines grandes divisions de la linguistique paraissent être expliquées par le concept de signe Ainsi ,la relation entre les signes et ce qu'ils signifient peut être qualifiées de sémantique ,la relation des signes entre eux peut être qualifiées de syntaxique et la relation entre les signes et leurs utilisateurs peut être qualifiée de 'pragmatique'..

Le structuralisme des années 50-60 a cherché à approfondir les correspondances possibles entre l'idée saussuriennes de signe linguistique et le concept sémiotique général de signe. Si une langue peut être comprise comme un système sémiotique de signes, on notera cependant que, à la différence des codes comme l'algèbre ou la musique, les langues naturelles ne présentent pas de relation biunivoques entre signifiant et signifié : à un signifiant ne correspond pas nécessairement un et un seul signifié, et, inversement, à un signifié ne correspond pas nécessairement un et un seul signifiant.

L'utilisation linguistique du concept de signe est étroitement dépendante de celle du concept saussurien de langue. Dans la mesure où cette conception de la langue est peu exploitée dans les théories linguistiques contemporaine, le concept de signe, même linguistique, est surtout utilisé aujourd'hui dans son acception sémiotique.

Selon, le dictionnaire linguistique Larousse un signe peut être défini comme: « *Un élément A, de nature diverse, substitut d'un élément B.* »<sup>45</sup> le signe peut être donc linguistique ou non linguistique.

## **II.4.Le signe en sémiologie :**

La sémiologie distingue deux sortes de signes :

### **II.4.1.Le signe iconique :**

Un signe iconique est un signe figuratif; un type de représentation qui suit certaines règles de transformation visuelle, il renvoie à l'objet du monde réel dont C.S.Peirce a donné la définition suivante: « *le signe est iconique quand il peut représenter son objet principalement par sa similarité* »<sup>46</sup> PEIRCE Charles Sanders, *Ecrits sur le signe*, textes choisis (trad française), Ed. Seuil, Paris, 1978, in MARTINE Joly, *L'image et les signes*. Op.cit.p.72.

C'est dans ce sens que Charles Morris le définit comme « *tout signe similaire par certains aspects à ce qu'il dénote* »<sup>47</sup>. MORRIS Charles, *Signs, Language and Behavior*, New York (U. S. A), Prentice-Hall, 1946.p.191 in VAILLANT Pascal, *Sémiotique des langages d'icônes*, Honoré Champion Paris, 1999, p.37.

Généralement, une icône est « *un signe possédant en lui-même, c'est-à-dire dans sa matérialité, une certaine ressemblance avec ce dont il est l'icône* »<sup>48</sup> BORDRON Jean-François, université de Paris III, in HENAUITE Anne et BEYAERT Anne, Op.cit. p.121

### **II.4.2.Le signe plastique :**

Le signe plastique figure parmi les signes qui composent un message visuel. Le terme « plastique » est emprunté à Hjelmslev, il désigne la face signifiante de tout objet langagier, opposé au plan du contenu. Au départ, le signe plastique était considéré comme une

variation de signe iconique, mais depuis les années 80, le groupe Mu a proposé de le considérer comme un signe plein et à part entière et non simplement le plan d'expression de signe iconique. Il prend en compte des signifiants.

## II.5. Une relation à trois termes :

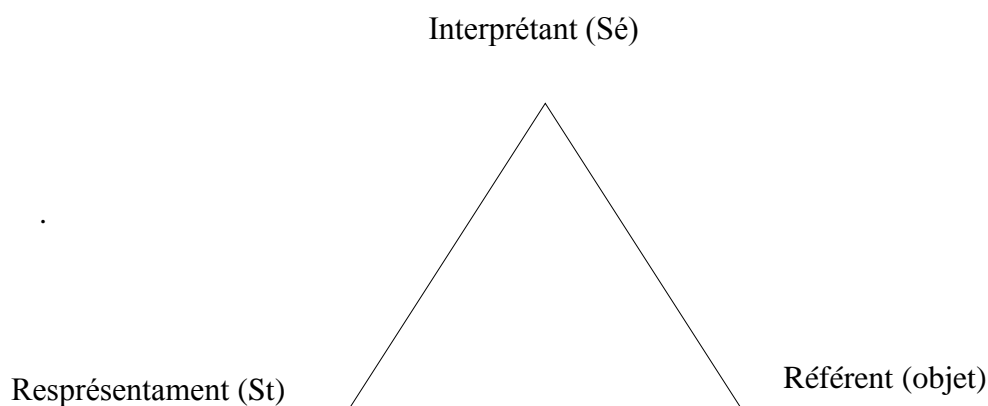
Le modèle à deux termes (signifiant, signifié) de Ferdinand de Saussure ne représente pas la réalité extralinguistique. Peirce voit le signe comme un objet à trois pôles:

Un représentant, un objet et un interprétant qui entretiennent des relations entre eux.

*« UN REPRESENTAMEN est le sujet d'une relation triadique avec un second appelé son OBJET, pour un troisième appelé son INTERPRETANT, cette relation triadique étant telle que le représentamen détermine son interprétant à entretenir la même relation triadique avec le même objet pour quelque interprétant »*<sup>49</sup> VAILLANT  
Pascal. Op.cit.p.32

Ce processus de signification a souvent été représenté sous cette forme triangulaire :

### Le triangle à trois pôles de Peirce<sup>50</sup>



*« La face perceptible du signe: «Représentamen» ou signifiant (St), ce qu'il représente, «objet » ou référent, et ce qu'il signifie, « interprétant » ou signifié (Sé) »*<sup>51</sup> S.KAN,  
Fiche de lecture : L'introduction à l'analyse de l'image de JOLY Martin, document créé le 09/11/2004. P.5.

*« Un signe est une chose reliée sous un certain aspect à un second signe, son objet, de telle manière qu'il mette en relation troisième chose, son interprétant avec ce même objet et ainsi de suite. »*<sup>52</sup> HENAUITE Anne et BEYAERT Anne, Atelier de sémiotique visuelle, Ed. PUF, Coll. formes sémiotiques, Paris, 2004, p.226

Autrement dit, la science du signe étudie une relation à trois termes entre le signe, l'objet représenté auquel le signe se substitue et l'effet que le signe produit. Dans la mesure où un

signe pourrait, par exemple représenter plusieurs objets ou encore produire plusieurs effets, cette science comporte donc une part d'interprétation.

## II.6. Signes : Symboles, icônes, indices :

Dans l'ensemble des signes, on peut distinguer les symboles, les icônes et les indices.

-Sera considéré comme symbole le signe qui renvoie à son objet par une convention : Le feu vert est signe que le passage est libre ; ce signe ne renvoie à la liberté de passage que par convention ; il sera considéré comme un symbole, Les mots d'une langue peuvent également être considérés comme des symboles. Pour Peirce :

*« Il renvoie à la classe des signes dont le représentant entretient une relation de convention avec ce qu'il représente (objet) telle que la balance pour la justice, la colombe pour la paix, ect. Donc, le symbole est un signe arbitraire et conventionnel qui se déchiffre à l'aide d'un code. »*<sup>53</sup> Bouaicha Hayat, LA CARICATURE COMME ETANT UNE IMAGE DANS UNE PERSPECTIVE SEMIOLOGIQUE, Cas des deux journaux « LE SOIR D'ALGERIE » et « LIBERTE » p18.

Sera considéré comme icône le signe qui procède par la mise en exergue de la propriétés identiques à celles de l'objet représenté : une tache bleue pour la couleur bleue *« un signe possédant en lui-même, c'est-à-dire dans sa matérialité, une certaine ressemblance avec ce dont il est l'icône »*<sup>54</sup> BORDRON Jean-François, université de Paris III, in HENAUITE Anne et BEYAERT Anne, Op.cit. p.121.

Pour Peirce, l'iconicité d'une image est le degré de similarité entre l'image et ce qu'elle désigne :

*« L'icône renvoie à la classe de signes qui fonctionnent par similarité et analogie, c'est un signe dont le signifiant a une relation de similarité avec ce qu'il représente (l'image d'un arbre est une icône, car elle entretient une relation d'analogie avec l'arbre), elle n'est pas toujours visuelle, car nous pouvons considérer l'enregistrement, les odeurs et les goûts comme des icônes) »*<sup>55</sup> Bouaicha Hayat, LA CARICATURE COMME ETANT UNE IMAGE DANS UNE PERSPECTIVE SEMIOLOGIQUE, Cas des deux journaux « LE SOIR D'ALGERIE » et « LIBERTE », p.17

Sera considéré comme indice un signe qui signifie du fait de sa proximité ou de son analogie avec l'objet représenté : le symptôme pour la maladie.

« L'indice correspond à la classe des signes qui fonctionnent par causalité, avec ce qu'il représente. Il renvoie aux signes naturels, par exemple, la fumée signe de feu, la pâleur signe de fatigue, etc. »<sup>56</sup>ibid ,P.18.

### **Conclusion :**

Dans le chapitre que nous venons d'achever, nous avons essayé de parler des termes fondamentaux qui se rapportent à notre travail de recherche et qui nous seront utiles dans l'analyse. On a abordé le terme de « sémiologie » dans ses différentes conceptions et selon différents auteurs.

En tant que science des systèmes de signes dans la vie sociale, cela nous a poussé à aborder le terme de signe, ses critères de reconnaissance ainsi que ses caractéristiques et ses définitions varient d'une discipline à une autre. On a vu le signe en linguistique en sémiotique ainsi que ses différents types, on lui donne tantôt une appellation précise tantôt on se contente de lui adjoindre un adjectif comme le signe linguistique par exemple.

# **CHAPITRE II**

## **L'IMAGE / LA CARICATURE**



## Introduction

En voyant, lisant le titre « L'image/ La Caricature » on comprendra le contenu de cette deuxième partie de notre mémoire. Ce chapitre se composera de trois grands volets que nous pensons souhaitable de parler tout d'abord de « l'image ». Cet élément est essentiel, il est présent toujours et partout, le moteur de notre travail. Elle s'évalue avec le temps. Elle a plusieurs types selon la technique et aussi le support sur lequel elle est produite (visuel comme vidéo, film, dvd, cédérom, télévision ou sur papier comme les bd, les dessins, les affiches .....ect).

Le deuxième volet est « *l'image comme un moyen de communication* », comme l'affirme Umberto Eco : « *Personne ne met en doute au niveau des faits visuels, l'existence de phénomène de communication* ». <sup>57</sup> Boutaud .Jaques1998 :p.183.

Nous tenterons alors, dans ce volet, d'expliquer le schéma de communication de R.Jakobson, puis identifier le rapport texte/image et distinguer les différents types de l'image. Le troisième volet est plus important, car il consiste l'objet clé de notre étude « Caricature ». Ce moyen satirique a son efficacité sur le récepteur, il est actuellement omniprésent (la presse écrite, les médias, les revues satiriques, les revues enfantines, ....ect).

## I. L'image

### I.1. Définition

Il semble très difficile de trouver une définition à l'image à cause de sa multiplicité et ses usages, mais nous allons essayer de cerner ce que veut dire le terme « image »

Selon Larousse Illustré : « *L'image : nom féminin, représentation d'un être ou d'une chose par les arts graphiques ou plastiques, la photographies, le film, ect.* » <sup>58</sup>

L'image se définirait comme une représentation ou une production de quelque chose. Elle vient du latin « imago » qui désignait une sorte de masque moulé, à partir de cire d'abeille, sur le visage d'une personne morte afin d'en conserver les traits, comme d'un porteraït, et d'en produire éventuellement un moulage. Poche du Micro Robert.

Citation empruntée à la Bible de Jérusalem : « *une image est une représentation visuelle, voire mentale, de quelque chose (objet, être vivant et/ou concept).*»<sup>59</sup>. Elle peut être naturelle (ombre, reflet) ou artificielle (peinture, photographie), visuelle ou non, tangible ou conceptuelle (métaphore), elle peut entretenir un rapport de ressemblance directe avec son modèle ou au contraire y être liée par un rapport plus symbolique.

Les usages contemporains de l'image renvoient surtout à tout ce qui est médiatique : Internet, cinéma, télévision, publicité, et aussi, dans la presse écrite. L'image peut désigner non

Approche sémio linguistique de la caricature dans la presse francophone cas du journal Liberté  
seulement les représentations mentales : Le rêve, le langage par image, ect. Ce genre de représentation se réalise par la description.

## **I.2. Historique de l'image :**

Dans la période préhistorique, les investigations historiques effectuées par les anthropologues montrent que l'image n'est pas neuve mais au contraire, elle puise son aspect dans le vécu des sociétés préhistoriques. D'après ces recherches, l'image remonte de 40000 à 10000 ans av.J.C Donc, « *Partout à travers le monde l'homme a laissé les traces de ses facultés imaginatives sous forme de dessins, sur les roches, qui vont des temps les plus anciens des paléolithiques à l'époque moderne* »<sup>60</sup> (Jay, 1973 , p.44) .

En nous renvoyant à l'antiquité égyptienne, la civilisation égyptienne s'étend de plus de 3000 ans avant J.C . L'art égyptien se caractérise par des formes simples avec des couleurs appliquées en plat. Généralement, il est extrêmement lisible.

Pour l'antiquité grecque, « *image* » est de « *Imago* » en latin, quant à l'antiquité romaine, elle « *désigne le masque mortuaire porté aux funérailles* »<sup>61</sup> MARTINE Joly, Op.cit. .p.12 En grec ancien ce mot a plusieurs sens qui peuvent être similitude, imagination, empreinte. Le sophiste Platon utilise « *eikon* » pour dénoter une reproduction fidèle qui se trouve dans un rapport d'analogie avec l'original. Chez Aristote, c'est une élaboration du réel pour en extraire la signification. Platon le considère inférieur parce qu'il est mimétique, pour lui, l'image « *séduit les parties les plus faibles de notre âme* »<sup>62</sup>. Au contraire, Aristote le justifie en tant que mimétique, pour lui l'image est « *efficace par le plaisir même qu'on y prend* »<sup>63</sup>. Ibid. p.13

Le Moyen-âge est la période dominée par les religieux, l'image est comme toute autre chose justifiée religieusement, elle a plusieurs formes : peinture, fresque, dessins, gravure, ect. Son usage se développe avec le temps.

L'image contemporaine renvoie souvent à la médiatique. La période contemporaine, la notre véhicule une véritable civilisation de l'image ou elle prend une grande importance jamais égalée dans l'histoire.

## **I.3. Les types de l'image :**

Nous pouvons distinguer plusieurs types d'image comme :

### **•Le dessin :**

Dans le petit Larousse le dessin est défini comme « *représentation sur une surface de la forme (et éventuellement des valeurs de lumière et d'ombre) d'un objet ou d'une figure, plutôt que de leur couleur* »<sup>64</sup>

### •La peinture

La peinture est une forme d'art consistant à dessiner une surface en y appliquant esthétiquement des fluides colorés. Elle peut être naturaliste et. Elle peut avoir un contenu narratif, descriptif, symbolique, spirituel, ou philosophique.

### •La gravure

Sur du papier ou sur un autre support. L'œuvre finale ainsi obtenue s'appelle une estampe. Le terme de gravure désigne l'ensemble des techniques artistiques qui utilisent l'incision ou le creusement pour produire une image ou un texte. Celle-ci est imprimée.

### •La photographie

La photographie est une technique qui permet de créer des images sans l'action de la main, par l'action de la lumière.

### •La bande dessinée

La bande dessinée (communément raccourci en BD ou bédé) est une forme d'expression artistique souvent désignée comme le « neuvième art », utilisant une juxtaposition de dessin articulé en séquences narratives et le plus souvent accompagnés de textes Will Eisner l'a définie comme « *la principale application de l'art séquentiel au support papier w1* »<sup>65</sup>.

### •La publicité (l'image publicitaire)

L'image publicitaire est une technique de publicité visant à fidéliser la clientèle grâce à la distribution, avec les produits vendus ou lors de visites sur les points de vente, d'images à collectionner.

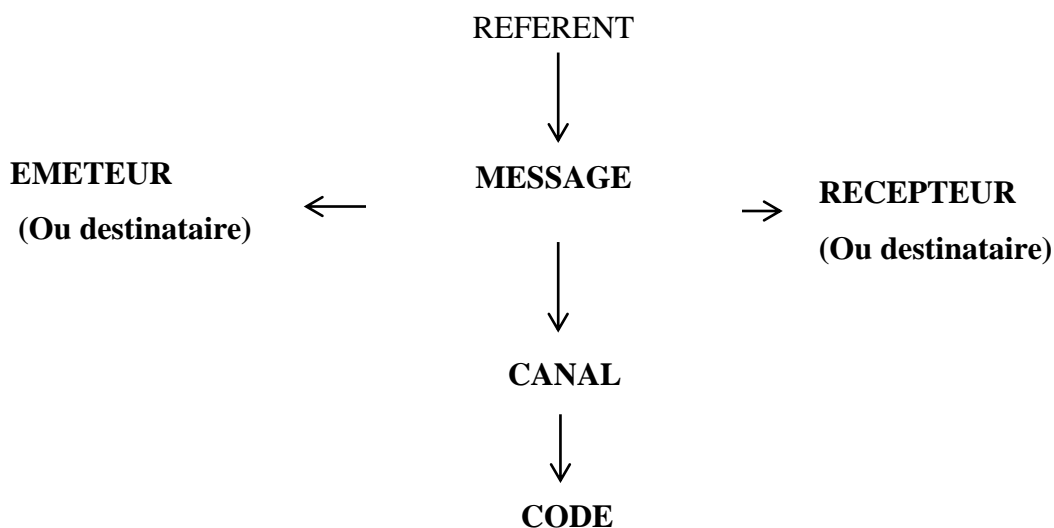
## I.4. L'image et la communication :

### I.4.1. L'image : Moyen de communication

La communication est l'acte d'établir une relation avec quelqu'un au moyen de la langue. Elle nécessite d'un émetteur (destinateur) , un récepteur (destinataire) et du message transmis du premier au deuxième, ce message doit être compréhensible par le récepteur. Donc « *un émetteur envoie à un destinataire le long d'un canal, un message confectionné à l'aide d'un code donné* »<sup>66</sup>

Cette opération est résumée par le fameux schéma proposé par le linguiste russe Romain Jakobson.

### Le schéma de la communication



TITRE « Romain Jakobson »

En effet, avant d'être une expression artistique, l'image est moyen de communication qui a existé dès l'existence de l'homme, bien antérieur à la lecture. D'une manière ou d'une autre, l'observation de l'image est une façon de la comprendre, elle véhicule un sens émis par un émetteur à un récepteur. Alors, elle est comparable au langage. « *L'émetteur provoque l'évocation à l'esprit d'une image, d'une conception ou d'un sentiment particulier. Il le fait en investissant de sens un support qui se présente à la perception du destinataire.* »<sup>67</sup> VAILLANT Pascal. Op.cit.p.43.

Cet outil d'expression peut constituer « un message pour autrui même lorsque cet autrui est soi-même ». Il est comparable au langage à ses deux niveaux

#### I.4.1.1.La dénotation :

Pour L. Bardi, la dénotation est « *la signification fixée, explicite et partagée par tous celle qui est dans le dictionnaire* ». C'est l'association d'un signifiant et d'un signifié qui comporte pour R. Barthes « *plan d'expression (E) et un plan de contenu (C) et la signification coïncide avec la relation (R) entre les deux plans* »<sup>68</sup>.

Quand à l'image, le premier niveau est appelé par J.M Adam et M. Bonhomme « *L'état adamique l'image* »<sup>69</sup>. Son destinataire, à ce niveau, se contente de l'enregistrement de ce qu'il voit tout simplement. Il n'a pas besoin d'interpréter, car le signifiant de l'image dénotée est constitué de l'image elle-même (ces entités composantes) et son signifié est ces mêmes entités dans le réel.

### **I.4.1.2. La connotation :**

La connotation est une dénotation prise pour signifiant avec l'ajout d'un signifié. Selon R. Barthes, Il y a connotation lorsque le système (E.R.C) , (Sa/Sé) devenait le signifiant d'un autre signifié. La connotation c'est des sens supplémentaires instables et plus marginaux qui tournent autour du sens officiel. Ils le complètent ou le déforment, ces sens se différencient selon les individus, et leurs cultures. « *On peut dire que, nous sommes, nous, hommes de XXème siècles dans une civilisation de la connotation* »<sup>70</sup>.

### **I.4.2 .La relation texte/image :**

« *A la parution de l'annonce en pleine page de quotidien, le lecteur ne pouvait pas ne pas voir d'abord l'image ;(.....) L'image reste frappant ; elle reste ce qui est vu d'emblée. Et le lecteur qui aura lu ensuite le titre du livre saisira tout à la fois le rapport entre l'image et le titre l'adéquation partielle entre ceux-ci.* »<sup>71</sup> FLOCHE Jean-Marie, Sémiotique, marketing et communication (sous les signes, les stratégies), PUF, Coll. « Formes sémiotiques», Paris, 1995.p. 169.

L'image est souvent associée au texte. A ce niveau, nous essayons d'expliquer le rapport texte/image d'abord par les notions d'encrage et de relais et ensuite par la triple relation texte/image.

#### **I.4.2.1. Les fonctions d'ancrage et de relais**

Le message linguistique qui accompagne l'image endosse la fonction d'ancrage (fixer le sens) par l'orientation de son lecteur vers le sens visé pour arriver à l'interprétation de l'image La fonction du relais (fournir du sens complémentaire), dite du texte, par laquelle le texte détermine des informations concernant les personnages, le lieu et le temps qui ne peuvent être jamais apparus dans l'image seule.

#### **I.4.2.2. Les relations texte/image**

La relation de transposition : lorsque le texte et l'image sont de statuts ou d'époque différentes. La relation de fusion : c'est le cas contraire lorsque le texte et l'image ont la même fonction, c'est-à-dire le texte est comme l'image.

La fonction de conjonction : ici, le texte et l'image, chacun garde son autonomie formelle, mais ils sont dépendants l'un de l'autre, et réunis physiquement.

### **I.5. La lecture sémiologique de l'image**

Entre le réel fugace, riche et insaisissable et sa représentation toujours partielles et figées, il y a une distance irréductible. L'illusion est pourtant répandue qui identifie l'image à ce qu'elle représente.

Comment lire le langage propre de l'image ? A l'aide de quels mots parler de ce langage iconique ? La démarche que nous proposons tentera de vous aider à traduire vos impressions,

à exercer votre regard, à découvrir les multiples constituants de l'image. « Pour décoder des informations et les interpréter, notre cerveau utilise deux zones dont le fonctionnement détermine la manière de percevoir les signes. Ils sont le siège de deux types de lectures fondamentalement différentes que l'on appellera analogique ou digitale »<sup>72</sup>.

[users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/lecture/6mlimag.htm](http://users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/lecture/6mlimag.htm)

La lecture analogique décode les éléments d'une façon immédiate, globale (lecture analogique d'une image, par exemple : hémisphère droit). La lecture digitale décode les éléments les uns après les autres, de manière analytique, progressive (déchiffrement d'un texte, par exemple : hémisphère gauche).

Cette œuvre permet de comparer les mécanismes de reconnaissance du signifié. De plus, le langage iconique, comme le langage verbal, offre deux types de significations : les dénnotations et les connotations.

La plage : endroit plat et bas d'un rivage où les vagues déferlent, et qui est constitué de débris minéraux plus ou moins fins (limon, sable, galets). (PR)

Les significations connotées, elles font écho en imaginaire et réveillent des notions qui nous sont propres ou que nous partageons avec d'autres locuteurs sans que le lien entre le signe et les notions évoquées nous en aient un caractère obligatoire.

Une image peut représenter un objet, une personne, elle peut aussi connoter des concepts. Et cela de manière très souple car il est rare qu'une image impose un sens unique, ce qui arrive plus souvent lorsqu'on s'exprime avec des mots. C'est ce qu'exprime le terme de « polysémie », particulièrement adapté à l'image. Pour parler d'une image, on peut la regarder comme objet, comme un signe renvoyant à d'autres sens ou encore comme un média nouant une relation avec le sujet qui la regarde. Ces trois lectures qui ne sont pas successives mais simultanées, seront séparées ici pour faciliter de l'analyse.

### •L'image-objet

Observer l'image comme un objet, permet d'en décrire la géométrie.

### •Le cadre

L'image inscrit le réel dans un cadre plus ou moins souligné rectangulaire, carré, losangé, ovale, circulaire.

### •Les lignes de fuites

Dans la perspective classique, elles peuvent être tracées dans l'image ou virtuellement reconstituées en prolongement des segments ou des directions indiquées. Elles déterminent le point de fuite, même s'il se situe hors de l'espace de représentation. L'espace sera ainsi ouvert ou fermé.

### •Les axes et les structures

Les lignes verticales, horizontales, courbes, brisées, spirales, constituent des formes. Leur tracé est précis, net ou flou.

### •Les masses

Des surfaces sont définies par les contours des formes en fonction des couleurs et du rapport des ombres et de la lumière. Le dessin est dit figuratif (quand il s'attache à représenter des objets ou des personnes), non figuratif ou abstrait dans le cas contraire.

D'autres mots permettent d'identifier les couleurs et leurs relations.

### •La couleur en informatique

Le modèle RGB (en français RVB : Rouge, Vert, Bleu) crée des couleurs par synthèse additive. Ce modèle est utilisé pour créer de la couleur à partir de lumière électrique (écran). Le modèle CMY (en français CMJ : Cy La lumière : le photographe utilise en outre les termes d'exposition (sous- ou surexposition), positif et négatif, contre-jour, Magenta, Jaune) crée des couleurs par soustraction, il permet de créer moins de couleurs.

### •Les aspects morphologiques

L'image se présente dans une échelle des plans (ensemble, moyen, américain, rapproché, gros plan, très gros plan), selon un certain point de vue (frontal, plongée, contre-plongée). Elle offre, en outre, une certaine profondeur de champ (avant-plan, second plan, arrière-plan,...) voire, quelquefois, un hors-champ, espace non représenté mais susceptible d'entretenir une relation avec le visible, le champ. Les lignes verticales et horizontales qui séparent l'image en tiers sont les lignes de force de cette image et les intersections entre ces lignes sont les points forts de l'image. Ce sont ces lignes et ces points qui créent l'ossature de l'image et guident le regard. Il faudrait encore parler des ressources qui permettent de retoucher les images électroniquement. Mais c'est là hors de notre sujet. Voir ce site, par curiosité.

### •L'image-signe

En même temps qu'elle est réellement un objet autonome, l'image renvoie le regardant à la réalité qu'elle signifie. Les aspects sémiologiques de l'image concernent les codes sociaux, les connotations, les références culturelles et symboliques, la rhétorique des signes.

### •Repérage des codes sociaux

Toute image a été réalisée dans certaines conditions socio-économiques, elle en porte les traces.

### •Exploration des connotations

Polysémique, l'image offre, au-delà du sens dénoté, un vaste champ de connotations qui dépendent, d'une part du lecteur, de sa mémoire, de sa culture, de sa pratique sociale, de son

Approche sémio linguistique de la caricature dans la presse francophone cas du journal Liberté inconscient, de son imaginaire. Elles dépendent aussi de la répartition des signes dans l'espace de représentation.

### •Références culturelles et symboliques

Il s'agit de reconnaître les codes gestuels propres à une culture : codes techniques et ornementaux du corps (vêtement,...) et de l'espace (architecture,...); les codes symboliques (consulter par exemple Chevalier, 1982) (emblèmes,...), typographiques et les signalisations (code de la route,...). Certaines images-citations renvoient à des modèles connus.

Toute image exprime une certaine conception de la représentation du réel, s'inscrit dans un courant artistique, dans l'histoire de l'art.

### •Rhétorique des signes

L'image, même fixe, peut suggérer, voire créer le mouvement. Les messages iconiques sont disposés selon des figures telles que métaphore, Personnification, antithèse, parallélisme, chiasme, métonymie, mise en abyme, etc.

### •L'image-communication

« *Le support est peut-être ce qui se voit le moins et ce qui compte le plus* »<sup>73</sup>. (R. DEBRAY) objet et signe, l'image ne prend son sens que par l'œil d'un regardant. Entre eux une relation particulière s'établit.

L'identification primaire, technique, fait que le spectateur devient l'œil de l'objectif ou du dessinateur, oublie la médiation réalisée. Il est, par conséquent, intéressant d'étudier l'effet de réel produit par une image (réalisme, semi-réalisme, abstrait, surréalisme). (L'identification secondaire à un personnage ou à une situation est la preuve d'une participation active. Elle peut être encouragée par certains procédés ainsi, le point de vue frontal (axe y-y , les yeux dans les yeux), possède une force prescriptive puissante.

On parle de projection lorsque le spectateur se focalise individuellement sur un personnage, une scène, un élément de situation, y trouvant une occasion d'extérioriser une préoccupation personnelle (en ce sens, parler d'une image, c'est autant parler de soi que de ce qui est représenté.)

On peut donc, devant chaque image, s'interroger sur la façon dont elle interpelle le regardant. Chaque image propose un moment d'un récit que le spectateur est invité à reconstruire en imaginant une situation initiale et une situation finale. D'ailleurs, le temps (époque et durée) y est représenté, au même titre que l'espace, de multiples façons.

### •L'image et le texte

Enfin l'on peut s'interroger sur la relation entre l'image et le texte (titre, légende,...) qui exerce Tantôt une fonction d'ancrage lorsqu'il impose parmi la masse de significations possibles, un sens unique de lecture. Tantôt une fonction de relais lorsqu'il apporte ce que l'image ne dit



Approche sémio linguistique de la caricature dans la presse francophone cas du journal Liberté pas. Parfois le texte est décalé par rapport à l'image, il acquiert à ce moment une valeur poétique et incite le lecteur à un effort d'imagination ("Ceci n'est pas une pipe " Magritte).

## **I.6. L'image dans la presse**

Bien avant la photographie, les journaux accueillent des images sous la forme de gravures. Née avec le XIXe siècle, la lithographie, souvent présentée comme déterminante dans le succès de la presse illustrée, est en fait très peu employée : les lithogravures ne peuvent être publiées que hors-texte. Les éditeurs recourent encore, et durant une bonne partie du siècle, à la gravure sur bois, plus facilement insérables dans les formes typographiques. C'est sur cette technique que L'Illustration, premier hebdomadaire d'actualités illustré en France, bâtit son succès. Et, dans son sillage, un grand nombre de titres de la presse illustrée.

Alors même que la photographie s'impose comme pratique documentaire, les imprimeurs privilégient longtemps encore les procédés techniques fondés sur le dessin en noir et blanc. La photographie est encore « traduite » en dessin gravée pour la presse.

C'est au tournant des XIXe et XXe siècles qu'elle prend le pas sur les autres images d'actualités.

Enfin, la mise au point de nouveaux objectifs, la généralisation de l'obturateur et l'invention de la pellicule de celluloid, support infiniment plus souple que les plaques de verre, concourent à réduire considérablement la taille des appareils. Plus maniables, ils peuvent être utilisés dans des conditions de prises de vue plus difficiles et permettent la véritable naissance du photoreportage.

Mais ce sont les techniques d'insertion des tirages photographiques dans les journaux qui se révèlent les plus décisives. Après de nombreux tâtonnements s'impose un procédé de reproduction photomécanique : la similitravure, fondée sur une trame qui divise la photo en une myriade de points plus ou moins denses. Dès lors, les photographies en noir et blanc essaient dans la presse. Pour être équivalente à l'article du journaliste, il ne manque à la photographie que la rapidité de sa transmission. Jusque dans les années 1920, des photographes pressés qui ne peuvent confier leurs rouleaux aux passagers d'un train, utilisent encore des pigeons, quand les textes sont expédiés, eux, par « fil » télégraphique, par téléphone ou même par TSF. Le bélinographe, du nom de son inventeur Edouard Belin, vient combler cette lacune. Le principe de ce «télécopieur portable »est assez simple.

### **-La lente adaptation technologique des journaux :**

([expositions.bnf.fr/presse/arret/07-2.htm](http://expositions.bnf.fr/presse/arret/07-2.htm))

Toutes les inventions au cœur de la mythologie de la presse sont encore en usage bien après la seconde guerre mondiale. Avec la crise 1930 puis l'occupation, les entreprises de presse peinent à se moderniser. Après la guerre, les journaux qui ont survécu et ceux qui apparaissent

subissent la pondéré, la faiblesse historique des investissements publicitaires et poids des syndicats ouvriers qui verrouillent l'organisation de travail en contrôlant l'impression et l'embauche. Le perfectionnement marquants des techniques dans les années 1960 et 1970 sont souvent le fait d'adapter de découvertes faites dans d'autres branches d'activités l'électronique et l'informatique vont ainsi marquer tous les secteurs de la vie de l'entreprise à la diffusion, la rédaction, la fabrication, la gestion de l'entreprise. La révolution de la photocomposition des années 1972 est particulièrement mal vécu les couts distribution par le train le souci de les réduire conduit les journaux à expérimenter des procédés de photogravure à distance. Les imprimeries sont ainsi décentralisées et dotés du matériel suffisant pour composer et imprimer le nombre d'exemplaires nécessaires à partir du fac-simila expédie par la rédaction.

### **-L'âge d'or du photoreportage**

Si les quotidiens entament un irrésistible déclin, Les magazines connaissent un succès grandissant. A l'imitation des newsmagazines américains comme le time, les hebdomadaires d'actualité des années 1960, sont publiés sur des meilleurs papiers et en couleurs. Le procédé de l'offset s'est affiné depuis son invention au début du XXe siècle. La technique consiste à « copier » une image sur une plaque métallique puis à l'humidifier. Dans ces magazines, les photos détiennent une place de choix, les techniques de prise de vue et de productions se sont sensiblement améliorées. C'est l'âge d'or photoreportage. Les préoccupations internationales occupent le devant de la scène depuis la libération, les nouvelles provenant du monde entier sont reçues avec une rapidité toujours grande.

### **-Vers une presse sans Gutenberg**

L'explosion d'Internet et la numérisation des supports ouvrent un nouveau chapitre de l'histoire des médias. Elles ferment celui de la presse imprimée traditionnelle, entrée dans la crise depuis plusieurs décennies déjà. Or la page n'est pas encore complètement tournée. En dépit des actes de décès (celui de France-Soir fin 2011, par exemple), de nombreux quotidiens existent encore, et de nouveaux magazines imprimés naissent chaque semaine. La fabrication de l'information de la presse imprimée tire profit de la révolution en cours autant qu'elle en pâtit. Internet élargit les possibilités de collecte des informations par les journalistes. Le réseau leur épargne les difficultés d'entrer en contact avec de nombreuses sources distantes ; il leur donne accès à des logiciels de documentation, d'infographie, d'écriture..., et les pousse à la convergence des techniques numériques. La presse glisse insensiblement de l'imprimerie à la Toile.

## **I.7. Les fonctions de l'image**

Les fonctions de l'image sont fort diverses et souvent complémentaires. L'image peut avoir un rôle :

### **Informatif**

C'est la fonction essentielle de l'image dans la presse, car elle est considérée comme une partie complémentaire de l'article. Elle décrit mieux la situation, l'objet et les personnages qui vont permettre de saisir ces situations et ces événements d'un seul regard.

### **Documentaire**

L'image peut être documentaire dans le cas des dessins, des schémas et des cartes géographiques, et aussi la photographie car elle montre le détail de ce qui est écrit dans l'article. Dans ce cas-là, l'image est descriptive.

### **Symbolique**

L'image peut être un symbole surtout dans les dessins, par exemple le ventre ballonné exprime la faim dans le monde, parfois la photographie devient un symbole.

### **Divertissant**

L'image repose l'attention du lecteur et lui rend moins aride la lecture du texte. C'est le rôle, par exemple, de ce qu'on appelle des vignettes ou des cabochons, ces petits dessins de quelques centimètres carrés. À la limite l'image peut être divertissement pur : c'est le cas, par exemple, de la bande dessinée et du roman-photo, du dessin et de la photo humoristique.

### **Illustratif-décoratif**

Quand l'image est faite seulement pour décorer la page

## **II. La caricature**

### **II.1. Définition**

*« Ni les religions et leurs intégristes, ni les idéologies et leurs militants, ni les bien-pensants et leurs préjugés ne doivent pouvoir entraver le droit à la caricature, fût-elle excessive. »<sup>74</sup>*

Cabu - Peut-on rire de tout, 2012

La caricature est une représentation graphique (peinture, dessin, etc.) d'une ou plusieurs personnes figurées volontairement de manière grotesque, bouffonne, burlesque, humoristique, avec la volonté de les tourner en dérision, de les ridiculiser. La caricature, souvent réalisée de manière schématique, exagère ou déforme des traits physiques considérées comme caractéristiques de la personne. Elle est très utilisée par la presse depuis le XIXe siècle.

Exemples : Une caricature de Mahomet, une caricature d'homme politique

La caricature selon Le Petit Larousse (1989) est: 1. « *Dessin, peinture, etc., donnant de quelqu'un, de quelque chose une image déformée de façon significative, outrée, burlesque.* 2.

Le mot français « caricature » vient de l'italien « caricatura », littéralement « charger de façon exagérée » (du verbe italien caricare, venu du latin caricare : charger, lester un char de poids), par extension « en rajouter ». Ce mot est en usage en France et en Angleterre depuis le début du XVIII<sup>e</sup> siècle. On lui donne beaucoup d'extension, et on l'applique à tous les arts. « Dès le moment où un on peut dire que c'est là une caricature. Toutefois, dans l'usage le plus courant, on réserve surtout le mot personnage typique est violemment chargé (L'Avare, le Bourgeois gentilhomme, le Père Ubu, etc, de caricature pour désigner une charge muant en grotesque non pas un type mais un individu personnellement désigné<sup>2</sup> ». <sup>76</sup> <https://fr.wikipedia.org/wiki/Caricature>

## II.2.Historique de la caricature

Pour comprendre le présent, il est très important de connaître le passé. Les origines de l'art de la caricature remontent à la plus haute antiquité. En effet, le mot caricature vient de l'italien<sup>2</sup> « caricare »: charger, exagérer, c'est transformer du réel suivant l'amélioration des techniques de dessin, c'est-à-dire suite au raffinement de l'art du dessin, c'est la forme de satire utilisée dans le graphisme, le dessin, la peinture et aussi dans la sculpture. Les grecques et les romains ont, sans doute, connu la caricature, c'était à l'état embryonnaire. Pauson<sup>3</sup> est un caricaturiste grec cité par Aristophane et Aristote.

Les dessins de Jésus Crucifié étaient peints sur une muraille du palais des Césars, au Palatin. Ils sont découverts en 1856, et conservés au musée Kircher à Rome. Ces dessins sont une satire contre les premiers chrétiens.

Le moyen âge (la période de l'art) était d'un ordre universel, elle associe la beauté et la laideur pour exprimer les vertus et les vices. La caricature s'est exercée beaucoup plus dans les sculptures des églises.

Pendant la renaissance, l'époque dont l'homme devenait la mesure de toute chose, la caricature a connu une nouvelle version, ce qui a fait une séparation dans l'art (sacrée et profane, portrait, paysage, nature morte, etc.). Le dessin d'humour, n'apparaît vraiment qu'avec la renaissance occidentale. Annibal Carrache (Bologne) a publié un album dans lequel le mot caricature est employé pour la première fois, emprunté de l'Italien. La caricature s'est exercée pour déformer les visages, et pour façonner du grotesque.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, l'instabilité politique était considérée comme une nourriture abondante et paradoxale aux caricaturistes. C'était l'âge d'or de ce moyen d'expression en France. La célèbre série des portraits de Louis Philippe sous la forme de poire est présentée par Philippon Charles (1831). Il peignait sous les traits d'une femme alourdie avec cette légende « Et dire qu'elle était si belle sous l'Empire ». Par la suite, la première guerre mondiale refait l'unité des caricaturistes, qui se sont activement mobilisés<sup>1</sup>.

### **II.3. Les Types de la caricature**

La caricature est une forme de portrait ou de dessin où certaines parties du visage de la personne concernée ont été volontairement exagérées. Il s'agit alors d'une façon artistique de dévoiler certaines informations sur le sujet en question au travers d'une simple œuvre.

#### **•La caricature comique**

Utiliser les caractéristiques du modèle

Cette caricature se veut simplement drôle en accentuant les traits naturels d'une personne. En effet, si elle possède un grand nez, il paraîtra immense sur le dessin. De même, les yeux et le menton sont souvent exagérés dans ce type dans d'œuvre artistique. L'analyse de chaque partie du visage est alors essentielle pour mettre en avant les éléments qui sont les plus flagrants chez la personne.

#### **•Laisser libre cours à son imagination**

D'autre part, la caricature peut également refléter la vision que l'artiste a de la personne qu'il dessine. De ce fait, il peut exister autant de caricatures que de personnes. En effet, apprécie-la personne qu'il dessine, il aura plus tendance à créer une caricature valorisante alors que l'inverse va forcément avoir comme résultat un dessin peu flatteur.

#### **•La caricature satirique**

##### **Développer les traits de caractère**

Au travers de ce type de dessin, il est également possible de dessiner les personnages choisis en développant une partie de leur visage selon leur caractère. De cette façon, la caricature va être une façon de montrer que cet aspect de la personnalité est prépondérant par rapport au reste.

#### **•Ridiculiser le sujet**

L'avantage de ce type de caricature est qu'elle va traiter d'une personnalité, en général politique, qu'elle va pouvoir critiquer indirectement en utilisant le dessin comme type d'expression. Il est possible de mettre le personnage dans une situation incongrue pour démontrer son incapacité à s'en débarrasser.

#### **• La caricature de situation**

##### **Une vision de l'actualité**

De nombreux caricaturistes en ont fait leur spécialité. En effet, ils choisissent un événement en particulier et en font une caricature comique ou satirique en fonction de la nature des faits et du taux de mécontentement de la population en fonction de celui-ci.

En effet, dans ce cadre la caricature va être une façon de relater les faits mais en les tournant en dérision car ils ne correspondent pas à ce qui était attendu de la part des personnes qui y ont participé et qu'ils paraissent alors comme incompetents.

### **Un thème particulier**

La caricature peut également concerner un sujet qui intéresse particulièrement les personnes même si celui-ci ne se trouve dans l'actualité proche. Il peut alors refléter les préoccupations des français au travers d'un dessin particulièrement éloquent

## **II.4. Les procédés de la caricature**

### **II.4.1. L'exagération à partir du physique**

La caricature met en considération les caractéristiques physiques de la personne dessinée, en ajoutant quelques attributs pour mettre en évidence ses idées. Souvent, dans la caricature une partie du corps peut aider à identifier la personne caricaturée. Donc, le visage n'a pas besoin d'être dessiné pour que l'individu soit reconnu. Les caricaturistes ont plusieurs manières pour métamorphoser les humains en objets. Cette transformation peut se baser sur le physique, les actions ou le caractère de la personne

### **II.4.2. Animalisation et végétalisation**

Le caricaturiste utilise l'anthropomorphisme et le zoomorphisme comme des techniques pour réaliser son dessin. Comme nous l'avons déjà dit: le zoomorphisme a pour objectif de donner à des personnages caricaturés des caractéristiques animales. Il y a plusieurs degrés de zoomorphisme des personnages animalisés allant du tronc jusqu'au corps entier. Par contre, l'anthropomorphisme donne à des animaux des caractéristiques humaines, par exemple, les illustrations de Grandville (1803-1847) qui crée son propre monde dans sa série "Singer le monde ou Métamorphose du jour" en 182

### **II.4.3. Pour faire rire**

Le caricaturiste a pour mission de faire rire les lecteurs par ses dessins avec plusieurs manières. Cela nécessite des fois des créations ou des situations totalement imaginaires. Les seules limites sont fixées par l'imagination du dessinateur. Parfois, les caricaturistes oublient le respect des personnages caricaturés

### **II.4.4. L'ironie**

On présente comme véridique une situation que l'on sait qu'elle est fausse. Ce procédé est utilisé pour montrer la mauvaise foi.

## **II.5. Les fonctions de la caricature et son impact sur son lecteur**

La caricature est lue, vue et souvent comprise par tous ses destinataires. Sa fonction principale est de faire rire. Cependant, un caricaturiste souhaite souvent transmettre un message. Donc, il existe d'autres fonctions de ce dessin humoristique.

### **• Informer**

La caricature est un message qui peut informer (faire figurer de nouvelle) comme on le trouve dans un journal quotidien tel que: « Le soir d'Algérie ».

### **• La distraction**

Le caricaturiste peut souhaiter, à côté de sa volonté d'informer et de faire rire, distraire les lecteurs de son dessin. On trouve cette fonction surtout dans les journaux satiriques qui s'intéressent beaucoup plus à la caricature.

### **• L'éducation**

On peut trouver la fonction d'éducation quand le caricaturiste souhaite éduquer les lecteurs en dévoilant ce qui se passe derrière le rideau à partir de sa connaissance du milieu. La caricature peut être utilisée aussi pour vulgariser les sciences et les cultures, car elle est comprise par tout le monde. Elle peut jouer un rôle dans l'éducation scolaire aussi.

### **• La démystification**

Le dessinateur d'une caricature souvent veut attribuer le rôle de mystification à son dessin en démystifiant le sérieux du réel par la modification physique des personnages.

### **• La contestation**

Parfois, le caricaturiste dessine pour se défouler en remettant en considération certains postulats. Il soulage d'une certaine façon en se libérant de ce qui pèse dans son inconscient.

### **• La publicité**

En effet, la caricature peut avoir la fonction publicitaire c'est-à-dire que le dessin a pour objectif d'attirer l'attention des lecteurs à un produit particulier.

## **Conclusion**

Comme étant, l'image (fixe ou mobile) conquiert le monde. Donc, elle est le moyen de communication le plus efficace, car elle véhicule une signification. Elle se diversifie de plusieurs signes (iconique, plastique et linguistique). Elle est rapide et économique comme le montre le proverbe « une image vaut mille mots », et chacun « le lecteur » l'interprète de sa propre manière, elle lui appartient.

Plus particulièrement, la caricature est mise en lumière comme étant une image satirique dans laquelle l'artiste présente d'une manière grotesque, bouffonne d'une personne ou d'une chose par une exagération voulue a donc pour objectif de faire transmettre un message d'une façon rapide, satirique et humoristique. Elle fait rire les gens, mais aussi elle informe, distrait et parfois éduque.



# **PARTIE II**

## **ANALYSE SEMIO LINGUISTIQUE DE LA CARICATURE**

# **CHAPITRE I**

## **LECTURE TECHNIQUE / ANALYSE SEMIO LINGUISTIQUE DE LA CARICATURE**

## **II.1. La mise en place du corpus :**

Notre corpus est un ensemble de 11 caricatures extraites du quotidien algérien d'expression française « Liberté », parues au mois de septembre, octobre, novembre et décembre 2015 janvier et février 2016. On a pris deux caricatures pour chaque mois (une seule pour le mois de décembre).

### **a. Présentation des caricatures :**

| Caricature n° | Titre de la caricature  | Source  | Auteur | N° de l'édition | Date de parution          |
|---------------|---|---------|--------|-----------------|---------------------------|
| 01            | La rentrée politique  | Liberté | Dilem  | 7014            | Mardi 01 septembre 2015   |
| 02            | Des milliers de réfugiés accueillis en Allemagne.                               | Idem    | Idem   | 7020            | Mardi 08 septembre 2015   |
| 03            | Ouverture du salon du livre d'Alger   | Idem    | Idem   | 7063            | Dimanche 29 octobre 2015  |
| 04            | La France promet d'améliorer l'accueil « des hautes personnalités algériennes » | Idem    | Idem   | 7057            | Jeudi 22 octobre 2015     |
| 05            | Après les attentats de Paris  | Idem    | Idem   | 7080            | Mercredi 18 novembre 2015 |
| 06            | Alerte aux femmes kamikazes en France   | Idem    | Idem   | 7082            | Samedi 21 novembre 2015   |
| 07            | La loi de finances 2016 est un cadeau pour les affairistes                      | Idem    | Idem   | 7107            | Dimanche 20 décembre 2015 |
| 08            | Le baril de pétrole sous les 30 dollars   | Idem    | Idem   | 7131            | Dimanche 17 janvier 2016  |
| 09            | Tout va augmenter !   | Idem    | Idem   | 7119            | Dimanche 03 janvier 2016  |
| 10            | Violence contre les femmes : La nouvelle loi entre en vigueur                   | Idem    | Idem   | 7146            | Mercredi 03 février 2016  |
| 11            | L'UGTA, L'Union générale des travailleurs algériens à 60 ans                    | Idem    | Idem   | 7165            | Jeudi 25 février 2016     |

**-Tableau 01-**

**Commentaire :**

D'après le tableau, on remarque que les caricatures sélectionnées pour cette analyse, traitent des sujets marquants les années 2015-2016.

On peut les résumer comme suit :

- >La crise financière et la politique d'austérité en Algérie
- >La crise des réfugiés dans le monde.
- >La violence contre la femme.
- >L'islam et le terrorisme en France

## **b. Présentation du journal « Liberté »**

« Liberté » est un quotidien algérien d'expression française. Paru le 27 juin 1992. Fondé par quatre associés, dont trois journalistes professionnels : Ahmed Fattani, Hacene Ouendjeli, Ali Ouaffak et l'homme d'affaires Issad Rebrab. Il porte la devise : « Le droit de savoir et le devoir d'informer ». Par les sujets qu'il traite « Liberté » occupe une place médiatique très importante et reçoit un grand nombre de lecteurs francophones. Parmi les rubriques du journal on trouve : Le radar, contrechamps de Mustapha Hammouche, des gens et des faits, des suppléments : sport, économie. La dernière page du journal est illustrée par les caricatures d'Ali Dilem, l'un des caricaturistes les plus célèbres en Algérie.

### **b.1.Fiche signalétique :**

**Nom du journal :** Liberté

**Directeur de la publication-Gérant :** Abrous Outoudert

**Directeur de la rédaction :** Said Chekri

**Lotissement :** Azzitoune n°15 Oued Roumane-El Achour-Alger

**Téléphone :** +213(0) 21307 847/48/49

**Fax :** +213(0) 021 31 0909

**Mail :** [info@liberte-algerie.com](mailto:info@liberte-algerie.com)

**Prix de vente :** 20 DA/1,30 €

**Edition :** SARL-SAEC

### **c. Présentation d'Ali Dilem :**

Né le 29 juin à El-Harrach en Algérie. Il a fait ses études à l'Ecole national des beaux arts d'Alger .Après les émeutes de 1988,auxquelles il participe, il démarre sa carrière au journal Alger Républicain en 1989 puis au quotidien Le matin en 1991 avant de rejoindre Liberté en 1996.Il publie ses caricatures dans le quotidien algérien Liberté, dans l'émission de télévision Kiosque de TV5 Monde et sur l'hebdomadaire français Charlie Hebdo .Ses dessins ont été récompensés par près d'une vingtaine de prix internationaux .Il obtient le prix international du dessin de presse en 2001 et le Grand prix de l'humour vache au salon international du dessin de presse de Saint-Just-Le-Martel en 2005.

**d.Grille de communication de la caricature :**

|      | Qui ?  | A Qui ?   | Quoi ?   | Quand             | Pourquoi ?   | Comment ?   |
|------|--|---|--|-------------------|--|---|
| N°01 | Deux personnages, un homme vêtu en classique et une hôtesse assise derrière un bureau d'Air France               | Les deux personnages s'adressent aux lecteurs et plus précisément aux hommes politiques | La rentrée politique   | 01 septembre 2015 | Pour annoncer « la rentrée politique 2015 » aux politiciens qui sont encore en vacances.   | En critiquant un parlementaire (Ammar Saâdani), ce dernier été forcé d'effectuer sa rentrée politique 2015        |
| N°02 | Deux personnages, la chancelière allemande Angela Merkel et une famille de réfugiés (un couple avec leur enfant) | Ils s'adressent au monde entier   | La charité et l'humanisme de la chancelière Allemande Angela Merkel                          | 08 septembre 2015 | Pour montrer que l'Allemagne d'Angela Merkel s'est montrée comme le plus solidaire des pays envers les réfugiés et pour encourager les autres pays à les accueillir.   | Par amour à Angela Merkel en voyant en elle la mère Teresa de vu ses gestes d'humanisme et de charité envers eux. |
| N°03 | Deux personnages un visiteur du salon et une hôtesse derrière un bureau d'information                            | Aux lecteurs aux intellectuels aimants le livre   | Ouverture du salon du livre d'Alger  | 29 octobre 2015   | Pour communiquer aux lecteurs que la France est l'invité d'honneur du salon international du livre d'Alger et que la plupart des écrivains algériens sont francophones | En orientant le visiteur demandeur des livres algériens vers le stand de la France (paradoxalement)               |
| N°04 | Un policier français. Appelé en France « Agent de la paix »  | Aux hautes personnalités algériennes  | Il promet d'améliorer leur accueil, mais c'est paradoxal en vérité il promet de les fouiller | 22 octobre 2015   | A cause du vas-et-viens troublants et incessants des ministres algériens entre Alger et Paris  | En se moquant, montrant un grand sourire (c'est paradoxal).   |
| N°05 | Deux personnages un simple citoyen et un agent administratif féminin   | Aux lecteurs, aux demandeurs de visa  | La demande de visa   | 18 Novembre 2015  | Pour montrer aux algériens que les relations franco-algériennes ont été affectées après les attentats de Paris, les  | En criant au monsieur demandant un visa et l'accusant de faire de l'humour.                                       |

|      |   |  |   |                  |   |  |
|------|---|--|---|------------------|---|--|
|      |   |  |   |                  | algériens restent inquiets quant à l'obtention du visa  |  |
| N°06 | Deux personnage un militaire français et une femme intégralement voilée ou portant la burqa | Les deux personnages s'adressent aux terroristes aux musulmans | Une alerte aux femmes kamikazes en France.<br>Instauration d'un état d'urgence après les attentats de Paris | 21 novembre 2015 | Pour montrer au monde que l'islam et les musulmans sont derrières le terrorisme   | En montrant un militaire vérifiant une femme au burqa avec un outil d'inspection sous véhicule |
| 07   | Un homme d'affaires   | Aux lecteurs plus précisément aux affairistes                  | La loi de finances 2016   | 20 décembre 2015 | Pour montrer que la loi de finance 2016 est du coté des affairistes   | En montrant un affairiste très gras enchainé de cadeaux  |
| 08   | Un drapeau algérien   | Au peuple algérien   | La chute des prix du baril de pétrole   | 17 janvier 2016  | Pour montrer la situation financière de l'Algérie (politique d'austérité)   | En remplaçant le croissant du drapeau algérien par une ceinture.                               |
| 09   | Un mendiant   | Au peuple algérien   | L'augmentation des prix touche même les mendiants   | 03 janvier 2016  | Pour montrer la crise financière du pays  | En montrant l'augmentation des prix de tout, même ceux de charité                              |
| 10   | Deux femmes l'une des deux est battue   | Aux lecteurs et plus précisément aux hommes                    | La nouvelle loi qui protège la femme contre la violence   | 03 février 2016  | Pour montrer que les hommes dépassent encore cette loi et aussi pour protéger les femmes et mettre en gare les hommes                             | En la frappant avec le code pénal.   |
| 11   | Deux ouvriers un algérien(1956) et l'autre chinois(2016)                                    | Ils s'adressent aux lecteurs plus précisément à l'UGTA         | Le recrutement de la main d'œuvre chinoise à la place de celle locale (algérienne)                          | 25 février 2016  | Pour monter qu'en 2016, la main d'œuvre chinoise vient remplacer celle algérienne et pour encourager le recrutement de la main d'œuvre algérienne | En présentant deux ouvriers un algérien en 1956 et l'autre chinois en 2016                     |

-Tableau 02-

## II. 2 .Lecture de la caricature :

### II.2.1.Le cadre spatio-temporel :

| N° de la caricature | Cadre spatio-temporel  | Motif d'actualité   |
|---------------------|--|---|
| N°01                | Le caricaturiste présente un seul événement dans un dessin englobant deux personnages précisément l'actuel secrétaire général du FLN et une hôtesse derrière un bureau d'accueil Air France<br><b>Lieu</b> : France<br><b>Date</b> : 01 septembre 2015 | Cet homme politique était trop médiatisé dans cette période là car il a évoqué des sujets tabous. Il a eu même des informations qui disaient qu'il a été emprisonné en France pour blanchissement d'argent<br>C'est pour cette raison qu'il a été mis au collimateur des médias |
| N°02                | Le caricature rassemble dans l'espace d'un seul dessin, englobant plusieurs personnages un seul événement<br><b>Lieu</b> : Allemagne<br><b>Date</b> : 08 septembre 2015  | « Le flux migratoire » des centaines de milliers de migrants cherchent un refuge car ils étaient menacés par la mort dans leurs pays  |
| N°03                | Il représente dans l'espace d'un seul dessin, un seul événement.<br><b>Lieu</b> : Alger<br><b>Date</b> : 29 octobre 2015   | L'ouverture du salon du livre d'Alger, la France était son invité d'honneur.  |
| N°04                | La caricaturiste représente dans le cadre d'un seul dessin plusieurs évènements<br><b>Lieu</b> : France<br><b>Date</b> : 22 octobre 2015   | Le vas-et-viens troublants et incessants entre Alger et Paris des ministres algériens.  |
| N°05                | La caricature représente dans un seul espace plusieurs évènements<br><b>Lieu</b> : Alger<br><b>Date</b> : 18 novembre 2015   | A la suite des attentats survenus à Paris le 13 novembre, il a eu des inquiétudes et des incertitudes quant à l'obtention du visa chez les algériens.   |
| N°06                | Le caricaturiste représente dans dessin contenant deux personnages plusieurs évènements<br><b>Lieu</b> : Paris<br><b>Date</b> : 21 novembre 2015   | L'islamophobie :<br>La commise de plusieurs actes antimusulmans depuis les attentats de Paris.  |
| N°07                | La caricature représente d'un seul dessin, un seul personnage<br><b>Lieu</b> : Algérie<br><b>Date</b> : 29 décembre 2015   | La loi de finances 2016   |
| N°08                | Dans le cadre de cette caricature, sont présentés plusieurs évènements<br><b>Lieu</b> : Algérie  | Le baril de pétrole sous les 30 dollars.  |



|       |  |   |
|-------|--|---|
|       | <b>Date</b> : 17 janvier 2016  |   |
| N° 09 | Plusieurs événements sont présentés dans le cadre de cette caricature<br><b>Lieu</b> : Algérie<br><b>Date</b> : 03 janvier 2016                        | La politique d'austérité en Algérie                             |
| N°10  | La caricature représente deux personnages dans un seul cadre représentant un seul évènement<br><b>Lieu</b> : Algérie<br><b>Date</b> : 03 février 2016. | La nouvelle loi contre la violence envers les femmes en Algérie |
| N°11  | Le caricaturiste représente dans son cadre deux personnages<br><b>Lieu</b> : Algérie<br><b>Date</b> : février 2016                                     | L'UGTA en 1956 et en 2016                                       |

-Tableau 03-

## II.2.2.l'échelle des plans :

| N° de la caricature | Plan général | Gros plan | Plan moyen | Plan d'ensemble | Plan rapproché |
|---------------------|--------------|-----------|------------|-----------------|----------------|
| (01)                |              |           |            | X               |                |
| (02)                |              |           |            |                 | X              |
| (03)                |              |           |            | X               |                |
| (04)                |              |           |            | X               |                |
| (05)                | X            |           |            |                 |                |
| (06)                | X            |           |            |                 |                |
| (07)                |              |           | X          |                 |                |
| (08)                |              |           | X          |                 |                |
| (09)                |              |           |            | X               |                |
| (10)                |              |           | X          |                 |                |
| (11)                |              |           | X          |                 |                |

**Tableau-4-**

### Commentaire :

À partir de ce tableau, nous trouvons que le caricaturiste choisit beaucoup le plan d'ensemble les dessins n°(01,03,04,09), le cadrage est restreint, le personnage reste l'élément central de l'image, l'environnement est étroit, on ne voit pas la totalité de l'entourage il utilise également le plan moyen, les caricature n°(07,08,10,11) où le caricaturiste donne du privilège au sujet principale il accorde moins d'importance aux objets de l'entourage.

Ensuite, il passe au plan général, les dessins n°(05,06) qui présente le personnage dans son plan général l'élément avec un certain recul dans un grand espace avec d'autres objets mis en valeur.

Cependant le dessin n° (02) est vu d'un plan rapproché qui se focalise sur la partie supérieure du sujet c'est-à-dire que le personnage est coupé entre la taille et la poitrine, on ne voit ses épaules et sa tête, les objets de l'entourage sont plus ou moins évités.

### II.2.3. Les angles de prise de vue :

« L'angle de vue est le rapport entre l'œil et le sujet regardé, une personne ou un objet peuvent être perçus de face, de dos, de profil ou de trois quart la vision s'effectue soit au même niveau que le sujet soit haut en bas ou de bas en haut ». Nous souhaiterions fixer avec précision la perception des personnes partir au tableau suivant qui indique les caractéristiques de la prise de vue.

| Numéro de la caricature | Identité des personnages               | Trois quart | Vue de face | Profil | À droite | À gauche | Derrière | Dos |
|-------------------------|--|-------------|-------------|--------|----------|----------|----------|-----|
| N°01                    | Un homme politique algérien (Saâdani)  |             |             |        |          |          |          | X   |
|                         | Une femme d'accueil d'Air France       | X           | X           |        |          |          |          |     |
| N°02                    | Une femme Allemande (La chancelière)   |             | X           |        |          |          |          |     |
|                         | Une famille des réfugiés               |             |             |        |          |          |          | X   |
| N°03                    | Un homme, visiteur du salon            |             |             |        |          |          |          | X   |
|                         | Une femme d'accueil                    | X           | X           |        |          |          |          |     |
| N°04                    | Une haute porte de passage à gyrophare | X           | X           |        |          |          |          |     |
|                         | Un policier français                   | X           | X           |        |          |          |          |     |
| N°05                    | Un homme algérien (demandeur du visa)  |             |             |        |          |          |          | X   |

Approche sémio linguistique de la caricature dans la presse francophone cas du journal Liberté

|      |                                      |   |   |  |  |  |  |  |
|------|--------------------------------------|---|---|--|--|--|--|--|
|      | Une femme administrative du consulat | X | X |  |  |  |  |  |
| N°06 | Un militaire                         | X | X |  |  |  |  |  |
|      | Une femme intégralement voilée       | X | X |  |  |  |  |  |
| N°07 | Un homme d'affaires                  |   | X |  |  |  |  |  |
| N°08 | Le drapeau algérien                  |   | X |  |  |  |  |  |
| N°09 | Un mendiant                          | X | X |  |  |  |  |  |
| N°10 | Une femme                            | X | X |  |  |  |  |  |
|      | Une femme battue                     | X | X |  |  |  |  |  |
| N°11 | Un algérien                          |   | X |  |  |  |  |  |
|      | Un chinois                           |   | X |  |  |  |  |  |

**Tableau-05-**

## **Commentaire :**

Ce tableau montre les différentes prises de vue des angles des personnages caricaturés selon le regard de leur auteur et vis-à-vis des personnes dessinées sur la même caricature. À partir de ce tableau, nous trouvons que le caricaturiste choisit beaucoup la prise de vue de trois quart quelques une de dos d'autres de face.

La caricature n°01 : Montre un homme politique algérien « Monsieur Amar Saadani » de dos et une femme (administrative d'Air France) vue de face à trois quart.

La caricature N°02 : Montre une femme Allemande « Angela Merkel » de face et la famille de réfugiés de dos.

La caricature N°03 : Montre un homme ou un citoyen algérien de dos et la femme d'accueil du salon du livre vue de face à trois quart.

La caricature N°04 : Montre la porte de signalisation et le policier d'une vue de face à trois quart

La caricature N°0 5 : Un homme algérien (demandeur du visa) vu de dos et la femme du consulat Français de face de face en trois quart (que la tête).

La caricature N° 06: Montre la femme musulmane portant la burka de face à trois quart et un militaire français de face à trois quart.

La caricature N°07 : Montre l'homme d'affaire de face

La caricature N°08 : Montre le drapeau algérien de face.

La caricature N°09 : Montre le mendiant de face à trois quart.

La caricature N°10 : Montre une femme battue d'une vue de face à trois quart, la deuxième femme la même chose

La caricature N°11 : Montre un ouvrier algérien de face et l'ouvrier chinois de face.

## II.2.4. Analyse des composantes de la communication

### II.2.4.1. Etude des significations du code vestimentaire :

C'est un code qui permet l'identification de rôle social par le mode d'habillement des personnages de la caricature et leur appartenance à des catégories sociales ou même professionnelles. Le code vestimentaire est un ensemble de signes qui entre dans la constitution de différents types de communication sociale, et ce fait le caricaturiste, intentionnellement, élabore des personnages ou de personne à partir de tous les stéréotypes que nous véhiculons sur leur postures « l'auteur exploite la valeur iconique du stéréotype, c'est à-dire ses connotations tout en mettant, en évidence, sa finalité et son caractère figé ».

#### Code vestimentaire

| N° de la caricature | Codes vestimentaires             |                          |              | coiffure              | Catégorie social    |          |          |            |                |
|---------------------|----------------------------------|--------------------------|--------------|-----------------------|---------------------|----------|----------|------------|----------------|
|                     | Personnage                       | Moderne                  | traditionnel |                       | Opposant opposition | Religion | autorité | Terrorisme | Simple Citoyen |
| 1                   | Homme algérien                   | Un costume               |              | Coiffure ordinaire    |                     |          | +        |            |                |
|                     | Femme administratrice Air France | Pantalon Liguette rose   |              | Cheveux courts frisés |                     |          |          |            | +              |
| 2                   | Chancelière allemande            |                          | Un habit     |                       |                     |          | +        |            |                |
|                     | Une famille de réfugiés          | Une veste H Hijab F      |              | Bonnet Voilée         |                     |          |          |            | +              |
| 3                   | Homme (citoyen/A)                | Pantalon bleu Pull mauve |              | Cheveux noire C.O     |                     |          |          |            | +              |
|                     | Femme d'accueil                  | Robe rose                |              | Cheveux court C.O     |                     |          |          |            | +              |
| 4                   | Policier Français                | Tenue de police bleue    |              | La casquette          |                     |          | +        |            |                |
| 5                   | Homme algérien                   | Un costume               |              | Cheveux noire C.O     |                     |          |          |            | +              |

Approche sémio linguistique de la caricature dans la presse francophone cas du journal Liberté

|    |                   |                        |  |                          |  |  |   |  |   |
|----|-------------------|------------------------|--|--------------------------|--|--|---|--|---|
|    | Femme du consulat | /                      |  | Cheveux courts C.O       |  |  |   |  | + |
| 6  | Militaire         | Tenue camouflée        |  | Casquette Peu de cheveux |  |  | + |  |   |
|    | Femme musulmane   | Tenue musulmane bourka |  | Voilée                   |  |  |   |  | + |
| 7  | Homme d'affaires  | Costume bleu           |  | Coiffure ordinaire       |  |  | + |  |   |
| 8  | /                 |                        |  |                          |  |  |   |  |   |
| 9  | Mendiant          | Pantalon pull          |  | bonnet                   |  |  |   |  | + |
| 10 | Femme 1           | Robe rose courte       |  | Cheveux courts noirs     |  |  |   |  | + |
|    | Femme 2           | Robe                   |  | Cheveux courts marron    |  |  |   |  | + |
| 11 | Ouvrier algérien  | Combinaison bleu       |  | Casque jaune             |  |  |   |  | + |
|    | Ouvrier chinois   | Tenue de travail       |  | Chapeau                  |  |  |   |  | + |

Tableau-06-

**Commentaire :**

La tenue vestimentaire des personnages des caricature sont variées selon leur appartenance social c'est-à-dire du traditionnel au moderne, et en respectant la position du personnage dans la société et la place qui lui sied vis-à-vis de sa fonction telle de la femme qui travaille dans la caricature N°(01,02) et Merkel en tenue de mère Teresa la caricature N° 02.

- La tenue religieuse est présentée par la chancelière Merkel, (tenue de la religieuse Teresa) et la burqa de la femme musulmane caricature N° 06.
- La tenue vestimentaire moderne est présentée par les fonctionnaires de l'état aussi (la caricature N°1, 04, 5, 6,8) par les administratives de l'état (la caricature n° (01, 03, 05,10) des bonnets (caricature n° : 02,09), voile sur la tête (caricature n° 02,06), casquette de travail caricature N° (04, 06,11).
- Les catégories sociales : les catégories sociales vont de simple citoyen au président de la République, les catégories touchent toutes les couches politiques, sociales, religieuses, syndicales et sécuritaires.

### II.2.4.2. Etude de la communication par l'espace (la proxémique) :

Selon E.T. Hall (The silent language 1959), la proxémique se définit comme : « La communication linguistique qui utilise non seulement les gestes nous l'espace et le temps, ainsi la distance ou le temps que nous mettons à recevoir ou lui répondre à le recevoir où lui répondre, constituent des signes, c'est ce langage est étudié sous le nom de proxémique ».

La proxémique est conçue comme une communication linguistique qui emploie l'espace entre ce destinataire et le destinataire, la position ou la place que chacun deux occupe.

#### Etude de la communication par l'espace :

| Numéro de la caricature rapport<br>entre personne |                                  | Distance intime |                 | Distance personnelle |                 | Distance sociale |                 | Distance publique |                 | Distance la pièce |                 | Distance de la des<br>limites |                 |
|---|----------------------------------|-----------------|-----------------|----------------------|-----------------|------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------------------|-----------------|
|   |                                  | Mode<br>proche  | Mode<br>éloigne | Mode<br>proche       | Mode<br>éloigne | Mode<br>proche   | Mode<br>éloigne | Mode<br>proche    | Mode<br>éloigne | Mode<br>proche    | Mode<br>éloigne | Mode<br>proche                | Mode<br>éloigne |
| 01  | Homme /A politique               |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |
|   | Femme admiratives                |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |
| 02  | Femme allemande<br>(chancelière) |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |
|   | famille de refugier              |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |
| 03  | Homme (citoyen)                  |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |
|   | Femme d'accueil                  |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |
| 04  | Porte de signalisation           |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |
|   | Policier Français                |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |
| 05  | Homme algérien                   |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |
|   | Femme du consulat F              |                 |                 |                      |                 |                  |                 |                   | X               |                   |                 |                               |                 |



Approche sémio linguistique de la caricature dans la presse francophone cas du journal Liberté

|    |                     |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |
|----|---------------------|--|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|--|
| 06 | Agent de sécurité F |  |  |  |  |  |   |  | X |  |  |  |  |
|    | Femme musulmane     |  |  |  |  |  |   |  | X |  |  |  |  |
| 07 | Homme d'affaire     |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |
| 08 | Le drapeau algérien |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  |  |  |
| 09 | Un mendiant         |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  |  |  |
| 10 | Femme en colère     |  |  |  |  |  | X |  |   |  |  |  |  |
|    | Femme battue        |  |  |  |  |  | X |  |   |  |  |  |  |
| 11 | Ouvrier algérien    |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |
|    | Ouvrier chinois     |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |

**Tableau-07-**

**Commentaire :**

Ce tableau montre que l'utilisation de l'espace et des distances entre les personnages est logique. La plus dominante est la distance publique du mode éloigné, les caricatures n° (01, 02, 03, 04, 05, 06, 08, 09).

La deuxième est la distance sociale du mode éloigné, les caricatures n° (08, 09,10).

Exemple : M.Saâdani et la femme admirative d'Air France les personnages importants sont bien mis en relief.

### II.2.4.3. Etude et l'interprétation de la communication corporelle (la kinésique)

La communication par les gestes, les postures les mimiques varie selon les différentes cultures, cela induit une polysémie dans la communication gestuelle dans la caricature, l'observation de tous les gestes permet une compréhension du contenu de dessin, ces gestes innés, naturels apparents ou culturels servent à renforcer la parole de façon redondante ou complémentaire.

#### Etude et interprétation de la communication corporelle : la kinésique

| N° de la caricature | Identification des personnages | Mouvement des bras (les mains et les doigts)   | Mouvement des jambes et pieds |
|---------------------|--------------------------------|--|-------------------------------|
| 01                  | Homme politique algérien       | La main droite tient une derbouka, la main gauche est invisible  | Jambes fermées                |
|                     | Femme admirative (France)      | Les bras levés, un peu croisés   | /                             |
| 02                  | Femme allemande (chancelière)  | Les bras ouverts, les mains levées et les doigts écartés   |                               |
|                     | Famille de réfugiés            | La main droite de l'homme tient une valise, la main gauche est invisible   | /                             |
| 03                  | Homme (citoyen)                | Les mains mises dans les poches  | Jambes fermées                |
|                     | Femme d'accueil                | La main droite levée vers le haut, l'index pointé (orienté) vers le stand de la France et sa main gauche est mise sur le comptoir                            |                               |
| 04                  | Policier Français              | La main gauche levée vers le haut en direction de la porte de signalisation et faisant aussi le signe de la bienvenue et la main droite pointue sur son arme | Jambes fermées                |
| 05                  | Homme algérien                 | La main gauche est invisible, la main droite tient une chemise à papiers   | Jambes fermées                |
|                     | Femme du consulat              | Les deux mains mises sur le bord du fenestron du bureau consulaire   |                               |
| 06                  | Militaire français             | Les deux mains tiennent un miroir d'inspection sous véhicule   | Jambes écartées               |
|                     | Femme intégralement voilée     | Les deux mains sont invisibles   | Jambes fermées                |
| 07                  | Homme d'affaires               | La main gauche est levée vers le haut, le doigt majeur est pointé  | Jambes écartées               |
| 08                  | /                              | /  | /                             |
| 09                  | Mendiant                       | La main gauche est tendue, la main droite est invisible  | Les jambes accroupis          |
| 10                  | Femme                          | Le bras gauche est tendu, la main est ouverte, la main droite est levée en air ayant les doigts crispés  | Jambes écartées               |
|                     | Femme battue                   | Les deux mains baissées vers le bas  | Jambes écartées               |
| 11                  | Ouvrier algérien               | Les deux mains mises dans les poches   | Jambes écartées               |
|                     | Ouvrier chinois                | La main gauche est mise dans la poche, la main droite est levée vers le haut faisant signe de satisfaction   | Jambes écartées               |

**Tableau-08-**

### II.2.4.4. Etude des expressions du visage : Les codes physiologiques

| N° de la caricature | Nom du personnage             | Mauvaise humeur | Mépris | Etonnement | Sourire | Méchanceté | Hypocrisie | Colère | Joncée | Douleur | Déception |
|---------------------|-------------------------------|-----------------|--------|------------|---------|------------|------------|--------|--------|---------|-----------|
| 01                  | Homme algérien                | -               | -      | -          | -       | -          | -          | -      | -      | -       | -         |
|                     | Femme admirative (A.F)        | +               | -      | +          | -       | -          | -          | -      | -      | -       | -         |
| 02                  | Femme allemande (chancelière) | -               | -      | -          | +       | -          | -          | -      | -      | -       | -         |
|                     | Famille de réfugiés           | -               | -      | -          | -       | -          | -          | -      | -      | -       | -         |
| 03                  | Homme (visiteur du salon)     | -               | -      | -          | -       | -          | -          | -      | -      | -       | -         |
|                     | Femme d'accueil               | -               | -      | -          | +       | -          | -          | -      | -      | -       | -         |
| 04                  | Policier français             | -               | -      | -          | +       | -          | +          | -      | -      | -       | -         |
| 05                  | Homme algérien                | -               | -      | -          | -       | -          | -          | -      | -      | -       | -         |
|                     | Femme réceptrice du consulat  | +               | -      | -          | -       | -          | -          | +      | -      | -       | -         |
| 06                  | Militaire                     | -               | -      | -          | -       | +          | -          | -      | -      | -       | -         |
|                     | Femme intégralement voilée    | -               | -      | -          | -       | -          | -          | -      | -      | -       | -         |
| 07                  | Homme d'affaires              | -               | -      | -          | +       | +          | +          | -      | -      | -       | -         |
| 08                  | /                             |                 |        |            |         |            |            |        |        |         |           |
| 09                  | Mendiant                      | -               | -      | -          | -       | -          | -          |        | -      | -       | +         |
| 10                  | Femme                         | -               | -      | +          | -       | -          | -          | +      | -      | -       | -         |
|                     | Femme battue                  | +               | +      | -          | -       | -          | -          | -      | -      | -       | +         |
| 11                  | Ouvrier algérien              | +               | -      | -          | -       | -          | -          | -      | -      | -       | +         |
|                     | Ouvrier chinois               | -               | -      | -          | +       | -          | -          | -      | -      | -       | -         |

Tableau -09-

#### Commentaire :

Le caricaturiste présente un ensemble varié d'expressions du visage des personnages allant du sourire au mépris, de la méchanceté à la douleur, de l'hypocrisie à la colère... toute caricature englobe une multitude de sentiments que ressent l'homme. Ils sont exprimés ici par l'expression des yeux, de la bouche ou des sourcils en exemples : -le sourire : chez la femme allemande (la chancelière), la femme d'accueil de salon de livre, le policier français (un sourire hypocrite), l'ouvrier chinois et l'homme d'affaires.

-L'hypocrisie : Chez le policier F, et l'homme d'affaires algérien.

-La mauvaise humeur : Chez la femme administrative du bureau d'Air France, la femme réceptrice du consulat français, l'ouvrier algérien ,le président de la république et la femme battue. La méchanceté chez le militaire français ainsi que l'homme d'affaires

La colère : Chez la femme du consulat français et la femme accompagnant celle qui est battue  
Le mépris chez la femme battue ,la déception chez cette dernière et le mendiant. La douleur chez le président de la république

Pour savoir plus sur les codes physionomiques, voici quelques détails décrivant ses expressions :

**Sourire :** Des yeux largement fermés, les muscles des joues en tension, la bouche peu entrouverte. Le nez acquiert une certaine apparence aquilin en raison de la tension de factions produites par le sourire.

**Mauvaise humeur :** Les sourcils foncés et unis à la racine du nez, les paupières toujours parallèle. Les cercles des pupilles touchant les deux, le nez est figure par cette expression de mauvaise humeur.

**Méchanceté :** Un sourcil plus soulevé que l'autre est l'expression graphique de la réflexion, la bouche serrée, des lèvres fines aux commissures marquées sont des symptômes de la cruauté, et d'un regard avec méfiance.

**Douleur :** Les sourcils, entre tristes et indignes, car la douleur oblige à les foncer des yeux fermés et entourés de nombreuses petites rides produites par les contractions musculaires des fonctions de ce visage. La bouche reste ouverte avec les commissaires vers le bas.

**Ironie, mépris :** Exagération en soulevant peu des sourcils, des yeux dirigés vers le bas comme s'il ne voulait pas regarder, le rictus de la bouche dénote le mécontentement.

## II.2.5. Description et interprétation des caricatures (de 01 à 11) :



Mardi 01 septembre 2015, Dilem , Liberté, éd n°7014

### Caricature n°01 : « LA RENTREE POLITIQUE »

Cette caricature intitulée « La rentrée politique » représente dans un plan d'ensemble deux personnages, un homme de type maghrébin, habillé en classique, costume bleu à rayures, chemise blanche. Son nez est gros, son teint est bien bronzé (rouge), ses cheveux sont grisonnants. Ce Monsieur ayant en dessous son bras un instrument musical « Derbouka » est en position debout en face d'un bureau d'accueil Air France, derrière est assise une hôtesse apparemment blonde qui a l'air surprise de ce Monsieur devant elle, demandant un billet pour Alger avec un certain civisme.

D'après la description faite ci-dessus, on peut dire que les cheveux grisonnants de la personne ainsi que le costume que porte montrent qu'il est quelqu'un de posé, d'un certain âge. Vu le titre de la caricature, ça peut être un homme politique. Mais qui est-il au juste ? C'est l'actuel secrétaire général du Front de Libération National (FLN), on vient de le reconnaître par rapport à l'instrument musical car ce dernier à un moment donné de sa vie était drabki (percussionniste). Vu la date de parution de la caricature (début septembre) ainsi que la parole du personnage inscrite dans la bulle sachant bien que le parlement prend son congés annuel au mois d'aout , on comprend que ce Monsieur avec son teint bien bronzé était en vacances en France comme presque tout les politiciens algériens et qu'il cherche un billet retour pour Alger afin d'effectuer sa rentrée politique. Par les sujets tabous qu'il a évoqué dans cette période, l'actuel secrétaire général du FLN était à la une (trop médiatisé) .De plus, il a eu une information qui disait qu'il a été emprisonné en France, c'est pour cette raison qu'il été mis au collimateur des médias et plus particulièrement du caricaturiste Dilem.



Mardi 08 septembre 2015, Dilem , Liberté ,éd n° 2070

**Caricature n°02 : « DES MILLIERS DE REFUGIES ACCUEILLIS EN ALLEMAGNE »**

Cette caricature intitulée « Des milliers de réfugiés accueillis en Allemagne » représente dans un plan rapproché une famille, un couple avec un enfant à bas âge. La femme est voilée, l'homme tient à sa main une valise, sur sa tête un tarbouche et apparemment sur son dos un kamis vert. Ils sont en position debout, leurs yeux figés par amour sur une photo murale d'un fond peint en drapeau germanique dont une femme blonde à bras ouverts habillée en mère Teresa.

D'après cette description, on peut dire que l'homme à la valise, la femme voilée avec leur petit enfant représentent une famille de réfugiés. Quant à la femme blonde à bras ouverts présentée sur la photo murale ayant en arrière plan le drapeau germanique, symbolisant l'Allemagne, c'est la chancelière (présidente) Allemande Angela Merkel, présentée dans la tenue de la mère Teresa, cette dernière est une religieuse catholique albanaise, de nationalité indienne, connue à travers le monde par ses missions d'humanisme et de charité et surtout en Inde. Ces demandeurs d'asile sont donc cueillis en Allemagne le pays qui s'est montré le plus solidaire envers ses réfugiés, d'autant plus qu'au même moment beaucoup d'autres refusent d'ouvrir leurs frontières.



Dimanche 29 octobre 2015, Dilem , Liberté , éd n°7063

**Caricature n°03 : « OUVERTURE DU SALON DU LIVRE D'ALGER »**

Cette caricature intitulée « Ouverture du salon du livre d'Alger » représente dans un plan d'ensemble, un modeste citoyen, de type maghrébin, habillé en débraillé, pantalon en jeans et pull, il paraît mal rasé ayant une petite moustache en dessous son gros nez, ses cheveux sont noirs, un peu longs et mal coiffés. Ce jeune homme est en position debout en face d'un bureau d'accueil en pancarte publicitaire le drapeau algérien, derrière une hôtesse aux cheveux noirs bien crépus, orientant paradoxalement la personne vers le stand français, désignant la direction avec son doigt .En arrière plan, on voit une bibliothèque à étagères pleins de bouquins.

Vu la description, la date de parution ainsi que les paroles des deux personnages inscrites dans les bulles, on peut dire que cette personne intellectuelle aimant le livre est un visiteur du salon international de livre d'Alger (Sila) tenu du 29 octobre au 07 novembre à la Safex des Pins Maritimes. Demandant à la femme réceptrice des livres des auteurs algériens et recevant une orientation paradoxale vers le stand français sachant bien que la France était l'invité d'honneur de ce salon qui a pour but de valoriser le patrimoine linguistique et littéraire partagé par la France et l'Algérie. En interprétant tout cela on peut dire que la majorité écrasante des auteurs algériens est francophone, c'est-à-dire qu'ils sont d'expression française et que leur nombre dépasse beaucoup ceux d'expression arabe.



Jeudi 22 octobre 2015, Dilem , Liberté , éd n°7057

**Caricature n°04 : LA FRANCE PROMET D'AMÉLIORER L'ACCUEIL « DES HAUTES PERSONNALITES ALGERIENNES »**

La caricature représente dans un plan d'ensemble une haute porte de passage à gyrophare, on trouve ce type de portes généralement dans les aéroports, elles servent à contrôler et à fouiller les passagers afin de détecter tout ce qui est armes, métaux et explosifs. A première vue on remarque que la porte représentée par le caricaturiste est hors norme, elle dépasse les dimensions ordinaires, à côté on voit un policier qui paraît minime par rapport à elle. Cet agent de la paix portant sur sa poitrine un drapeau français en scratch et faisant le signe de la bienvenue avec un gros sourire montrant ses dents.

Vu le titre de la caricature « La France promet d'améliorer l'accueil des hautes personnalités algériennes » et voyons l'image on remarque qu'il y a un rapport paradoxal entre le titre et l'image, la France promet non d'améliorer l'accueil des hautes personnalités mais de les faire passer par cette haute porte pour les fouiller. L'adjectif « haute » est utilisé ici pour parler de la hauteur des personnages par rapport à celle de la porte.

Certains ministres algériens passent plus de temps en France qu'en Algérie et d'autres effectuent des vas-et-viens troublants et incessants ce qui suscite effectivement des soupçons. De ce fait une décision a été prise de fouiller et de surveiller ces ministres là, qui selon les autorités françaises font du trafic, transfert illégal d'argent, trafic immobilier...





Mercredi 18 novembre 2015, Dilem , Liberté , éd n° 7080

**Caricature n°05 : « APRES LES ATTENTATS DE PARIS »**

Cette caricature intitulée « Après les attentats de Paris » représente dans un plan général deux personnages, un homme habillé en classique, cheveux noirs, un peu longs et mal coiffés, gros nez, petite moustache, ce simple citoyen ayant en dessous son bras une chemise à papier de couleur jaune est en position debout devant un guichet sous forme de fenestron consulaire bleu, blanc, rouge (français) dans lequel un agent administratif féminin, bouche ouverte criant à la personne demandant un visa et l'accusant qu'il est entrain de faire de l'humour .En arrière plan, on voit le minaret d'une mosquée, et deux symboles d'Alger ; Makam Chahid et les ruines des bâtiments de la kasbah.

En interprétant cette caricature, on peut dire qu'après les attentats de Paris, les relations Franco-algériennes ont été affectées, il a eu une inquiétude chez les algériens quant à l'obtention du visa qui demeure l'un des soucis majeur chez la plupart des jeunes algériens.



Samedi 21 novembre 2015, Dilem , Liberté , éd n°7082

**Caricature n°06 : « ALERTE AUX FEMMES KAMIKAZES EN FRANCE »**

La présente caricature ayant comme titre « Alerte aux femmes kamikazes en France » représente dans un plan général un militaire en uniforme camouflé, ce dernier semble sérieux et très occupé à fouiller une femme intégralement voilée , avec un miroir d’inspection sous véhicule, ce dernier est un outil de contrôle qui permet de lever des inspections rapides de véhicules se présentant à accès sécurisé ou réglementé, disposé également d’un impact dissuasif très négligeable et très efficace dans la lutte contre les trafics en tout genre. La femme portant la burqa ; une tenue vestimentaire portée essentiellement dans les pays musulmans, semble surprise de ce militaire, vérifiant en dessous ses vêtements. En arrière plan, on voit la ville et le chef-d’œuvre de M. Eiffel à Paris par une journée claire au ciel bleu bien dégagé.

Vu le titre de la caricature « Alerte femmes kamikazes » ces derniers sont des femmes intégralement voilées, émissaires de la mort, qui attachent une ceinture d’explosifs autour de leurs taille pour effectuer des attentats-suicides. Ce phénomène n’est pas nouveau il a été observé dans des conflits terroristes récents. En France, après les attentats du 13 novembre, les autorités ont instauré un état d’urgences, il a eu pas mal d’interventions et de perquisitions et surtout chez ce type de femmes qui annonce les doutes.



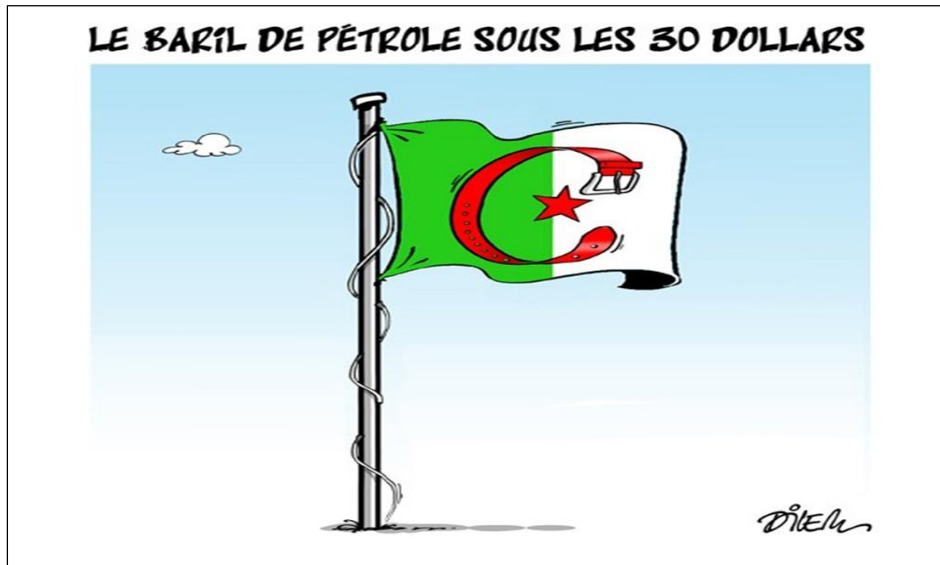
Dimanche 20 décembre 2015, Dilem, Liberté, éd n° 7107

**Caricature n°07 : LA LOI DE FINANCES 2016 EST UN CADEAU POUR LES AFFAIRISTES**

La caricature intitulée « LA LOI DE FINANCES 2016 EST UN CADEAU POUR LES AFFAIRISTES » est apparue le dimanche 20 décembre 2015. Elle contient un seul personnage représenté dans un plan demi ensemble.

C'est un homme d'affaire algérien qui a une grosse taille, un ventre très gros, habillé en costume ou son tissu est imprimé de dessin (cadeau de toute sorte). Sa main droite est levé, il fait le dois avec sa main, des petits yeux dans le regard moqueur, il se moque de tout le monde.

Cette caricature met en lumière la situation de l'année 2016 plus précisément la loi de finances qui est du côté des affairistes. C'est un cadeau pour les grosses têtes algériennes.



Dimanche 17 janvier 2016, Dilem, Liberté, éd n° 7131

**Caricature n°08: « LE BARIL DU PETROLE SOUS LES 30 DOLLARS. »**

La caricature intitulée « LE BARIL DE PETROLE SOUS LES 30 DOLLARS » est apparue le 17 janvier 2016. Elle contient un drapeau algérien dans un plan.

Le drapeau algérien qui se tient à une barre métallique, flotte dans l'air dont le croissant est sous forme de ceinture.

Cette situation met en lumière la situation du pays « l'Algérie ». La ceinture montre la crise financière et économique que traverse l'Algérie durant l'année 2015/2016.



Dimanche 03 janvier 2016, Dilem , Liberté, éd n° 7119

**Caricature n°09 : « TOUT VA AUGMENTER ! »**

La caricature intitulée « TOUT VA AUGMENTER ! » est apparue le dimanche 03 janvier 2016. Elle contient un seul personnage représenté dans un plan de semi ensemble. C'est un mendiant assis par terre, avec des chaussures déchirés. Il porte un bonnet sur la tête, un tricot et un pantalon déchirés. Il oriente sa main gauche vers le devant pour demander la charité. Le regard désespéré. Une affiche à côté de lui sur laquelle est écrit 50 DA.SVP.

Cette caricature met en lumière la situation des algériens face à la crise financière. Ce mendiant qui demande la charité où il a affiché que les prix ont augmenté chez lui-même à cause de la crise financière.



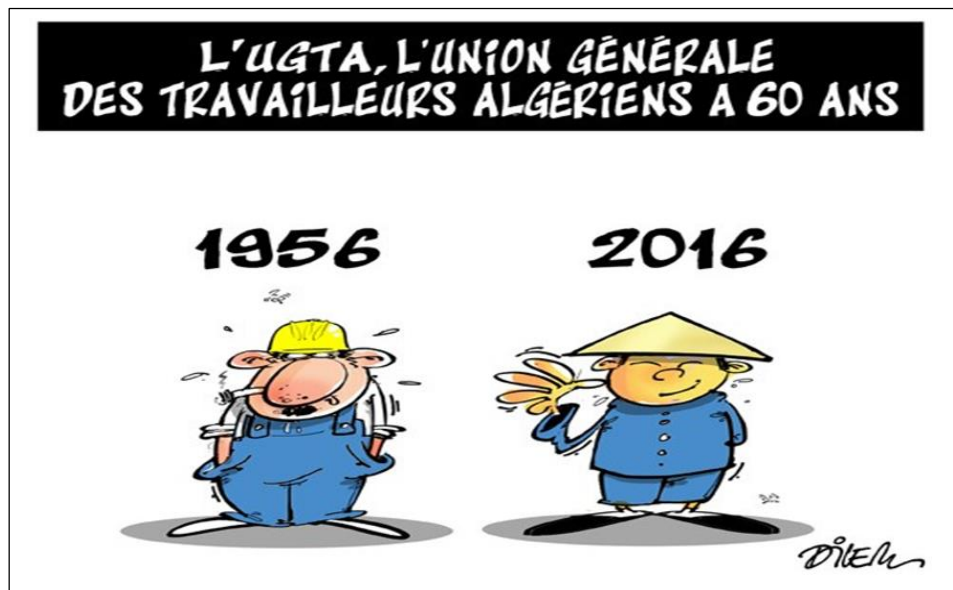
Mercredi 03 février 2016, Dilem, Liberté, éd n° 7146

**Caricature n°10 : VIOLENCES CONTRE LES FEMMES : LA NOUVELLE LOI ENTRE EN VIGUEUR.**

La caricature intitulée « VIOLENCES CONTRE LES FEMMES : LA NOUVELLE LOI ENTRE EN VIGUEUR » est apparue le mercredi 03 février 2016. Elle contient deux personnages représentés dans un plan demi ensemble.

Ce sont deux femmes qui se parlent, l'une est battue et l'autre en colère. La femme battue dans un état grave ayant le nez qui coule du sang, les bleus une bosse sur sa tête à cause des frappes qu'elle a eu. L'autre en colère contre l'homme qui l'a frappé (contre cette violence), Elle a les yeux grands ouverts, les mains levés vers l'autre femme battue.

Cette caricature met en lumière la nouvelle loi que le gouvernement a promulguée contre la violence des femmes en Algérie.



Jeudi 25 février 2016, Dilem, Liberté, éd n°7165

**Caricature n°11 : « L'UGTA, L'UNION GENERALE DES TRAVAILLEURS ALGERIENS A 60 ANS »**

La caricature intitulée « L'UGTA, L'UNION GENERALE DES TRAVAILLEURS ALGERIENS A 60 ANS », contient deux personnages représentés dans un plan de demi-ensemble.

Ce sont deux hommes, l'un est algérien dans l'année 1956, l'autre est un homme chinois dans l'année 2016.

L'homme algérien habillé en bleu de travail, un casque jaune (tenu de travail), il a les mains dans les poches, les manches relevés, une cigarette dans sa bouche, le regard frustré, il semble qui l'air dégouté, fatigué.

L'homme chinois est habillé en bleu de travail, pantalon bleu, veste bleu (tenue de travail) et un chapeau. Il met sa main gauche dans la poche, l'autre levée, les yeux rieur un regard détendue. Il est à l'aise, content, en bonne forme.

La caricature met en lumière la situation de travail et des ouvriers en Algérie.

## II.3.Des signes linguistiques dans les caricatures :

### II.3.1.Analyse des titres des caricatures :

**Titre :** « Est un mot, une expression ou une phrase servant à désigner un écrit, une de ses parties, une veuve littéraire ou artistique »

Larousse p1570

C'est un entête pour un article de presse avec des lettres majuscules et en gras pour accrocher le lecteur et orienter son intention vers le sujet développé. Il peut informer brièvement sur le contenu mais pour la caricature, le titre peut informer rapidement et globalement sur le thème traité dans l'image. Cela ne m'exclue pas son autonomie sémantique autrement dit le sens du titre et facilement appréhendé dans même voir le dessin.

| N° des titres à analyser                                | Analyse syntaxique  | Analyse sémantique  | Analyse sémio culturel   |
|---|---|---|--|
| N° 01 : La rentrée politique                            | Le titre est une phrase nominale constituée d'un syntagme nominal ce dernier est composé d'un déterminant, d'un nom et d'un adjectif<br>La ponctuation est absente.   | Rentrée : n.f<br>Action de reprendre ses fonctions, ses travaux après des vacances ou une absence.<br>Politique : adjectif, qui a rapport au gouvernement   | Après avoir passé ses vacances en France, l'actuel secrétaire général du Front de libération National (FLN) vient d'effectuer une rentrée politique en Force         |
| N°02 : Des milliers de réfugiés accueillis en Allemagne | Le titre est présenté sous forme d'une phrase nominale qui contient un syntagme nominal constitué d'un déterminant d'un nom, d'un complément du nom ce dernier est constitué d'un déterminant d'un nom et d'un adjectif. Un syntagme prépositionnel qui est composé d'une préposition et d'un nom propre<br>Absence de la ponctuation                 | Millier : n.m<br>un très grand nombre<br>réfugié : n et adj<br>Qui a quitté son pays pour éviter des persécutions ou une condamnation ou pour fuir une invasion<br>Allemagne : n.propre<br>Etat de l'Europe centrale. | L'Allemagne est le pays qui s'est montré le plus solidaire envers les réfugiés d'autant plus qu'au même moment beaucoup d'autres refusent d'ouvrir leurs frontières. |
| N°03 : Ouverture du salon du livre d'Alger              | Le titre se présente sous forme de phrase nominale constituée syntagme nominal constitué d'un nom et d'un complément du nom ce dernier est constitué d'un déterminant et d'un nom ayant lui-même un complément constitué d'un déterminant et d'un nom un syntagme prépositionnel formé d'une préposition et d'un nom propre absence de la ponctuation | Ouverture : n.f<br>Commencement, inauguration.<br>Salon : Galerie où des ouvrages sont exposés.<br>Alger : Capital de l'Algérie   | Le 20° salon international du livre d'Alger (Sila) tenu du 29 octobre au 7 novembre à la Safex des Pins Maritimes, Alger. La France est son invité d'honneur.        |
| N° 04 La France   | Ce titre est une phrase verbale   | France : n.propre,  | La France promet   |



|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <p>promet<br/>d'améliorer<br/>l'accueil « des<br/>hautes<br/>personnalités<br/>algériennes »</p> | <p>formée d'un syntagme nominal<br/>constitué d'un déterminant et<br/>d'un nom propre.<br/>Un syntagme verbal constitué<br/>du verbe promettre conjugué<br/>au présent de l'indicatif avec la<br/>troisième personne du<br/>singulier, d'un syntagme<br/>prépositionnel introduit par<br/>une préposition suivie d'un<br/>verbe à l'infinitif un<br/>complément du verbe,<br/>constitué d'un déterminant et<br/>d'un nom ce dernier suivi d'un<br/>syntagme nominal composé<br/>d'un déterminant, d'un<br/>adjectif, d'un nom et d'un<br/>adjectif.<br/>Présence des guillemets.</p> | <p>Etat de l'Europe occidentale<br/>Accueil : Réception que l'on<br/>fait à quelqu'un haut€ :adj. qui<br/>dépasse ce qui est du même<br/>espèce, supérieur éminent<br/>personnalité :n.f<br/>personne connue en raison de<br/>ses fonction, de son influence.</p>  | <p>d'améliorer l'accueil des<br/>hautes personnalités<br/>algériennes, une décision a<br/>été prise par les autorités<br/>française de fouiller et de<br/>surveiller certains<br/>ministres algériens. La<br/>vraie raison de cette<br/>décision, n'est autre que<br/>les vas-et-viens troublants<br/>entre Alger et Paris des<br/>ministres algériens.</p> |
| <p>N°05 Après les<br/>attentats de Paris</p>   | <p>Le titre est une phrase<br/>nominale composé d'un<br/>syntagme prépositionnel<br/>constitué d'une préposition, et<br/>d'un syntagme nominal qui est<br/>à son tour composé d'un<br/>déterminant d'un nom et d'un<br/>complément du nom.<br/>Absence de la ponctuation.</p>  | <p>Attentat : n.m<br/>acte d'agression contre les<br/>choses, les droits et les<br/>sentiments<br/>Paris : Capitale de la France</p>   | <p>Les conséquences des<br/>attentats terroristes en<br/>France. Inquiétudes chez<br/>les demandeurs de visa<br/>Schengen.</p>  |
| <p>N°06 Alerte aux<br/>femmes<br/>kamikazes en<br/>France</p>                                    | <p>Ce titre est constitué d'une<br/>phrase nominale cette dernière<br/>composé d'un syntagme,<br/>nominal forme d'un nom.<br/>Un syntagme prépositionnel ce<br/>dernier est composé d'un<br/>article contracté d'un nom et<br/>d'un adjectif un autre<br/>syntagme prépositionnel ce<br/>dernier est composé d'une<br/>préposition et d'un nom propre<br/>absence de la ponctuation</p>  | <p>Alerte :n.f<br/>Menace soudaine d'un<br/>danger. Avertissement donné<br/>à une population de prendre<br/>des mesures de sécurité pour<br/>parer à un danger immédiat<br/>kamikaze : adj. Qui concerne<br/>un attentat suicide<br/>kamikaze : n.m avion chargé<br/>d'explosif, employé par les<br/>japonais à la fin de la seconde<br/>guerre mondiale et piloté par<br/>un volontaire</p> | <p>Après les attentats de Paris<br/>07 janvier, la France a<br/>instauré un état d'urgence<br/>il a eu pas mal de<br/>perquisitions chez les<br/>musulmans et surtout chez<br/>les femmes voilées</p>   |
| <p>N°07 La loi de<br/>finances 2016 est<br/>un cadeau pour<br/>les affairistes</p>               | <p>Il est présenté sous forme de<br/>phrase verbale formée d'un<br/>syntagme nominal constitué<br/>d'un déterminant d'un nom et<br/>d'un complément du nom et<br/>d'un nombre. Un syntagme<br/>verbal formé d'un verbe<br/>conjugué au présent avec la</p>   | <p>Loi de finance : Loi par<br/>laquelle le gouvernement est<br/>autorisé à engager les<br/>dépenses et à recouvrer les<br/>recettes affairiste : n.m<br/>spéculeur, homme d'affaires<br/>peu scrupuleux.</p>  | <p>La loi de finances 2016<br/>balise le terrain à la<br/>privatisation de l'Etat au<br/>profit d'une caste<br/>d'affairistes avides au gain<br/>facile. Cette loi est<br/>qualifiée de « honteux »<br/>qui consacre des politiques</p>   |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|   | troisième personne du singulier d'un groupe nominal (déterminant et nom) un syntagme prépositionnel constitué d'une préposition et d'un groupe nominal composé d'un déterminant et d'un nom absence de la ponctuation   |   | antisociales et antiéconomiques   |
| N°08 Le baril du pétrole sous les 30 dollars                          | Le titre est présenté sous forme de phrase nominale composé d'un syntagme nominal constitué d'un déterminant d'un nom et d'un complément du nom.<br>Un groupe prépositionnel ce dernier composé d'une préposition et d'un groupe nominal forme d'un déterminant d'un nombre et d'un nom. La ponctuation est absente   | Baril :n.m petit tonneau<br>Pétrole : n.m Huile minérale naturelle, formée d'un mélange d'hydrocarbures et d'autres composés organiques<br>dollar :Unité monétaire principale des Etats-Unis, Canada...etc. | Le temps des vaches grasses et terminé Face à la chute des cours du baril du pétrole, l'Algérie se trouve face à une période d'austérité. L'année 2016 s'annonce difficile pour l'Algérie.  |
| N°09 Tout va augmenter !  | Ce titre est présenté sous forme de phrase verbale cette dernière composée d'un pronom d'un verbe conjugué au présent de l'indicatif et d'un deuxième verbe à l'infinitif présence du point d'exclamation   | Tout : place devant un verbe est considéré un pronom indéfini   | Face à la politique d'austérité tout a augmenté il a eu une augmentation importante des prix des produits importés, ainsi que le prix d'essence d'électricité et du gaz, le prix du transport public, les prix de charité ont également augmenté par les mendiants  |
| N°10<br>Violence contre les femmes : La nouvelle loi entre en vigueur | Le titre est composé de deux phrases la première constituée d'un nom et d'un syntagme prépositionnel formé d'une préposition d'un déterminant d'un adjectif et d'un nom, d'un verbe conjugué au présent de l'indicatif avec la troisième personne du singulier, un syntagme prépositionnel constitué d'une préposition et d'une préposition et d'un nom. Présence des deux points | Violence :n.f<br>Force intense impétueuse<br>Vigueur :n.f<br>En parlant des lois on dit « entre en vigueur » c'est-à-dire être en application   | L'Algérie adopte une loi interdisant la violence domestique contre les femmes selon cette loi tout homme peut être puni d'une peine allant jusqu'à vingt ans d'emprisonnement en fonction de la gravité des blessures<br>Malgré la rigueur de cette loi la violence contre les femmes s'accroît, beaucoup d'hommes la dépassent |
| N° 11 L'UGTA, L'Union   | Le titre se présente sous forme de phrase nominale constituée   | Union : n.f<br>Association ou syndicat formé  | En 2016, la main d'œuvre chinoise, en Algérie   |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| Générale des<br>Travailleurs<br>Algériens à 60<br>ans | d'une abréviation, un<br>syntagme nominal constitué<br>d'un déterminant d'un nom et<br>d'un adjectif d'un complément<br>du nom, ce dernier est<br>constitué d'un déterminant et<br>d'un nom suivi d'un adjectif<br>un suivi d'un adjectif un<br>syntagme prépositionnel,<br>constitué d'une préposition,<br>d'un nombre et d'un nom.<br>Présence de la virgule. | par le groupement plusieurs<br>associations ou syndicats.<br>UGTA : Abréviation de<br>L'Union Générale des<br>Travailleurs Algériens. | estimée à plus de 40 000<br>travailleurs ces chinois ont<br>investi notre pays ces cinq<br>dernières année et ce en<br>qualité de travailleurs<br>qualifiés |
|---|---|---|---|

**-tableau-10-**

### **Commentaire :**

Le titre est l'un des signes linguistiques les plus importants qui peuvent composer une caricature. Vu son caractère bref et rapide à situer le lecteur et à orienter son intention vers le sujet développé ou le thème traité dans l'image. Comme il peut être autonome sémantiquement. Cet élément para textuel peut être analysable selon trois visions. Une vision syntaxique, une vision sémantique et une vision sémio culturelle. Le tableau ci-dessus met l'accent l'analyse syntaxique des titres c.-à-d., les types de phrases de syntagme ainsi que la classe des mots. L'analyse sémantique qui est l'étude des signes et leurs référents c.-à-d. le sens. Enfin l'analyse sémio culturelle qui met en évidence le contexte culturel du titre sa dépendance par rapport aux événements de l'actualité.

A partir du tableau on remarque qu'il y a sept titres à phrases nominales et quatre à phrases verbales. La phrase nominale est une phrase privée du verbe. Les journalistes ont une forte préférence pour les titres sans verbe ou les titres sous forme de phrases nominales, ces derniers se composent de syntagmes nominaux ainsi que des syntagmes prépositionnels, ils contiennent généralement des noms, des compléments du nom des adjectifs, des prépositions...

Les phrases nominales se caractérisent par la brièveté, elles expriment des jugements de celui qui les emploie. Quelque soit le nombre d'éléments, la phrase nominale est une phrase moins interprétable utilisée généralement pour capter l'attention du lecteur.

Les phrases nominales sont :

N°01 « LA RENTREE POLITIQUE »

N°02 « DES MILLIERS DE REFUGIES

ACCUEILLIS EN ALLEMAGNE »

N°03 « OUVERTURE DU SALON

DU LIVRE D'ALGER »

N°05 « APRES LES ATTENTATS DE PARIS »

N°06 « ALERTE AUX FEMMES KAMIKAZES EN FRANCE »

N°09 « LE BARIL DU PETROL SOUS LES 30 DOLLARS »

N°11 « L'UGTA, L'UNION GENERAL DES TRAVAILLEURS ALGERIENS A 60 ANS »

Nous remarquons dans l'ensemble des titres que : Les titres sont écrits en majuscule

Le découpage du titre sur plusieurs lignes : caricature n°02, 03, 04, 06,07, 09, 10,11

Absence de la ponctuation dans les titres sauf dans les titres des caricatures suivantes :

N° 04 présence des guillemets (« »)

N°09 point d'exclamation ( !)

N°10 deux points (:)

N°11 virgule (,)

Les phrases verbales sont des phrases qui contiennent un ou plusieurs verbes, elles ont pour fonction de donner un avis ou un fait comme est le cas dans le titre suivant :

N°04 LA FRANCE PROMET D'AMELIORER L'ACCUEIL « DES HAUTES PERSONNALITES ALGERIENNES »

### II.3.2. Etude des codes typographiques des titres :

« La typographie désigne l'art de créer des caractères d'imprimerie et les assembler pour former un texte née avec le début du livre, elle évolue les techniques d'impression ».

Elle est un ensemble des techniques et des procédés qui permettent de reproduire des textes par l'impression d'un ensemble de caractères en relief.

L'analyse suivante va nous permettre d'identifier les différentes caractéristiques des caractères typographiques.

| N° et titre à étudier | La police employée | Le style de police | La taille en point (pts) |
|-----------------------|--------------------|--------------------|--------------------------|
| N°1                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°2                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°3                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°3                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°4                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°5                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°6                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°7                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°8                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°9                   | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°10                  | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°11                  | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |
| N°11                  | Bazooka            | Gras               | 24 pts                   |

-Tableau 10-

## Commentaire :

Les caractères d'imprimerie suivent certains critères tels que le type et le style de la police et même la taille en points. A partir de ce tableau on peut constater que la police employée dans toutes les caricatures est bazooka, le style est gras dans toutes les dessins dont la taille en points est 24 pts. Le choix de cette police est justifié par le but de capter l'attention du lecteur par un titre mis en exergue, grâce à un caractère gras qui suscite la curiosité et l'intérêt du lecteur « les linéales sont des lettres sans empâtement. Très répandues dans la presse et l'édition pour leur bonne lisibilité »

### II.3.3. Analyse des textes dans les bulles :

| N° de la caricature | N° des bulles   | Analyse syntaxique   | Analyse sémantique   |
|---------------------|---|--|--|
| 01                  | Bulle n°01<br>Un billet pour Alger SVP !  | C'est une phrase nominale constituée d'un déterminant, d'un nom masculin, d'un groupe prépositionnel, ce dernier est constitué d'une préposition et d'un nom propre.<br>SVP : abréviation qui peut signifier « s'il vous plaît »<br>-Présence d'un point d'exclamation à la fin de la phrase.  | - Billet : n.m<br>Petite lettre que l'on adresse à quelqu'un<br>-Alger : n. propre, capitale de l'Algérie.<br>-Ammar Saadani : était en vacances et veut un billet retour pour Alger pour effectuer sa rentrée politique.  |
| 02                  | Bulle n°2<br>C'est Mère Kel !   | -C'est une phrase nominale constituée de « c'est » qui est une contraction de cela est et qui sert à annoncer ou présenter quelqu'un ou quelque chose suivi d'un nom et d'un complément du nom.<br>-Présence d'un point d'exclamation à la fin de la phrase.   | -Mère : n.f , celle qui donne soins aux malheureux , supérieure d'un couvent .<br>- Vu les gestes d'humanisme de la chancelière allemande envers les réfugiés, ces derniers voient en elle la mère Teresa.<br>-Mère Kel rhyme avec Merkel.<br>Ils se présentent comme deux homonymes.  |
| 03                  | Bulle n°3<br>3-a/ Les auteurs algériens svp ?<br><br>3-b/Essayez le stand de la France. | -C'est une phrase nominale constituée d'un déterminant, d'un nom et d'un adjectif suivi de SVP abréviation de « s'il vous plaît »<br>-Présence d'un point d'interrogation à la fin de la phrase.<br>C'est une phrase verbale constituée d'un verbe conjugué au présent de l'indicatif avec la deuxième personne du pluriel suivi d'un déterminant, d'un nom et d'un complément du nom<br>Ce dernier composé d'une préposition d'un déterminant et d'un nom propre. | -auteur : n.m Ecrivain, homme ou femme, qui a fait un livre.<br>-Stand : n.m (mot.angl)<br>Espace réservé aux participants d'une exposition.<br>-Le visiteur du salon de livre d'Alger cherche les auteurs algériens et la femme réceptrice lui oriente vers le stand de la France. La plupart des auteurs algériens sont donc francophones. |
| 04                  | Bulle n°4<br>...Et voila le travail   | Cette phrase est nominale introduite par une conjonction de coordination qui marque l'addition, suivi d'un groupe nominal constitué d'un déterminant et d'un nom.<br>-Présence des points de suspension au début de la phrase qui servent de   | Cet agent de la paix s'adresse aux lecteurs, aux hommes politiques algériens, il leur donne rendez-vous de fouilles et de surveillance et cela est un raccord avec les vas et viens troublants et incessants de ces ministres là.  |

|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
|    |   | raccord avec ce qui précède.  |   |
| 05 | <p>Bulle n°5<br/>5-a/ Bonjour, c'est pour un visa !</p> <p>5-b/Vous croyez que c'est le moment de faire de l'humour !</p> | <p>Cette phrase est verbale introduite par un nom masculin (terme de salutation) d'un pronom démonstratif (ceci, cela) + verbe être conjugué au présent de l'indicatif suivi d'une préposition, d'un déterminant et d'un nom.<br/>-Présence de la virgule et du point d'exclamation à la fin de la phrase.</p> <p>C'est une phrase verbale introduite par un pronom personnel, un verbe conjugué au présent de l'indicatif avec la deuxième personne du pluriel suivi par une conjonction de subordination, et d'un pronom démonstratif (ceci, cela) + verbe être conjugué au présent de l'indicatif, suivi d'un déterminant d'un nom, d'une préposition, d'un verbe à l'infinitif, d'une préposition, d'un déterminant et d'un nom.<br/>Présence d'un point d'exclamation à la fin de la phrase.</p> | <p>Visa : n.m<br/>Sceau, signature ou paraphe opposés sur un document soit pour le valider, soit pour attester le paiement d'un droit.<br/>-Un simple citoyen demandant un visa d'un agent administratif du consulat français et ce après les attentats de Paris.</p> <p>Humour : n.m (mot angl)<br/>Raillerie qui dissimule sous un air sérieux.<br/>L'agent administratif criante à l'homme qui demande un visa, en l'accusant qu'il est entrain de faire de l'humour.<br/>-Si nombre de demandeurs de visa pour la France annoncent leur incertitude quand à son obtention.<br/>Tous ça est parmi les conséquences des attentats terroristes de Paris.</p> |
| 06 | Bulle n°6 !   | Un point d'exclamation montrant la surprise et la colère de l'énonciateur.  | La femme intégralement voilée ou portant la burqa totalement surprise de ce militaire entrain de la fouiller avec un miroir d'inspection sous véhicule.   |
| 07 | Néant   | /   | /   |
| 08 | Néant   | /   | /   |
| 09 | Néant   | /   | /   |
| 10 | <p>Bulle n°11<br/>11-a/ Il t'a frappé avec le quoi ?!...</p> <p>11-b/ Le code pénal !</p>                                 | <p>Il s'agit d'une phrase verbale, introduite par un pronom personnel, un verbe conjugué au passé composé à la troisième personne du singulier par la suite une préposition et un pronom interrogative<br/>-Présence du point d'interrogation, d'un point d'exclamation et des points de suspension marquant la surprise et l'inquiétude du personnage.</p> <p>C'est une phrase nominale, constituée d'un déterminant, un nom et un adjectif.<br/>Présence d'un point d'exclamation.</p>  | <p>La femme qui interroge la deuxième avec surprise ; avec quoi son mari l'a frappé ? veut montrer qu'après la nouvelle loi, les hommes pratiquent encore de violence contre les femmes.</p> <p>La femme battue répond avec pitié qu'il l'a frappé avec le code pénal ! Pour montrer que les hommes ne donnent aucune importance et ne respectent même pas le code pénal.</p>   |
| 11 | Néant   | /   | /   |

-Tableau 11-

## a/ Les registres de langues :

D'après cette analyse nous constatons que les personnages sont de catégories sociales différentes qui varient du simple citoyen jusqu'à la plus haute autorité dans le pays et aussi l'appartenance de certains personnages de cultures différentes ( exemple la caricature n°2 : la chancelière allemande)

Ces personnages communiquent chacun selon son statut socioculturel ce qui implique la variation des registres de langue dont nous pouvons énumérer trois types de registres

-le registre soutenu : l'auteur choisit des mots rares et des structures complexes ; le vocabulaire est rare, recherche les expressions impliquent des références littéraires, historiques, artistiques.

-le registre courant : il adopte le code habituel du plus grand nombre sans recherche et sans relâchement. Les mots sont compris sans difficultés et des expressions sont plus souvent lexicalisées.

- le registre familier : il emploie une langue proche des conversations quotidiennes les termes employés sont sur le qualifiés de familiers.

La grammaire est rarement respectée : peu de concordance des temps et des modes des verbes construits librement et la syntaxe est simplifiée.

Nous notons que le registre courant est souvent employé dans les titres des caricatures exemple les caricatures de 01 à 11.

## b/ Les temps des verbes : (titres et bulles)

| N° de la caricature | Présent | Passé simple | Passé composé | Imparfait | Impératif présent | Future simple | Subjonctif présent | Conditionnel présent | Infinitif |
|---------------------|---------|--------------|---------------|-----------|-------------------|---------------|--------------------|----------------------|-----------|
| N°1                 | 0       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 0         |
| N°2                 | 1       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 0         |
| N°3                 | 2       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 0         |
| N°4                 | 1       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 1         |
| N°5                 | 3       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 1         |
| N°6                 | 0       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 0         |
| N°7                 | 1       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 0         |
| N°8                 | 0       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 0         |
| N°09                | 2       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 1         |
| N°10                | 1       | 0            | 1             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 0         |
| N°11                | 0       | 0            | 0             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 0         |
| Total               | 11      | 0            | 1             | 0         | 0                 | 0             | 0                  | 0                    | 3         |

-Tableau 12-

## c /Les valeurs des temps verbaux :

Cette analyse permet de conclure qu'il y'a une variation dans l'emploi des temps verbaux et qu'il y a des temps qui ne sont pas utilisés du tout comme le conditionnel présent, le subjonctif présent, l'impératif présent, l'imparfait (comme il est signalé sur la grille des temps) le présent de l'indicatif : Comme d'ailleurs son nom le suggère, la coïncidence temporelle entre le moment où l'en parle et l'action dont on parle est la forme verbale la plus fréquemment employée dans ces caricatures, il est employée 11 fois dans des valeurs différentes.

Par exemple : La caricature n°07 « la loi de finances 2016 est un cadeau pour les affairistes ». Enfin, il est important de savoir que l’infinitif revient 03 fois dans les endroits différents caricatures (04, 09,05) il est la forme nominale du verbe (c’est-à-dire qu’il a pour valeur fondamentale de permettre au verbe de fonctionner comme un nom son perdre ses propriétés verbales à l’égard des éléments qui dépendent de lui.

#### **d/ Etude explicative de la ponctuation :**

Les signes de ponctuation « sont des signes graphiques tels que le point, la virgule, les tirets, ect..., marques les pauses entre phrases ou éléments de phrases ainsi que les rapports syntaxiques ».

L’analyse suivante nous permettra de connaître quel type de ponctuation est employé et pour quelle raison ?

| N° de la caricature | N° de la bulle | Point d’exclamation | Point ‘interrogation (...) | Point de suspension (...) | Deux points (:) | Point (.) | Virgule (,) | entre griffes |
|---------------------|----------------|---------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------|-----------|-------------|---------------|
| N°1                 | Bulle          | 1                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
| N°2                 | Bulle          | 1                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
| N°3                 | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Bulle 01       | 0                   | 1                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Bulle 02       | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
| N°4                 | Bulle          | 1                   | 0                          | 1                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 1             |
| N°5                 | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Bulle 01       | 1                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Bulle 02       | 1                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
| N°6                 | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Bulle          | 1                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
| N°7                 | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
| N°8                 | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
| N°9                 | Titre          | 1                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
| N°10                | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 1               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Bulle 01       | 0                   | 1                          | 1                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
|                     | Bulle 02       | 1                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 0           | 0             |
| N°11                | Titre          | 0                   | 0                          | 0                         | 0               | 0         | 1           | 0             |
| Total               | /              | 8                   | 2                          | 2                         | 1               | 0         | 1           | 1             |

**-Tableau 13-**

#### **Commentaire :**

A partir de ce tableau nous pouvons constater qu’il y a des signes de ponctuation utilisés de manières nombreuses et d’autres signes ne sont pas utilisés du tout comme le point.

Le signe de l’exclamation est beaucoup utilisé dans les bulles, il est repris 08 fois cela marque le degré de la subjectivité qui existe presque dans toutes les caricatures.



### e/Analyse des codes des bulles :

Après avoir analysé les contenus des bulles, nous allons essayer de savoir comment elles sont disposées et par quel caractère sont t'elles employées pour écrire les textes.

| N° de la caricature | Les bulles     | Les dispositions des bulles (les caractères et les lettrages)   |
|---------------------|----------------|---|
| N°1                 | N°1            | Une bulle moyenne à moitié ouverte par un appendice, elle contient les paroles du personnage présenté (l'homme algérien).<br>Tout le texte écrit en lettres majuscules et en gras cela signifie que le personnage demande avec politesse un billet  |
| N°2                 | N°1            | Une bulle ronde à moitié ouverte par un appendice en zigzag, elle contient les paroles des personnages présentés (la famille réfugiée) tout le texte écrit en lettres majuscules où le premier en majuscule (c'est) et les deux mois restant en gras cela signifie la grandeur et la puissance de la personne dont ils parlent  |
| N°3                 | N°1            | Une grande bulle à moitié ouverte par un appendice en zigzag, elle contient les paroles du personnage présenté (le citoyen algérien).<br>Tout texte écrit en lettres majuscule maigre cela signifie que le personnage demande avec politesse ou se trouve les auteurs algériens.<br>Une grande bulle à moitié ouverte par un appendice en zigzag, elle contient les paroles du personnage présenté (la femme d'accueil).<br>Tout le texte écrit en lettres majuscules maigre cela signifie repense de la femme d'accueil. |
| N°4                 | N°1            | Une bulle moyenne à moitié ouverte par un appendice, elle contient les paroles du personnage présenté (le policier français)<br>Tout le texte écrit en lettres majuscules maigre cela signifie que le personnage se moque des hautes personnalités algériennes.   |
| N°5                 | N°1<br><br>N°2 | Une grande bulle à moitié ouverte par un appendice en zigzag, elle contient les paroles du personnage présenté (homme algérien).<br>Tout le texte écrit en lettres majuscules maigres, cela signifie que le personnage veut demander un visa.<br>Une grande bulle à moitié ouverte par un appendice dirigé vers le personnage un appendice en zigzag, elle contient les paroles personnage présenté (la femme du consulat)<br>Tout le texte écrit en majuscule maigre cela signifie la réponse durée.                     |
| N°6                 | N°1            | Une petite bulle à moitié ouverte par un appendice, elle contient la parole du personnage présenté (la femme musulmane). Il n'ya pas de parole (texte absent) sauf qu'un point d'exclamation et en en gras cela signifie l'exclamation du personnage vis-à-vis le comportement de l'agent de sécurité français.   |
| N°7                 | Néant          | /   |
| N°8                 | Néant          | /   |
| N°9                 | Néant          | /   |
| N°10                | N°01           | Une grande bulle à moitié ouverte, elle contient les paroles par un appendice dirigé vers le personnage présenté (la femme en colère).  |

|  |      |   |
|--|------|---|
|  | N°02 | <p>Tout le texte écrit en majuscule, maigre cela signifie que le personnage est en colère visa vis de la violence contre les femmes.</p> <p>Une petite bulle à moitié ouverte par un appendice dirigé vers la personnage, elle contient les paroles du personnages présenté (la femme battue).</p> <p>Tout le texte écrit en majuscule en gras, cela signifie que le personnage est désespéré et en douleur</p> |
|--|------|---|

**-Tableau 14-**

### **Commentaire :**

Le dessin de presse utilise des moyens d'expression caractéristiques d'un de la bande dessinée : « les phylactères qui contiennent des paroles énoncée, ou pensées par les personne et qui lisent de gauche à droite et de haut e basé ».

En effet, parmi les moyens d'expression de la caricature se sont les bulles qui s'offrent à une lecture délicate qui peut se faire en diagonal et à l'horizontal pour restituer l'essentiel des significations qui peuvent véhiculées dans ce dessin de presse.

A partir de cette analyse nous pouvons remarquer qu'il y a une multitude de formes des phylactères et d'appendices (en zigzag, sous forme de 3, ou en sens oblique) exemple caricature N° 6, 5,4.

Ainsi nous pouvons constater que les formes des lettres, leurs dispositions et leurs caractères (majuscule gras ou majuscule maigre) connotent l'état d'âme de chaque personnage exemple être en colère caricature N°10 ou moqueur caricature N°04.

## **II.4. Rapport texte /image :**

### **Rapport texte/image dans la confection sémantique**

| N° et titre de la caricature                | Rapport entre titres et images  | Rapport entre personnages et bulles   | Rapport entre paroles et images  |
|---|---|---|--|
| 01: La rentrée politique                    | -Rapport de complémentarité<br>-Le titre reprend l'image qui représente l'actuel secrétaire général de FLN en position debout en face d'un bureau d'accueil Air France. Il est de retour en Algérie pour effectuer sa rentrée politique | -L'actuel secrétaire général du FLN (Ammar Saâdani )<br>Bulle n°01 : Un billet pour Alger svp ! | -Rapport de complémentarité<br>-La bulle contient la parole de S qui demande un billet retour pour Alger avec civisme.<br>-L'image représente Saâdani qui est en face d'un bureau d'accueil Air France |
| 02 : Des milliers de réfugiés accueillis en | -Rapport de complémentarité   | -La famille de réfugiés   | -Rapport de complémentarité<br>-La bulle contient la parole de la  |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Allemagne  | -Le titre reprend l'image représentant la chancelière allemande Angela Merkel à bras ouverts accueillante les réfugiés  | Bulle n°01 : C'est Mère Kel !   | famille des réfugiés, qui voit en Merkel la mère Teresa, vu ses gestes d'humanisme et de charité envers eux  |
| 03: Ouverture du salon du livre d'Alger  | -Rapport de complémentarité<br>-Le titre reprend l'image qui représente un visiteur du salon du livre d'Alger demandant les auteurs algériens   | -Le visiteur du salon<br>Bulle n°01 : Les auteurs algériens svp?<br>-La femme réceptrice<br>Bulle n°02 : Essayez le stand de la France                              | -Rapport paradoxal (contradictoire) entre les paroles et les personnages ; le visiteur demande les auteurs algériens et la femme réceptrice lui oriente vers le stand de la France   |
| 04 : La France promet d'améliorer l'accueil des hautes personnalités algériennes | -Rapport contradictoire<br>-Entre le titre et l'image cette dernière représente un policier entrain de nous présenter une haute porte de passage qui paraît hors norme. Voyons le titre on comprend que le caricaturiste promet non pas d'améliorer l'accueil des hautes personnalités mais de les faire passer par cette porte afin de les fouiller. | -Le policier français<br>Bulle n°01 ... Et voilà le travail !   | -Rapport de complémentarité<br>Le policier semble souriant et fier en nous présentant la porte qui sert à fouiller les passagers mais ceux qui sont hauts de taille<br><br>Il promet de les faire passer par cette haute porte pour les fouiller |
| 05:Après les attentats de Paris  | -Lisant le titre et voyant l'image représentant un citoyen algérien présenté devant un fenestron consulaire français demandant un visa, on remarque qu'il existe un rapport complémentaire entre les deux (titre et image) est sous-jacent  | -Le demandeur du visa<br>Bulle n°01 : Bonjour c'est pour un visa !<br>-L'agent administratif<br>Bulle n°02 : Vous croyez que c'est le moment de faire de l'humour ! | -Rapport de complémentarité<br>Le citoyen algérien demande un visa et l'agent administratif lui crie en l'accusant de faire de l'humour et ça correspond avec ce qui est représenté dans l'image   |
| 06 : Alerte aux femmes kamikazes en France                                       | -Rapport de complémentarité<br>-Le titre reflète l'image représentant   | -La femme kamikaze<br>Bulle n°01 : Point d'exclamation ( !)   | -Rapport de complémentarité<br>La femme intégralement voilée est totalement surprise de ce militaire entrain de la fouiller.   |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|   | un militaire entrain de fouiller une femme intégralement voilée  |   |   |
| 07 : La loi de finances 2016 est un cadeau pour les affairistes     | -Rapport de complémentarité<br>-Le titre reprend l'image qui représente un homme d'affaires bien gras enchainé de cadeaux  | Néant   | Néant   |
| 08 : Le baril du pétrole sous les 30 dollars                        | -Rapport de complémentarité<br>-Le titre reprend l'image qui représente le drapeau algérien mais le croissant est remplacé par une ceinture qui symbolise la politique d'austérité adoptée par l'Algérie suite à la chute des cours du pétrole | Néant   | Néant   |
| 09 : Tout va augmenter !  | -Rapport de complémentarité<br>-Le titre reprend l'image qui représente un mendiant augmentant lui aussi les prix de charité suite à l'augmentation de niveau de vie.  | Néant   | Néant   |
| 10 : Violences contre les femmes : La nouvelle loi entre en vigueur | -Rapport de complémentarité<br>-Le titre reprend l'image qui représente une femme battue   | -La première femme (battue)<br>Bulle n°01 : Il t'a frappé avec quoi ?!...<br>-La deuxième femme<br>Bulle n°02 : Le code pénal ! | -Rapport de complémentarité<br>-une femme interroge avec étonnement la femme battue avec quoi il l'a frappée et lui répond avec pitié le code pénal |
| 11 : L'UGTA, l'Union Général des Travailleurs Algériens à 60 ans    | -Rapport de complémentarité<br>-Le titre reprend l'image qui représente un ouvrier algérien à l'époque en 1956 et un ouvrier chinois en 2016   | Néant   | Néant   |

-Tableau 15-

### **Commentaire :**

Ce tableau montre que la plupart des rapports entre titres et images sont complémentaires comme c'est observé dans les caricatures n°(01,02,03,05, 06,07,08,09,10,11, ainsi que les rapports entre les paroles et les images dans les caricatures n°(01,02,04,05et11). Les textes et les images se complètent, s'enrichissent mutuellement pour donner un sens global à la caricature .Prenant à titre d'exemple la caricature n°02 ayant comme titre « Des milliers de réfugiés accueillis en Allemagne » ce dernier vient se compléter avec l'image représentant une famille de réfugiés admirant par amour une photo murale de la chancelière allemande Merkel à bras ouverts ce qui voulait dire qu'elle les a accueillis chez elle en Allemagne comme c'était mentionné dans le titre. Quant à la parole des personnages « C'est mère Kel ! » elle se complète avec l'image, ces demandeurs d'asile voient en Merkel la mère Teresa vu ces gestes d'humanisme et de charité envers eux, tandis que le rapport titre/ image dans la caricatures n°04,ainsi que le rapport parole/image dans les caricatures n°(03 et 07) est contradictoire ou paradoxale, c'est-à-dire qu'il y a une sorte de décalage entre le titre et l'image , prenant à titre d'exemple la caricature n°04 qui a pour titre « La France promet d'améliorer l'accueil des hautes personnalités algériennes » à première vue on comprend qu'il s'agit des personnalités qui sont hautes de taille, non pas pour améliorer leur accueil comme il est mentionné dans le titre mais pour les fouiller en les passant par cette haute porte. Dans la caricature n°03 la contradiction s'établit entre la parole et l'image le visiteur demande le stand de l'Algérie et la femme réceptrice lui oriente paradoxalement vers le stand de la France.

En général, le rapport texte /image nous donne un éclairage et une interprétation des évènements et des faits indiqués dans le contexte immédiat de la caricature.

## II.4.1. Rapport entre textes et images dans la confection sémantique

### II.4.1.1. Etudes des fonctions de relais encrage selon le point de vue de L.Bardin

La caricature ne peut être dans sa globalité, si ses éléments sont pris séparément, mais lorsque le texte et l'image sont en relation l'un avec l'autre, l'émergence du sens se fait mutuellement.

| N° de la caricature | Relais | Encrage |
|---------------------|--------|---------|
| N°1 texte/image     | +      | +       |
| N°2 texte/image     | +      | +       |
| N°3 texte/image     | +      | +       |
| N°4 texte/image     | +      | +       |
| N°5 texte/image     | +      | +       |
| N°6 texte/image     | +      | +       |
| N°7 texte/image     | +      | +       |
| N°8 texte/image     | +      | +       |
| N°9 texte/image     | +      | +       |
| N°10 texte/image    | +      | +       |
| N°11 texte/image    | +      | +       |

-Tableau 16-

#### Commentaire :

Nous remarquons que l'image et le texte sont en rapport de complémentarité, le sens est confectionné à partir d'une cohérence entre toutes les composantes du code linguistique et du code iconique, autrement dit le sens n'est pas produit uniquement par le texte ou uniquement par l'image mais la coexistence de ce deux codes émerge des sens supplémentaire à ce sujet.

### II.4.1.2. Etude de types de message dans les caricatures :

Avant de passer à l'étude des différents messages qui peuvent exister dans la caricature, il faut tout d'abord savoir combien de types de message existent-ils ?

Bardin distingue quatre types de messages langagiers iconiques.

**1-Le message informatif :** Est constitué d'un texte informatif et d'une image rationnelle. Il y a une libre circulation du sens entre texte et image, les deux constituants venant s'enrichir mutuellement.

**2-Le message à illustration :** est constitué d'un texte subjectif et d'une image rationnelle, l'image encadre le sens du texte.

**3-Le message à légende :** est constitué d'un texte informatif et d'une image symbolique fortement connotée. Le texte encadre le sens de l'image.

**4-le message symbolique :** Est constitué d'un texte subjectif, connoté, et d'une image symbolique fortement connotée. Ce dernier genre semble, en définitive dissoudre le rapport entre le texte (discours) et l'image (la caricature)

| N° de la caricature | Types de messages |           |             |            |
|---------------------|-------------------|-----------|-------------|------------|
|                     | Informatif        | A légende | Illustratif | Symbolique |
| N°1                 | +                 |           |             |            |
| N°2                 |                   | +         |             |            |
| N°3                 | +                 |           |             |            |
| N°4                 | +                 |           |             |            |
| N°5                 | +                 |           |             |            |
| N°6                 | +                 |           |             |            |
| N°7                 | +                 |           |             |            |
| N°8                 |                   |           |             | +          |
| N°9                 | +                 |           |             |            |
| N°10                | +                 |           |             |            |
| N°11                | +                 |           |             |            |

**-Tableau 17-**

### **Commentaire :**

A partir de cette analyse, nous remarquons la présence de trois types de messages : Informatif dans les caricatures : 1, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10,11

-A légende dans le caricature 2.

-Symbolique dans la caricature 8.

Le message informatif a la part du lion dans les caricatures, il existe 9 fois, ce qui est tout à fait l'inverse pour le message illustratif qui n'existe pas tout.

### **II.4.2.Apports de caricature :**

La caricature est un mode d'expression dont la fonction est d'illustrer ou de présenter de façon satirique et même polémique, un trait, un personnage, un fait ou un événement.

Elle est une illustration qui peut servir de décor à la percutant pour comprendre les messages explicites ou latents.

La caricature joue un rôle attrayant à un public relativement jeune, suffisamment instruit pour l'apprécier puisque la caricature à travers ses dessins vise à faire sourire le lecteur et par la surprendre, le choquer, lui transmettre une constatations ou prouver en lui une réaction quelconque.

Toute fois la caricature est souvent une dénonciation qui se veut généralement dérangeante combative, provocatrice puisqu'elle se fait juge et interprété l'actualité.

Les caricatures 9-10 dénoncent la crise financière que le pays traverse.

Les caricature 5,6 dénoncent la maltraitance que les arabes (musulmans) subissent après les attentats de Paris la caricature 11 dénonce la violence que les femmes endurent à cause de leur maries.

### II.4.2.1. Les thèmes et les idées défendues de ces caricatures :

| N° et titre   | Les thèmes traités de la caricature  | La thèse défendue  |
|---|--|--|
| N°1 : La rentrée politique  | La rentrée des politiciens au pays après leurs vacances  | Les politiciens algériens passent leurs vacances en France, c'est leur destination préférée  |
| N°2 : Des milliers de réfugiés accueillies en Allemagne                               | L'accueil chaleureux des réfugiés par l'Allemagne  | L'Allemagne pays européen qui a ouvert les portes aux réfugiés   |
| N°3 : Ouverture du salon du livre d'Alger   | Le salon du livre a ouvert ses portes à Alger  | L'ouverture du salon de livre d'Alger et l'absence des auteurs algériens arabophones à cet événement.  |
| N°4 : La France promet d'améliorer l'accueil « des hautes personnalités algériennes » | La France fait la promesse aux grandes personnalités algériennes (politiciens et affairistes) d'améliorer les conditions d'accueil               | La France améliore l'accueil des hautes personnalités algériennes d'une autre façon, en renforçant les moyens de sécurité par la grande porte de signalisation.  |
| N° 5 après les attentats de Paris   | La réduction des visas donnés par la France aux algériens après les attentats de Paris   | La crainte des arabes musulmans après les attentats de Paris   |
| N° 6 Alerte aux femmes kamikazes en France  | La grande alerte aux femmes musulmanes dite Kamikazes en France après les attentats qui ont coûté la vie des personnes dont elles sont la cause. | Toutes les femmes musulmanes en France et surtout celles qui portent le bourqa sont supposés et la crainte de faire d'autres attentats   |
| N°7 la loi de finances 2016 est un cadeau pour ces affairistes                        | La loi de finances 2016 est au profit affairistes algériens  | Tout va pour le bien des affairistes même la loi de finances de leur côté. Il donne du plus pour les affairistes et prenne du peuple qui va au diable. Le pauvre reste pauvre et le riche s'enrichir de plus |
| N°8 le baril de pétrole sous les 30 dollars   | La grande baisse des prix de baril du pétrole sous les 30 dollars  | La crise économique et financière du pays la chute des prix du pétrole conduit le pays à la politique d'austérité  |
| N° 9 tout va augmenter  | Le prix de la charité augmente   | A cause de la crise économique et financière du pays, tout les prix ont augmenté.  |
| N° 10 violences contre les femmes : La nouvelle loi entre en vigueur                  | La violence des femmes par leurs maris ou proches  | La nouvelle loi promulguée par l'état contre cette violence qui entre en vigueur.  |
| N°11 L'UGTA, l'union générale des travailleurs algériens à 60 ans                     | L'état des travailleurs algériens à 60 ans   | Le remplacement des travailleurs algériens par des travailleurs chinois en 2016.   |

-Tableau18-

#### Commentaire :

A partir d'informations parues dans le quotidien informations touchent tous les thèmes de l'actualité (politiques, sociaux, culturels, récréatifs), le caricaturiste puise ses sujets, le dessin à lui seul, résume d'une manière iconique vers des lecteurs ciblés l'actualité qui intéresse un



public avide d'avoir des informations qu'il développe d'une façon ambiante n'hésitant pas à les semer dans les lieux publiques ou chez des amis vantant la façon ironique de la perception de l'information avec des personnages déformées, des légendes et des propos ou commentaires sommaires et comiques, qui font sourire plus d'un exemple.

\*La chancelière allemande, les bras ouverts pour accueillir les réfugiés qui montrent la situation du pays

\*Le drapeau algérien dont son croissant à la forme d'une ceinture.

# **CONCLUSION GENERALE**

## Conclusion générale

Au terme de notre travail sur « l'analyse sémio linguistique de la caricature » nous avons essayé de démontrer que la combinaison de deux codes linguistique et iconique se complètent et peuvent engendrer une signification et une appréhension des messages véhiculés vers le lecteur avec beaucoup plus d'harmonie. La caricature est un message visuel et humoristique, c'est l'art du gonflage, gonfler ce qui paraît essentiel et raccourcir ce qui ne l'est pas d'un événement de l'actualité, d'une situation controversée telle qu'elle est perçue par un membre de l'équipe éditorial. Elle comporte habituellement un message verbal reflétant, une pensée, une opinion et même une analyse en raccourci. La caricature est un système de signes élaboré pour informer et communiquer un message, ce qui légitime dans notre travail de recherche l'adaptation de l'approche sémiotique qui l'étude des signes en situation, donc en action et dans leur contexte car c'est une méthode d'étude de la signification du processus interprétatif, la sémiotique ne se définit pas par ses objets d'étude puisqu'elle a tout ce qui entre dans l'univers de la pensée où tout est signe.

L'analyse sémiotique nous a permis de montrer la possibilité de la technique de la caricature une grille de lecture et l'analyse de ces deux codes (iconiques et linguistique).

Les principaux moyens de la lecture de la caricature sont le décryptage des codes et le repérage de toutes les significations dénotées ou connotées.

En lisant la caricature nous découvrons les aspects les plus importants qui la caractérisent. Tout d'abord la présentation du corpus (identification du support, la date de publication et les numéros de parution). Ensuite, la mise en contexte de l'actualité quelque soit le contexte spatial (lieu de l'événement), où le contexte temporel (la date de l'événement) en expliquant le motif de l'actualité. Puis, nous avons jugé utile de présenter les techniques choisies par le caricaturiste afin de permettre la compréhension des dessins.

La caricature se présente dans une échelle de plan (plan rapprochée, plan moyen, gros plan, arrière plan). La description du point de vue du lecteur (frontal, ou face, profil, dos, quart, avant, derrière) de plus une étude des codes iconiques nous a paru impérative tel que le code physiognomique qui détermine les expressions du visage par les indications faciales des personnages (le front, les sourcils, les yeux, le nez, les joues, la bouche, les lèvres, le menton, les dents, la barbe, les oreilles) et le code vestimentaire qui détermine l'appartenance sociale des personnages, le code kinésique dans les messages sont communiqués à travers les

expressions corporelles, gestuelles et la posture. Enfin le code proxémique qui montre l'importance de l'utilisation de l'espace dans la détermination de la culture des personnages.

En exploitant la caricature nous avons opté pour obtenir plus de significations à travers la description et l'interprétation des codes cités ci-dessus. Cela nous a permis de constater que la caricature est un lieu d'émergence de significations dénué de tout arbitraire et révélatrice de la réalité.

Nous avons aussi étudié le signe linguistique qui est une composante essentielle de la caricature qui apparaît sous forme de titre, de paroles ou de pensées inscrite dans les bulles. Ainsi on a procédé à une analyse des titres qui se sont avérés souvent être une forme syntagme composées d'un syntagme verbal et d'un syntagme verbal et d'un syntagme nominal, ce qui signifie que la phrase verbale est beaucoup plus explicative que la phrase nominale. Il est judicieux de dire que certains titres se terminent par des ponctuations doubles pour exprimer des émotions, aussi l'emploi du code typographique « Bazooka » pour tous les douze titres des caricatures étudiées. Les paroles dans les bulles sont d'une simplicité qui reflète le langage quotidien des personnages.

L'analyse du rapport texte/image dans la caricature nous a permis de déduire qu'il y a un rapport de complémentarité entre eux et la cohabitation du texte et de l'image a renforcé le sens du message de la caricature véhiculant plus ou moins des réalités quotidiennes.

Dans la fonction d'ancrage / relais, les textes et l'image se relèvent, se complètent, s'éclairent. La compréhension est souvent facilitée par ce rapport en éclairent des aspects qui sont difficiles à exprimer en image ou en texte. Cette fonction étant le rôle joué par les mots dans les dessins de presse c'est pourquoi il est nécessairement important qu'une caricature doit comporter des textes pour transmettre son message en faisant appel à des procédés visuels pour communiquer. Aucune discrimination ne peut les perturber, ils s'alimentent réciproquement ce qui rejoint parfaitement l'idée de L.Bardin « le texte et l'image se font mutuellement ». Le degré de cohérence entre les éléments qui constitue la caricature (les éléments iconiques, les éléments linguistiques ainsi que d'autres éléments qui relèvent de sa technique) sont définis par ce rapport de complémentarité grâce à la cohabitation interrelationnelle.

Pour conclure ce modeste travail sur « l'analyse sémio linguistique de la caricature », nous pouvons dire que les résultats comptés sont possibles en ce qui concerne la l'analyse de la caricature en se servant de la sémiologie.

La caricature ne se réduit pas à une vision insulaire du monde elle est non plus ni opaque ni impénétrable, bien au contraire elle s'engage dans la voie de mondialisation par les sujets traités des événements qui dépassent les frontières des pays où ils sont publiés.

# **BIBLIOGRAPHIE**

Le répertoire des écrits suivants (livres, articles, thèses, et mémoires, sites électroniques) a été d'une importance capitale dans les réalisations de ce modeste travail de recherche. Pourtant, il est nécessaire de signaler que nous avons rencontré quelque difficulté en cherchant les ouvrages traitant de manières spécifiques l'analyse sémio linguistique de la caricature de presse.

### **I-Dictionnaire :**

01- Dictionnaire linguistique « Larousse ».

02-Poche du Micro Robert, Dictionnaire de français primordial, Tome I, Brodard et Taupin, France, 1985.p.542.

03- Dictionnaire Encyclopédique illustré «La Rousse », 1998, p, 760.

04- Larousse p1235 paris cedex 1997.

### **II- Ouvrages :**

05- J.FRITZ, Satire und Karikatur, Westermann Verlag, Braunschweig, 1980, P. 50

06- J LIOBERA, R.OTTVA, La bande dessinée, 8 e volume de la collection Edition, Ayrolle, Paris 197.

07- Jean-Jacques BOUTAUD, Sémiotique et communication. Du signe au sens, Paris, L'Harmattan, 1998.

08-Ferdinand de Saussure, Cours de linguistique générale 1916, p. 33

09-Paul Gabriel Boucé, Suzy Halimi, Le corps de l'âme en Grande Bretagne, XVIII siècle, Publication de la Sorbonne,1986, p.113

10- Gilles Siouffi ,Dan Van Raemdonck,100 fiches pour comprendre la linguistique,p.72

11- ibid,p72.

12- Martine Joly ,L'image et le signe ,Ed Nathan ,Paris ,1994,p26

13- G. MOUNIN, Introd. à la sémiologie, 1970, p. 11.

14- Jean Claude Domenjoz, Approche sémiologique ,Editions de Minuit,1970,p.02.

15-Pierre Guiraud, Sémiologie,Coll,Que sais je ?1983.

16-De Saussure Ferdinand, Cours de linguistique générale, p.33.

17-LOCKE John, Essai philosophique concernant l'entendement humain, livre IV, chapitre XXI , Vrin, 1972(pdf).

18- PEIRCE C.S, Ecrits sur le signe, rassemblés et commentés par G.Deledalle, Ed.Seuil, Paris,1978, in KLINKENBERG Jean-Marie,Op.cit,p.22.

19- DOMENJOZ Jean-Claude, L'approche sémiologique ,1998.P.2in

20- M. Joly, Introduction à l'analyse de l'image, Editions Nathan, Paris, 1993, p.22.

21- Jean -Claude Domenjoz, L'approche sémiologique,p 3,4

22-Ferdinand de Saussure,Cours de Linguistique Générale,p111.

- 23- Ibid., p.22.
- 24-.Ibid p111.
- 25- BARTHES Roland. Op. Cit.p.19.
- 26-DE SAUSSURE.F. Op. cit. p.23
- 27-Charles Sanders PEIRCE, ibid., p. 116.
- 28- M. Joly, Introduction à l'analyse de l'image, Editions Nathan, Paris, 1993, p25.
- 29- Charles MORRIS, Fondements de la théorie des signes, Langages, N° 35, 1974 (1938), p.
- 30- ECO Umberto, Le sine (trad française), Bruxelles, Labor, 1988, in M.ARTINE Joly, L'image et les signes, Op. cit.p.26
- 31- DE SAUSSURE Ferdinand, Cours de linguistique générale, p86
- 32-DE SAUSSURE Ferdinand, Ibid, p.85
- 33- Ibid, p.101
- 34-Ibid ,p89.
- 35- PEIRCE Charles Sanders, Ecrits sur le signe, textes choisis (trad française), Ed. Seuil, Paris, 1978, in MARTINE Joly, L'image et les signes. Op.cit.p.72
- 36- MORRIS Charles, Signs, Language and Behavior, New York (U. S. A), Prentice-Hall, 1946.p.191 in VAILLANT Pascal, Sémiotique des langages d'icônes, Honoré Champion, Paris, 1999, p.37.
- 37- BORDRON Jean-François, université de Paris III, in HENAUITE Anne et BEYAERT Anne, Op.cit. p.121
- 37-VILLANT Pascal. Op. Cit.p.32.
- 38-Le triangle à trois pôles de Peirce (schéma) BOUAICHA Hayet Mémoire, La caricature comme étant une image dans une perspective sémiologique P.25
- 38-S.KAN, Fiche de lecture : L'introduction à l'analyse de l'image de JOLY Martin, document crée le 09/11/2004. P.5.
- HELNAUTE Anne et BEYAERT Anne, Atelier de sémiotique visuelle, Ed. PUF, Coll. formes sémiotiques, Paris, 2004, p.226
- 39-Bouaicha Hayat, LA CARICATURE COMME ETANT UNE IMAGE DANS UNE PERCPECTIVE SEMIOLOGIQUE, Cas des deux journaux « LE SOIR D'ALGERIE » et « LIBERTE »p18
- 40- BORDRON Jean-François, université de Paris III, in HENAUITE Anne et BEYAERT Anne, Op.cit. p.121
- 41- Bouaicha Hayat, LA CARICATURE COMME ETANT UNE IMAGE DANS UNE PERCPECTIVE SEMIOLOGIQUE, Cas des deux journaux « LE SOIR D'ALGERIE » et « LIBERTE »,p.17.



42- ibid,p, 18

43-Will Eisner BD .P.66

44- Boutaud .Jaques1998 : P.183.

45-Jay, 1973 , p.44 .

46- MARTINE Joly. Op.cit. .p.12

47-Ibid., p.13

48- VAILLANT Pascal. Op.cit.p.43.

49-FLOCHE Jean-Marie, Sémiotique, marketing et communication (sous les signes, les stratégies), PUF, Coll. « Formes sémiotiques», Paris, 1995.p. 169.

50- [users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/lecture/6mlimag.htm](http://users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/lecture/6mlimag.htm)

51-C.CADET.R.CHARLES.J.L.GALLUS, la communication par l'image, édition Nathan, Paris 1990.p.101.

52- (R. DEBRAY)

53-([expositions.bnf.fr/presse/arret/07-2.htm](http://expositions.bnf.fr/presse/arret/07-2.htm))

54- Cabu - Peut-on rire de tout, 2012

55-C.CADET-(R) CHARLES – (J L). CALLUS, La communication, Edition Nathan, Paris, 1990 , P 20

56-Liobera,R.OTAVA,P 78

57-W- SOUSA, Analyse des configurations linguistique et discursives des titres de journaux français et Brésiliens, université , Paris XIII, Villetaneuse, 2000, thèse de Doctorat science du langage, P 160

### III - WEBOGRAPHIE

58- <http://evene.lefigaro.fr/citation/image-vaut-mille-mots-25599.php>

59-[www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche\\_semiologique.pdf](http://www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche_semiologique.pdf)

60- [fl.univ-biskra.dz/images/pdf\\_revue/revue14\\_15/achour\\_yasmine.pdf](http://fl.univ-biskra.dz/images/pdf_revue/revue14_15/achour_yasmine.pdf)

61- [www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche\\_semiologique.pdf](http://www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche_semiologique.pdf)

62- [http://www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche\\_semiologique.pdf](http://www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche_semiologique.pdf).

63-[www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche\\_semiologique.pdf](http://www.edu.ge.ch/dip/fim/ifixe/Approche_semiologique.pdf).

64-<https://fr.wikipedia.org/wiki/Neurolinguistique>

65-<http://www.l+inse.uni-essen.de/cell/french/downloads/readsampfr.pdf>

66-[expositions.bnf.fr/presse/arret/07-2.htm](http://expositions.bnf.fr/presse/arret/07-2.htm)

67-<https://fr.wikipedia.org/wiki/Sémiologie>

68-<https://fr.wikipedia.org/wiki/S%C3%A9miologie>.

69-<http://www.signosemio.com/elements-de-semiotique.asp>

70-<https://fr.wiktionary.org/wiki/s%C3%A9miosis> ou signification.

71-[http: x,s,t,s,d.l in site//perso.univ-lyon2.fr/~jcseguin/fiche.htm](http://x.s.t.s.d.l.in.site/perso.univ-lyon2.fr/~jcseguin/fiche.htm) licence

72-<https://fr.wikipedia.org/wiki/Sémiologie>

73-<https://fr.wikipedia.org/wiki/S%C3%A9miologie>

74-<https://fr.wikipedia.org/wiki/Caricature>

# TABLE DES MATIERES

## TABLE DES MATIERES

**Introduction générale.....5-7**

### **PARTIE I**

#### **PRESENTATION THEORIQUE ET DEFINITIONS DES NOTIONS DE BASE**

#### **CHAPITRE I : LA SEMIOLOGIE / LE SIGNE**

|  |              |
|--|--------------|
| <b>Introduction.....</b>   | <b>10</b>    |
| <b>I. La sémiologie.....</b>   | <b>10</b>    |
| <b>I.1.Essai de définition.....</b>  | <b>10</b>    |
| <b>I.2.Etymologie du terme de sémiologie.....</b>  | <b>11-12</b> |
| <b>I.3.Histoire de la sémiologie.....</b>  | <b>12-13</b> |
| <b>I.4.Concepts de la sémiologie.....</b>  | <b>13-14</b> |
| <b>I.4.1.Qu'est-ce qu'un langage ?.....</b>  | <b>14</b>    |
| <b>I.4.2.Langage et parole.....</b>  | <b>14-15</b> |
| <b>I.4.3.Qu'est-ce qu'un code ?.....</b>   | <b>15</b>    |
| <b>I.4.4.Qu'est-ce qu'un système ?.....</b>  | <b>15-16</b> |
| <b>I.5.Sémiotique ou sémiologie ?.....</b>   | <b>16-17</b> |
| <b>I.5.1.La sémiotique générale.....</b>   | <b>17</b>    |
| <b>I.5.2.Les sémiotiques spécifiques.....</b>  | <b>17</b>    |
| <b>I.5.3.La sémiotique appliquée.....</b>  | <b>17-18</b> |
| <b>I.6.Sémiologie et linguistique.....</b>   | <b>18</b>    |
| <b>I.6.1.Des rapports privilégiés.....</b>   | <b>18-19</b> |
| <b>I.7.L'importance de la langue.....</b>  | <b>19</b>    |
| <b>I.8. La sémiologie de la communication et la sémiologie de la signification<br/>.....</b> | <b>19</b>    |
| <b>I.8.1.La sémiologie de la communication.....</b>  | <b>20</b>    |
| <b>I.8.2.La sémiologie de la signification.....</b>  | <b>20</b>    |
| <b>II. La notion du signe.....</b>   | <b>20</b>    |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>II.1.</b> Qu'est-ce qu'un signe ?.....              | 20-22     |
| <b>II.2.</b> Le signe en linguistique.....             | 22        |
| <b>II.2.1.</b> Le signe selon Saussure.....            | 22-23     |
| <b>II.3.</b> Exploitation ultérieure de la notion..... | 23-24     |
| <b>II.4.</b> Le signe en sémiologie.....               | 24        |
| <b>II.4.1.</b> Le signe iconique.....                  | 24        |
| <b>II.4.2.</b> Le signe plastique .....                | 24-25     |
| <b>II.5.</b> Une relation à trois termes.....          | 25-26     |
| <b>II.6.</b> Signes : Symbole, icônes, indices.....    | 26-27     |
| <b>Conclusion.....</b>                                 | <b>27</b> |

## **CHAPITRE II : L'IMAGE / LA CARICATURE**

|   |              |
|---|--------------|
| <b>Introduction.....</b>                            | <b>29</b>    |
| <b>I. L'image.....</b>                              | <b>29</b>    |
| I.1.Définition.....                                 | 29-30        |
| I.2.Histoire de l'image.....                        | 30           |
| I.3.Les types de l'image.....                       | 30-31        |
| <b>I.4.L'image et la communication.....</b>         | <b>31</b>    |
| I.4.1.L'image : moyen de communication.....         | 31-32        |
| I.4.1.1. La dénotation .....                        | 32           |
| I.4.1.2. La connotation.....                        | 33           |
| I.4.2. La relation texte /image.....                | 33           |
| I.4.2.1. Les fonctions d'ancrage et de relais.....  | 33           |
| I.4.2.2. Les relations texte/image.....             | 33           |
| <b>1.5. La lecture sémiologique de l'image.....</b> | <b>33-37</b> |
| <b>I.6. L'image dans la presse.....</b>             | <b>37-38</b> |
| <b>1.7. Les fonctions de l'image.....</b>           | <b>39</b>    |
| <b>II. La caricature.....</b>                       | <b>39</b>    |
| II.1. Définition.....                               | 39-40        |
| II.2. Historique de la caricature.....              | 40           |

|  |           |
|--|-----------|
| II.3. Les types de la caricature.....                                  | 41-42     |
| II.4. Les procédés de la caricature.....                               | 42        |
| II.4.1. L'exagération à partir du physique .....                       | 42        |
| II.4.2. Animalisation et végétation.....                               | 42        |
| II.4.3. Pour faire rire .....  | 42        |
| II.4.4. L'ironie .....   | 42        |
| II.5. Les fonctions de la caricature et son impact sur le lecteur..... | 43        |
| <b>Conclusion.....</b>   | <b>44</b> |

## **PARTIE II**

### **ANALYSE SEMIO LINGUISTIQUE DE LA CARICATURE**

#### **CHAPITRE I : LECTURE TECHNI**

#### **QUE / ANALYSE SEMIO**

#### **LINGUISTIQUE DE LA CARICATURE**

|   |       |
|---|-------|
| II.1.1. Mise en place de corpus .....   | 47-51 |
| II.2. Lecture de la caricature.....   | 52    |
| II.2.1. Le cadre spatio-temporel.....   | 52-53 |
| II.2.2. L'échelle des plans .....   | 54    |
| II.2.3. Les angles de prises de vues.....   | 55-57 |
| II.2.4. Analyse des composantes de la communication.....                                  | 58    |
| II.2.4.1. Etude des significations et du code vestimentaire .....                         | 58-59 |
| II.2.4.2. Etude de la communication par l'espace (La proxémique ).....                    | 60-61 |
| II.2.4.3. Etude et interprétation de la communication corporelle (La kinésique )<br>..... | 62    |
| II.2.4.4. Etude des expressions du visage : Les codes physiologiques .....                | 63-64 |
| II.2.5. Description et interprétation des caricatures de 01 à 11.....                     | 65-75 |
| II.3. Les signes linguistiques dans la caricature .....                                   | 76    |
| II.3.1. Analyse des titres des caricatures .....  | 76-80 |
| II.3.2. Etude des codes typographiques des titres.....                                    | 80-81 |
| II.3.3. Analyse des textes dans les bulles.....   | 81-86 |

II.4.Rapport texte/Image .....86-89

II.4.1.Rapport entre textes et images dans la confection sémantique.....90-93

**Conclusion générale.....95-97**

**Bibliographie**

**Annexe**

# ANNEXE



**Les caricatures extraites du journal « LIBERTÉ »**

**CARICATURE N°01**

**LA RENTRÉE POLITIQUE**



**Titre :** La rentrée politique

**Source :** « Liberté »

**Auteur :** Dilem

**Date :** Mardi 01 septembre 2015

CARICATURE N°02

**DES MILLIERS DE RÉFUGIÉS  
ACCUEILLIS EN ALLEMAGNE**



Titre : Des milliers de réfugiés accueillis en Allemagne

Source : « Liberté »

Auteur : Dilem

Date : Mardi 08septembre 2015

### CARICATURE N° 03

## OUVERTURE DU SALON DU LIVRE D'ALGER



Titre : Ouverture du salon du livre d'Alger

Source : « Liberté »

Auteur :Dilem

Date :Dimanche 29 octobre 2015

### CARICATURE N°04



Titre : La France promet d'améliorer m'accueil « Des hautes personnalités algériennes »

Source : « Liberté »

Auteur : Dilem

Date : Jeudi 22 octobre 2015

## CARICATURE N° 05

### APRÈS LES ATTENTATS DE PARIS



Titre : Après les attentas de Paris

Source : « Liberté »

Auteur :Dilem

Date : Mercredi 18 novembre2015

CARICATURE N° 06

**ALERTE AUX FEMMES  
KAMIKAZES EN FRANCE**



Titre : Alerte aux femmes kamikazes en France

Source : « Liberté »

Auteur :Dilem

Date :Samedi 21 novembre 2015

### CARICATURE N° 07



Titre : La loi de finances 2016 un cadeau pour les affairistes.

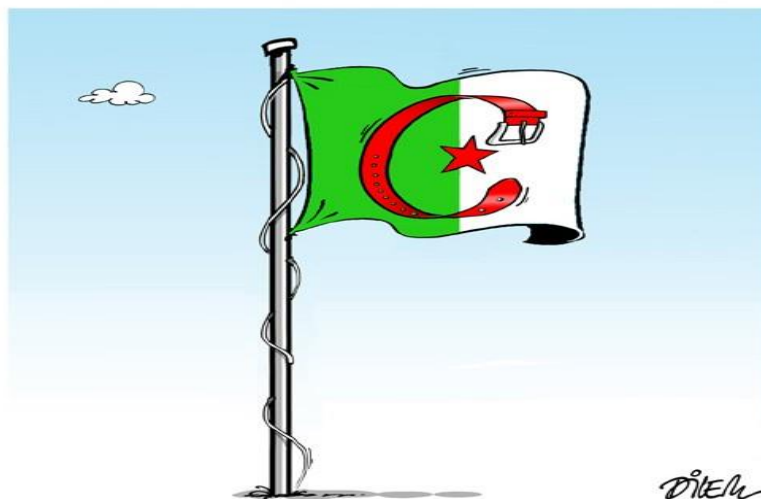
Source : « Liberté »

Auteur :Dilem

Date : Dimanche 20 décembre 2015

### CARICATURE N° 08

#### LE BARIL DE PÉTROLE SOUS LES 30 DOLLARS



Titre : Le baril de pétrole sous les 30 dollards

Source : « Liberté »

Auteur : Dilem

Date :Dimanche 17 janvier



CARICATURE N° 09



Titre : Tout va augmenter !

Source : « Liberté »

Auteur :Dilem

Date : Dimanche 03 janvier 2016

## CARICATURE N° 10

### **VIOLENCES CONTRE LES FEMMES : LA NOUVELLE LOI ENTRE EN VIGUEUR**



Titre : Violences contre les femmes : La loi entre en vigueur

Source : « Liberté »

Auteur :Dilem

Date :Mercredi03 février2016

## CARICATURE N° 11

**L'UGTA, L'UNION GÉNÉRALE  
DES TRAVAILLEURS ALGÉRIENS À 60 ANS**



Titre : L'UGTA, l'union générale des travailleurs algériens à 60

Source : « Liberté »

Auteur : Dilem

Date : Jeudi 25 février 2016

